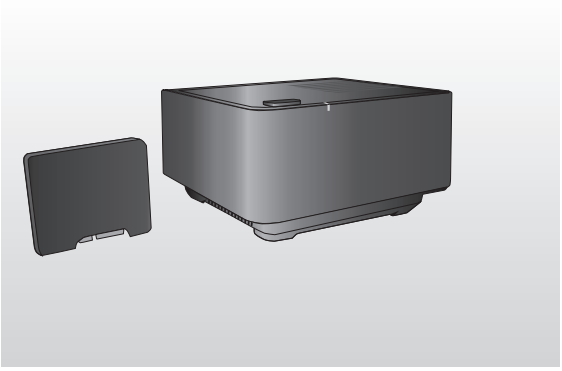
Panasonic

Model No. **SH-FX70**



Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Betjeningsvejledning
Instrucciones de funcionamiento
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Használati útmutató

Kabelloses Lautsprechersystem
Système sans fil
Sistema wireless
Draadloos systeem
Trådlöst system
Trådløst system
Sistema inalámbrico
Zestaw bezprzewodowy
Bezdrátový systém
Vezeték nélküli rendszer

DEUTSCH
NEDERLANDS
ESPAÑOL

FRANÇAIS
SVENSKA
POLSKI

ITALIANO
DANSK
ČESKY

MAGYAR

E

RQTX0171-1D

DEUTSCH

Sehr geehrter Kunde

Wir möchten Ihnen für den Kauf dieses Produkts danken. Für optimale Leistung und Sicherheit lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

Lesen Sie vor dem Anschließen, dem Betrieb oder dem Einstellen dieses Erzeugnisses die Bedienungsanleitung vollständig durch. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

Anlage	SH-FX70
Digitaltransmitter	SH-TR70
Kabelloses Lautsprechersystem	SE-FX70

Konzipiert für Panasonic DVD Heimkino-Soundsysteme, die kompatibel mit SH-FX70 sind.

WARNUNG:

ZUR REDUZIERUNG DER GEFAHR VON BRAND, ELEKTRISCHEM SCHLAG UND BESCHÄDIGUNG:

- **DIESES GERÄT SORGFÄLTIG VOR NÄSSE, FEUCHTIGKEIT, SPRITZ- UND TROPFWASSER ZU SCHÜTZEN; BLUMENVASEN UND ANDERE MIT FLÜSSIGKEITEN GEFÜLLTE BEHÄLTER DÜRFEN NICHT AUF DIESES GERÄT GESTELLT WERDEN.**
- **AUSSCHLIESSLICH DAS EMPFOHLENE ZUBEHÖR VERWENDEN.**
- **AUF KEINEN FALL DIE ABDECKUNG (ODER RÜCKWAND) ABSCHRAUBEN; IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE TEILE; DIE VOM BENUTZER GEWARTET WERDEN KÖNNEN. REPARATURARBEITEN SIND GRUNDSÄTZLICH DEM KUNDENDIENSTPERSONAL ZU ÜBERLASSEN.**

Das Gerät sollte in der Nähe einer Netzsteckdose so aufgestellt werden, dass im Störungsfall jederzeit ein unbehinderter Zugang zum Netzstecker gewährleistet ist.
Ein unbehinderter Zugang zum Netzstecker muss stets gewährleistet sein.
Um dieses Gerät vollständig vom Netz zu trennen, den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.

WARNUNG!

- **UM AUSREICHENDE BELÜFTUNG ZU GEWÄHRLEISTEN, DARF DIESES GERÄT NICHT IN EINEM BÜCHERREGAL, EINBAUSCHRANK ODER EINEM SONSTIGEN ENGEN RAUM INSTALLIERT ODER AUFGESTELLT WERDEN. SORGEN SIE DAFÜR, DASS DER BELÜFTUNGSZUSTAND NICHT DURCH VORHÄNGE ODER ANDERE MATERIALIEN BEHINDERT WIRD, UM STROMSCHLAG- ODER FEUERGEFAHR DURCH ÜBERHITZUNG ZU VERMEIDEN.**
- **ACHTEN SIE DARAUF, DIE ENTLÜFTUNGSSCHLITZE DES GERÄTES NICHT DURCH GEGENSTÄNDE AUS PAPIER ODER STOFF ZU BLOCKIEREN, Z.B. ZEITUNGEN, TISCHDECKEN UND VORHÄNGE.**
- **STELLEN SIE KEINE QUELLEN OFFENER FLAMMEN, Z.B. BRENNENDE KERZEN, AUF DAS GERÄT.**
- **BEACHTEN SIE BEI DER ENTSORGUNG VERBRAUCHTER BATTERIEN DIE EINSCHLÄGIGEN UMWELTSCHUTZBESTIMMUNGEN.**

Dieses Gerät kann beim Betrieb Hochfrequenzstörungen auffangen, die von einem in der Nähe verwendeten Handy verursacht werden. Falls eine solche Störbeeinflussung festgestellt wird, sollte das Handy in größerer Entfernung von diesem Gerät betrieben werden.

Produktidentifikationszeichen befindet sich auf der Geräteunterseite.

DIESES GERÄT IST FÜR DEN BETRIEB IN LÄNDERN MIT GEMÄSSIGTEM KLIMA BESTIMMT.

DIGITALTRANSMITTER SH-TR70
KABELLOSES LAUTSPRECHERSYSTEM
SE-FX70
CE1177①
BETRIEBSBEREICH ZWISCHEN 2400MHz BIS 2483,5MHz

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Panasonic AVC Networks Singapore Pte. Ltd. (PAVCSG), dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den Mindestanforderungen und anderen relevanten Auflagen der Richtlinie 1999/5/EC befindet.

Eine Kopie der Original-Konformitätserklärung (DoC) zu unseren R&TTE-Produkten kann von unserem DoC-Server heruntergeladen werden: http://www.doc.panasonic.de

Ansprechpartner in der EU: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Die Benutzung dieses Produkts beschränkt sich auf folgende Länder: AT (Österreich), BE (Belgien), BG (Bulgarien), CH (Schweiz), CZ (Tschechien), DE (Deutschland), DK (Dänemark), EE (Estland), ES (Spanien), FI (Finnland), FR (Frankreich), GR (Griechenland), HU (Ungarn), IT (Italien), LT (Litauen), LV (Lettland), NL (Niederlande), NO (Norwegen), PL (Polen), PT (Portugal), RO (Rumänien), SE (Schweden), SI (Slowenien), SK (Slowakei), GB (Vereinigtes Königreich), IS (Island), IE (Irland)

Inhaltsverzeichnis

Einführung
Zubehör 3
Vorsichtsmaßnahmen 4
Schnellanleitung Bedienelemente 5

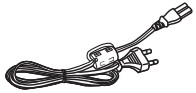
Verwendung
Einrichtung 6
Anschlüsse 7
Herstellung der kabellosen Verbindung 9
Einsatz der hinteren Surround-Lautsprecher 10

Referenz
Wartung 11
Anleitung zur Fehlerbehebung 11
Technische Daten 11

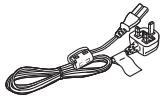
Zubehör

Überprüfen Sie bitte, ob die folgenden Teile mitgeliefert wurden.

☐ **Stromversorgung**
Zur ausschließlichen Verwendung mit diesem Gerät. Verwenden Sie es nicht mit anderen Geräten. Verwenden Sie keine anderen Kabel für dieses Gerät.



Vereinigtes Königreich



☐ **2 Lautsprecherkabel**

Vorsichtsmaßnahmen

Aufstellung

Stellen Sie den Player auf einer ebenen Fläche auf, die nicht direktem Sonnenlicht, hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit und starken Vibrationen ausgesetzt ist. Derartige Umgebungsbedingungen können eine Beschädigung des Gehäuses und anderer Bauteile des Gerätes verursachen, wodurch seine Lebensdauer verkürzt wird.
Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

Spannung

Verwenden Sie keine Hochspannungs-Stromquellen. Diese können das Gerät überlasten und einen Brand verursachen.
Verwenden Sie keine Gleichstromquelle. Überprüfen Sie die Stromquelle sorgfältig, wenn Sie das Gerät auf einem Schiff oder an einem anderen Ort benutzen, an dem Gleichstrom verwendet wird.

Schutz des Netzkabels

Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel korrekt angeschlossen und unbeschädigt ist. Schlechter Anschluss und Beschädigung des Kabels können einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen. Vermeiden Sie Ziehen, Knicken oder Belasten des Kabels mit schweren Gegenständen.
Fassen Sie den Stecker beim Abziehen des Kabels an. Ziehen am Kabel kann einen elektrischen Schlag verursachen.
Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an. Es kann sonst zu einem elektrischen Schlag kommen.

Fremdkörper

Lassen Sie keine Metallgegenstände in das Gerät fallen. Es kann sonst zu einem elektrischen Schlag oder einer Funktionsstörung kommen.
Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Es kann sonst zu einem elektrischen Schlag oder einer Funktionsstörung kommen. Sollte dies geschehen, trennen Sie das Gerät unverzüglich vom Stromnetz, und kontaktieren Sie Ihren Händler.
Sprühen Sie keine Insektensprays auf oder in das Gerät. Diese enthalten brennbare Gase, die sich beim Sprühen in das Gerät entzünden können.

Wartung

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Falls Tonstörungen auftreten, Anzeigen nicht aufleuchten, Rauch austritt, oder ein anderes Problem auftritt, das nicht in dieser Bedienungsanleitung behandelt wird, ziehen Sie das Netzkabel ab, und kontaktieren Sie Ihren Handler oder eine autorisierte Kundendienststelle. Es kann zu einem elektrischen Schlag oder einer Beschädigung des Gerätes kommen, falls das Gerät von unqualifizierten Personen repariert, zerlegt oder rekonstruiert wird.

Verlängern Sie die Lebensdauer, indem Sie das Gerät von der Stromquelle trennen, wenn es längere Zeit nicht benutzt werden soll.

Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)

Entsprechend der grundlegenden Firmengrundsätzen der Panasonic-Gruppe wurde ihr Produkt aus hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelbar und wieder verwendbar sind.
Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte am Ende ihrer Lebensdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen.
Bringen Sie bitte diese Produkte für die Behandlung, Rohstoffrückgewinnung und Recycling zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffsammelhöfen, die diese Geräte kostenlos entgegennehmen.
Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung der Geräte am Ende Ihrer Lebensdauer ergeben könnten.
Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle bzw. Recyclinghof erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Für Geschäftskunden in der Europäischen Union

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für sie bereit.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

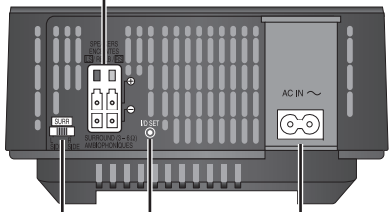
Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

■ Oberseite des Hautgeräts

Taste gerät an/aus (⇨ 9)

WIRELESS LINK anzeige (⇨ 9)

■ Rückseite des Hauptgeräts



Anschlüsse Lautsprecher (⇨ 8)

Wahlschalter surround (⇨ 8)

Taste I/D SET (⇨ 10)

AC IN (⇨ 8)

Hinweis

- Stellen Sie das Hauptgerät mit der Oberseite nach oben horizontal auf.
- Lassen Sie an allen Seiten des Gerätes einen Freiraum von mindestens 5 cm, um eine ausreichende Belüftung und eine optimale Luftzirkulation sicherzustellen.

DEUTSCH

Vorbereitung

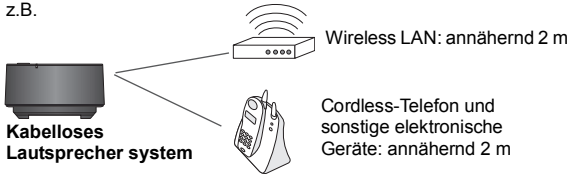
- Schalten Sie das gesamte Gerät vor dem Anschließen aus und lesen Sie die entsprechende Betriebsanleitung.
- **Schließen Sie die Stromversorgung an, nachdem alle Anschlussarbeiten abgeschlossen worden sind.**

Hinweis

- Betreiben Sie das kabellose Lautsprechersystem nicht in einem Schrank oder Bücherregal aus Metall.
- Versuchen Sie nicht, zusätzliche Surround-Lautsprecher an das Home-Theater-Gerät anzuschließen.
- Stellen Sie das kabellose Lautsprechersystem im Radius von 15 m vom Home-Theater-Gerät auf.

Halten Sie die folgenden Abstände zwischen dem kabellosen Lautsprechersystem und anderen elektronischen Geräten ein, die gleiche Funkfrequenz verwenden (2,4 GHz), um Interferenzen zu vermeiden.

z.B.



Das kabellose Lautsprechersystem einen freien Kanal, falls andere Geräte seine Kommunikation stören.
In diesem Fall blinkt die Anzeige kabellose Verbindung (“ W1 ” oder eine Anzeige) auf dem Home-Theater-Gerät auf und das Audiosignal aus den Lautsprechern wird kurz unterbrochen.

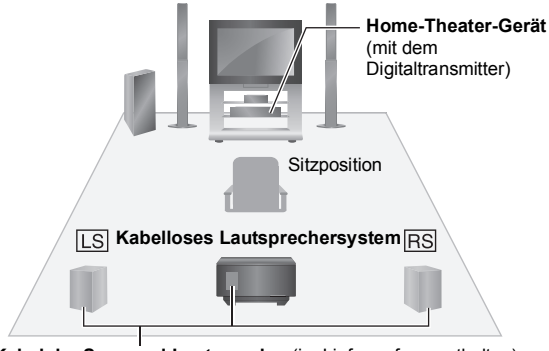
Dies gehört zum normalen Betrieb des Produkts zur Gewährleistung der bestmöglichen Performance Ihres Home-Theater-Geräts.

Versuchen Sie, die anderen Geräte außerhalb des Radius des kabellosen Lautsprechersystem aufzustellen und stellen Sie das kabellose Lautsprechersystem näher an Ihrem Home-Theater-Gerät auf, falls die Interferenzen andauern.

■ Aufstellungsplan des kabellosen Lautsprechersystems

z.B. **5.1-Kanal**

[Kompatibles Modell: z. B. SC-PT570, SC-PT870]

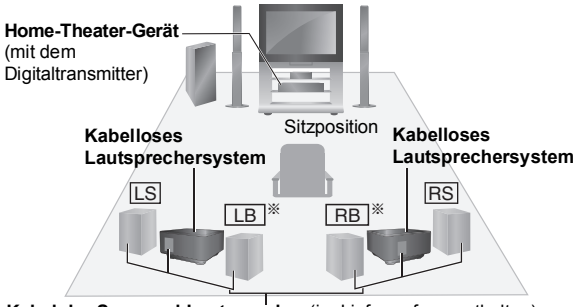


Kabel der Surround-Lautsprecher (im Lieferumfang enthalten)
Surround-Lautsprecher sind nicht enthalten.

LS: Surround (links), **RS**: Surround (rechts)

- Seitlich oder etwas hinter der Sitzposition aufstellen.

z.B. **7.1-Kanal** (bei Verwendung von zwei kabellosen Lautsprechersystemen)



Kabel der Surround-Lautsprecher (im Lieferumfang enthalten)
Surround-Lautsprecher und hintere Surround-Lautsprecher sind nicht enthalten.

Diese Aufstellung bietet die Wiedergabe 7.1-Kanal-Qualität. Ihre Home-Theater-Gerät muss für die Wiedergabe 7.1-Kanal-Qualität geeignet sein.

LS: Surround (links), **RS**: Surround (rechts)
- Seitlich der Sitzposition aufstellen.

LB※: Surround hinten (links), **RB**※: Surround hinten (rechts)
- Hinter der Sitzposition aufstellen, ca. 1 m oberhalb der Hörebene.

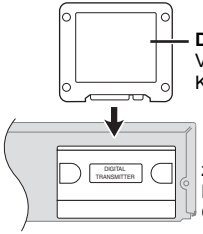
※LB oder SBL RB oder SBR

Anschlüsse

■ Digitaltransmitter

Nehmen Sie auch auf die Betriebsanleitung Ihres Home-Theater-Gerätes Bezug.

Nicht Anschließen oder Entfernen, während das Home-Theater-Gerät eingeschaltet ist.



Digitaltransmitter SH-TR70
Vollständig einstecken, bis ein Klicken hörbar ist.

z.B.
Rückseite des Home-Theater-Gerätes

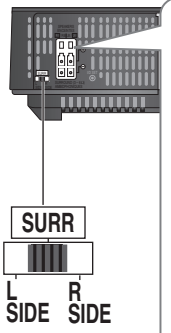
(Fortsetzung auf der nächsten Seite)

DEUTSCH

Anschlüsse

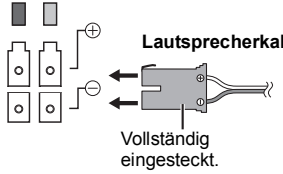
■ Kabelloses Lautsprechersystem

Vorbereitung
Klemmen Sie die Surround-Lautsprecherkabel (mit einer blauen und einer grauen Steckverbindung) von Ihrem Home-Theater-Gerät ab, falls sie bereits angeschlossen wurden.



Wahlschalter Surround

Anschließen der Lautsprecher an das kabellose Lautsprechersystem
Verbinden Sie die Kontakte mit der gleichen Farbe.



Impedanz: 3 Ω bis 6 Ω
Eingangsleistung Lautsprecher:
100 W (min)

<u>Für Verbindung 5.1-Kanalverbindung</u>

SURROUND (LS): Blau
SURROUND (RS): Grau

Einstellung des Wahlschalter für die linken und die rechten Lautsprecher

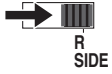
<u>Für Verbindung 7.1-Kanalverbindung</u>

SURROUND (LS): Blau
SURROUND HINTEN (LB): Grau

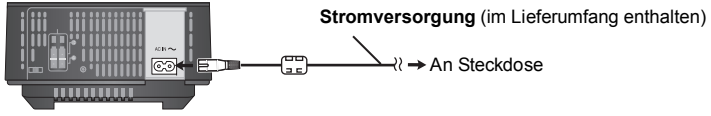
Einstellung des Wahlschalters für die linken Lautsprecher

SURROUND (RS): Grau
SURROUND HINTEN (RB): Blau

Einstellung des Wahlschalters für die rechten Lautsprecher



■ Stromversorgung



Herstellung der kabellosen Verbindung

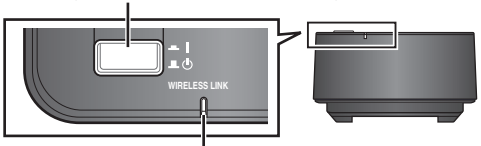
- Nehmen Sie auch auf die Betriebsanleitung Ihres Home-Theater-Gerätes Bezug.
- Nehmen Sie auch auf “Einsatz der hinteren Surround-Lautsprecher” bezug, falls Sie über Wiedergabe 7.1-Kanal-Qualität verfügen (⇨ 10).

1 Schalten Sie das kabellose Lautsprechersystem ein.

Taste Gerät an/aus [▂ I, ▟ ⏻]
Verwenden Sie diese Taste zum Ein-und Ausschalten des Gerätes.

▂ I: Das Gerät ist eingeschaltet.

▟ ⏻: Das Gerät ist ausgeschaltet.



WIRELESS LINK Anzeige

Rot: Das Gerät ist eingeschaltet und die kabellose Verbindung ist deaktiviert.

Grün: Das Gerät ist eingeschaltet und die kabellose Verbindung ist aktiviert.

2 Schalten Sie Ihr Home-Theater-Gerät ein.

Die Anzeige kabellose Verbindung Ihres Home-Theater-Geräts leuchtet auf.

- Der Typ der Anzeige ist vom Home-Theater-Gerät abhängig.

z.B. Anzeige auf dem Home-Theater-Gerät

- Bitte nehmen Sie auf die Anleitung zur Fehlerbehung Bezug (⇨ 11), falls die Anzeige aufblinkt.

3 Starten Sie die Wiedergabe mit dem Home-Theater-Gerät

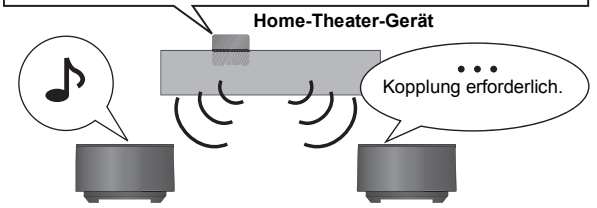
Energieeinsparung

Das kabellose Lautsprechersystem verbraucht wenig Strom, auch wenn es ausgeschaltet ist (annähernd 0,3 W). Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, um Strom zu sparen, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

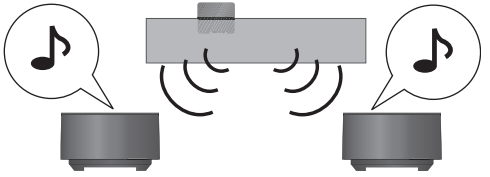
Einsatz der hinteren Surround-Lautsprecher

Wenn Sie zwei SH-FX70 verwenden, können Sie die Wiedergabe 7.1-Kanal-Qualität genießen und die Surround-Lautsprecher und die hinteren Surround-Lautsprecher kabellos anschließen (⇨ 7).

Verwenden Sie nur den Digitaltransmitter SH-TR70.
Das kabellose Lautsprechersystem ist ursprünglich für den Betrieb mit dem Digitaltransmitterr SH-TR70 gekoppelt, mit dem es geliefert wird. Für den Betrieb aller weiteren Zubehörvorrichtungen mit dem verwendeten Digitaltransmitter SH-TR70 ist die Kopplung erforderlich.



z.B. Nach der Kopplung



- Bewahren Sie den Digitaltransmitter des zusätzlichen kabellosen Lautsprechersystems für die spätere Benutzung auf.

Vorbereitung

- Schließen Sie das zusätzliche kabellose Lautsprechersystem an die Stromversorgung an.
- Schalten Sie das Home-Theater-Gerät ein und drehen Sie die Lautstärke herunter.

1 Schalten Sie das zusätzliche kabellose Lautsprechersystem ein.

2 Drücken Sie mit gedrückter Taste Skip und langsame Suche (z.B. [▶▶/▶▶I]) auf dem Home-Theater-Gerät die nummerierte Taste [3] auf der Fernbedienung, bis “P” auf der Anzeige des Home-Theater-Geräts aufleuchtet.

3 Drücken Sie [I/D SET] auf der Rückseite des zusätzlichen kabellosen Lautsprechersystems, während “P” aufleuchtet.
- Die Anzeige auf dem zusätzlichen kabellosen Lautsprechersystem wird grün.
- Wiederholen Sie den Schritt 2 und setzen Sie das Verfahren fort, falls “P” ausgeht, bevor Sie [I/D SET] drücken.

4 Drücken Sie die nummerierte Taste [3] auf der Fernbedienung, während Sie [▶▶/▶▶I] auf dem Home-Theater-Gerät drücken.

5 Schalten Sie das zusätzliche kabellose Lautsprechersystem aus und wieder ein.
- Stellen Sie sicher, dass die Anzeige auf dem zusätzlichen kabellosen Lautsprechersystem grün aufleuchtet.

Hinweis

- Wiederholen Sie die Kopplungsschritte auf beiden Geräte des kabellosen Lautsprechersystems nacheinander, falls Sie die Einstellungen des Digitaltransmitter ändern.
- Sie können das kabellose Lautsprechersystem nicht mit dem Digitaltransmitter SH-FX65T oder SH-FX67T benutzen.

Wartung

Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Verwenden Sie nie Alkohol, Verdünner oder Benzin zum Reinigen des Gerätes.
- Lesen Sie vor der Benutzung von chemisch behandelten Tüchern aufmerksam die mitgelieferten Anweisungen.

Anleitung zur Fehlerbehebung

Bitte nehmen Sie die folgenden Kontrollen vor, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler, falls Sie Fragen zu den Kontrollen haben oder falls die angegebenen Lösungen das Problem nicht beheben.

Hauptgerät

Kein Strom.	● Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel ordnungsgemäß angeschlossen ist.
Die Anzeige wird nicht wieder grün, auch wenn [I/D SET] gedrückt und die Kopplung abgeschlossen wird.	● Schalten Sie das kabellose Lautsprechersystem aus und wieder ein.

Am Home-Theater-Gerät

Die Anzeige kabellose Verbindung (z.B. “ W1 ” oder eine Anzeige) blinkt.	● Es besteht keine Verbindung zwischen dem Home-Theater-Gerät und dem kabellosen Lautsprechersystem. Schalten Sie das kabellose Lautsprechersystem aus und wieder ein. Schalten Sie alternativ das kabellose Lautsprechersystem aus, klemmen Sie die Stromversorgung ab und schließen Sie sie dann wieder an.
Die Anzeige kabellose Verbindung (z.B. “ W1 ” oder eine Anzeige) leuchtet nicht auf.	● Überprüfen Sie, ob das Home-Theater-Gerät und das kabellose Lautsprechersystem eingeschaltet sind. ● Stellen Sie sicher, dass der Digitaltransmitter vollständig in den Slot des Home-Theater-Gerätes eingesteckt ist. ● Überprüfen Sie die Einstellung des Surround-Klangs auf dem Home-Theater-Gerät.

Technische Daten

VERSTÄRKERTEIL

Stromausgang		
RMS Stromausgang		
Surroundkanäle		125 W je Kanal (3 Ω), 1 kHz, 10 % THD
Gesamtleistung RMS		250 W
DIN Stromausgang		
Surroundkanäle		70 W je Kanal (3 Ω), 1 kHz, 1 % THD
Gesamtleistung DIN		140 W

ALLGEMEIN

Stromversorgung		Wechselspannung 220 V bis 240 V, 50 Hz
Stromverbrauch	SH-TR70	1,5 W
	SE-FX70	43 W
Abmessungen (B×H×T)		
SH-TR70		65,5 mm×52 mm×8,6 mm
SE-FX70		165 mm×91,5 mm×164 mm
Gewicht	SH-TR70	0,022 kg
	SE-FX70	0,7 kg
Wireless-Modul		
Frequenzbereich		2,4 GHz bis 2,4835 GHz
Anzahl der Kanäle		3
Betriebstemperaturbereich		0 °C bis +40 °C
Betriebsfeuchtigkeitsbereich		20 % bis 80 % rel. Feuchte (ohne Kondensbildung)

Stromverbrauch im Off-Modus	annähernd 0,3 W

Hinweis

1 Die technischen Daten können ohne Vorankündigung Änderungen unterliegen.
Das Gewicht und die Abmessungen sind Nährungswerte.
2 Die harmonische Gesamtverzerrung wurde mit einem digitalen Spektrumanalysator gemessen.

Cher client

Nous vous remercions d'avoir acheté cet appareil. Pour en obtenir les performances optimales et pour votre sécurité, veuillez lire attentivement les présentes instructions.

Avant de procéder au raccordement, au fonctionnement ou au réglage de ce produit, veuillez lire entièrement les instructions. Conservez ce manuel pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Système	SH-FX70
Émetteur numérique	SH-TR70
Système sans fil	SE-FX70

Conçu pour les systèmes audio DVD home cinéma Panasonic compatibles avec le SH-FX70.

AVERTISSEMENT :

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE DOMMAGES AU PRODUIT,

- **N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE, À L'HUMIDITÉ, À UNE CHUTE DE GOUTTES OU À DES ÉCLABOUSSURES ET NE PLACEZ AUCUN RÉCIPIENT CONTENANT UN LIQUIDE TEL QU'UN VASE AU-DESSUS.**
- **N'UTILISEZ QUE LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.**
- **NE RETIREZ PAS LE COUVERCLE (OU L'ARRIÈRE) : IL N'Y A AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR À L'INTÉRIEUR. CONFIEZ TOUTE INTERVENTION À UN PERSONNEL DE DÉPANNAGE QUALIFIÉ.**

Veillez à ce que la prise de courant se trouve près de l'équipement et soit facilement accessible.
Vous devez pouvoir débrancher et rebrancher facilement la fiche du cordon d'alimentation secteur.
Pour isoler complètement cet appareil du secteur, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise de courant.

AVERTISSEMENT!

- **NE PAS INSTALLER NI PLACER L'APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UN PLACARD RENFERMÉ NI AUCUN AUTRE ESPACE RÉDUIT DE FAÇON À ASSURER UNE BONNE VENTILATION. VÉRIFIER QU'AUCUN RIDEAU NI AUCUN AUTRE MATÉRIAU NE BLOQUE LA VENTILATION DE FAÇON À ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE FEU DÛ À UNE SURCHAUFFE.**
- **NE BOUCHEZ PAS LES OUVERTURES D'AÉRATION DE L'APPAREIL AVEC DES JOURNAUX, NAPPES, RIDEAUX OU OBJETS SIMILAIRES.**
- **NE PLACEZ PAS DE SOURCES DE FLAMMES VIVES TELLES QUE BOUGIES ALLUMÉES SUR L'APPAREIL.**
- **JETEZ LES PILES D'UNE MANIÈRE COMPATIBLE AVEC L'ENVIRONNEMENT.**

Ce produit peut être perturbé par les ondes des téléphones mobiles pendant l'utilisation. Si vous constatez une telle interférence, éloignez le téléphone mobile du produit.

La Marque d'identification du produit se trouve sur le fond de l'appareil.

CET APPAREIL EST DESTINÉ AUX CLIMATS TEMPÉRÉS.

ÉMETTEUR NUMÉRIQUE SH-TR70
SYSTÈME SANS FIL SE-FX70

CE1177⓪
FONCTIONNE SUR 2400MHz À 2483,5MHz

Déclaration de conformité (DoC)

Par la présente, Panasonic AVC Networks Singapore Pte. Ltd. (PAVCSG) déclare que le présent produit est compatible avec les principales exigences et autres dispositions de la directive 1999/5/EC.

Les clients peuvent télécharger sur notre serveur DoC une copie de la Déclaration de conformité originale concernant nos produits R&TTE: http://www.doc.panasonic.de

Contact en Europe: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Ce produit est destiné à être utilisé dans les pays suivants: AT (Autriche), BE (Belgique), BG (Bulgarie), CH (Suisse), CZ (République Tchèque), DE (Allemagne), DK (Danemark), EE (Estonie), ES (Espagne), FI (Finlande), FR (France), GR (Grèce), HU (Hongrie), IT (Italie), LT (Lituanie), LV (Létonie), NL (Pays-Bas), NO (Norvége), PL (Pologne), PT (Portugal), RO (Roumanie), SE (Suéde), SI (Slovénie), SK (Slovaquie), GB (Royaume-Uni), IS (Islande), IE (Irlande)

Table Des Matières

Introduction
Accessoires 3
Consignes de sécurité 4
Consultez le guide de référence 5

Utilisation
Installation 6
Connexions 7
Réalisation de la liaison sans fil 9
Utiliser les enceintes arrière ambiophoniques 10

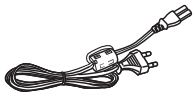
Référence
Entretien 11
Guide de résolution des pannes 11
Spécifications 11

FRANÇAIS

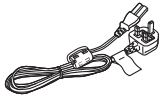
Accessoires

Veuillez verifier et identifier les accessoires fournis.

☐ **Fil alimentation CA**
Ne doit être utilisé qu'avec cet appareil. Ne l'utilisez pas avec un autre matériel. De la même façon, n'utilisez pas les cordons d'un autre matériel avec cet appareil.



Royaume-Uni



☐ **2 Câbles d'enceinte**

Consignes de sécurité

Emplacement

Placez l'appareil sur une surface plane, à l'écart des rayons directs du soleil, des températures élevées, de l'humidité élevée et des vibrations excessives. Ces facteurs peuvent endommager le coffret et les autres composants de l'appareil, raccourcissant ainsi sa durée de service.
Ne placez aucun objet lourd sur l'appareil.

Tension

N'utilisez aucune source d'alimentation à haute tension. Cela risquerait de surcharger l'appareil et de causer un incendie.
N'utilisez aucune source d'alimentation CC. Vérifiez attentivement la source utilisée si vous installez l'appareil sur un navire ou en tout autre endroit où du courant continu est utilisé.

Protection du cordon d'alimentation

Assurez-vous que le cordon d'alimentation est bien branché et qu'il n'est pas endommagé. Il y a risque d'incendie ou de choc électrique si le cordon est mal branché ou endommagé. Évitez de tirer sur le cordon ou de le plier, et ne placez aucun objet lourd dessus.
Pour débrancher le cordon, saisissez-le fermement par sa fiche. Il y a risque de choc électrique si vous tirez sur le cordon d'alimentation lui-même.
Ne manipulez pas la fiche avec les mains mouillées. Il y a risque de choc électrique.

Corps étrangers

Veillez à ne pas laisser tomber d'objets métalliques dans l'appareil. Il y a risque de choc électrique ou de dysfonctionnement.
Veillez à ne pas renverser de liquide dans l'appareil. Il y a risque de choc électrique ou de dysfonctionnement. Le cas échéant, débranchez immédiatement l'appareil de la prise secteur et contactez votre revendeur.
Ne vaporisez aucun insecticide sur ou dans l'appareil. Ils contiennent des gaz inflammables qui peuvent prendre feu s'ils sont vaporisés dans l'appareil.

Réparation

N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même. En cas d'interruption du son, de non allumage des témoins, d'apparition de fumée ou de tout autre problème non mentionné dans ce mode d'emploi, débranchez le cordon d'alimentation et contactez votre revendeur ou un centre de réparation agréé. Il y a risque de choc électrique ou d'endommagement de l'appareil si une personne non qualifiée tente de le réparer, de le démonter ou de le remonter.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil, débranchez-le de sa source d'alimentation lorsque vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une période prolongée.

Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)

Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent.
En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire.
Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales.
Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

Utilisateurs professionnels de l'Union européenne

Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne

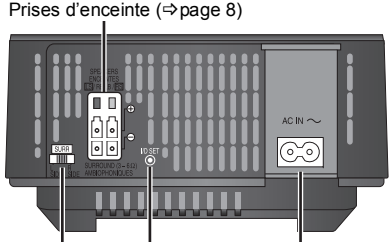
Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.
Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

■ Dessus de l'unité principale

Bouton marche/arrêt de l'appareil (⇨ 9)

Indicateur WIRELESS LINK (⇨ 9)

■ Arrière de l'unité principale



Prises d'enceinte (⇨page 8)

Sélecteur ambiophonie (⇨ 8)

Bouton I/D SET (⇨ 10)

AC IN (⇨ 8)

Remarque

- Placez l'unité principale en position horizontale, panneau supérieur tourné vers le haut.
- Afin de permettre une ventilation adéquate et de maintenir un bon flux d'air autour de l'appareil principal, placez-le en laissant un espace d'au moins 5 cm de chaque côté.

Préparation

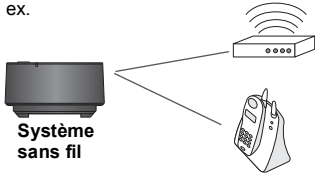
- Eteignez tous les appareils avant le branchement et lisez le mode d'emploi approprié.
- **Connectez le fil d'alimentation CA une fois que toutes les autres connexions ont été effectuées.**

Remarque

- N'utilisez pas le système sans fil et l'émetteur numérique dans un meuble en métal ou sur des étagères.
- N'essayez pas de connecter des enceintes ambiophoniques supplémentaire au système de cinéma maison.
- Placez le système sans fil à environ 15 m du système de cinéma maison.

Pour éviter toute interférence, gardez les distances suivantes entre le système sans fil et les autres dispositifs électroniques utilisant la même fréquence radio (bande 2,4 GHz).

ex.



Le système sans fil cherche automatiquement un canal libre si l'un de ces autres dispositifs interfère avec sa communication.
Quand cela se produit, l'indicateur de liaison sans fil (" W1 " ou indicateur) clignote sur le système de cinéma maison, et il y a une courte interruption du son provenant des enceintes ambiophoniques.

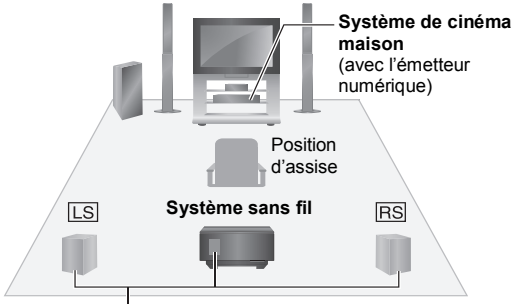
Cela est le fonctionnement normal du produit qui vise à assurer les meilleures performances possibles de votre système de cinéma maison.

Si l'interférence persiste, déplacez les autres dispositifs hors de portée du système sans fil, ou déplacez le système sans fil plus près de votre système de cinéma maison.

■ Schéma d'installation sans fil

ex. **5.1 c.**

[Modèle compatible : par exemple SC-PT570, SC-PT870]

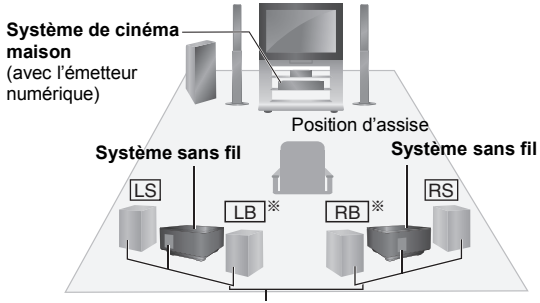


Câbles de l'enceinte ambiophonique (fournie)
Les enceintes surround ne sont pas fournies.

LS: Ambiophonique (gauche), **RS**: Ambiophonique (droit)

- Placez sur le côté ou légèrement derrière la position d'assise.

ex. **7.1 c.** (En utilisant deux appareils du système sans fil)



Câbles de l'enceinte ambiophonique (fournie)
Les enceintes surround et les enceintes surround arrière ne sont pas fournies.

Cette position offre une lecture 7.1 canaux. Votre système de cinéma maison doit permettre une lecteur 7.1 canaux.

LS: Ambiophonique (gauche), **RS**: Ambiophonique (droit)
- Placez sur le côté de la position d'assise.

LB※: Ambiophonique arrière (gauche), **RB**※: Ambiophonique arrière (droit)
- Placez derrière la position d'assise, environ 1 m plus haut que le niveau de l'oreille.

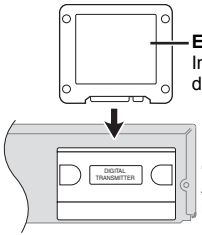
※LB ou SBL RB ou SBR

Connexions

■ Emetteur numérique

Voir également le mode d'emploi de votre système de cinéma maison.

Veillez à ne pas insérer ni enlever quand le système de cinéma maison est allumé.



Emetteur numérique SH-TR70
Insérez à fond jusqu'à ce qu'un déclic se produise.

ex.
Arrière du système de cinéma maison

FRANÇAIS

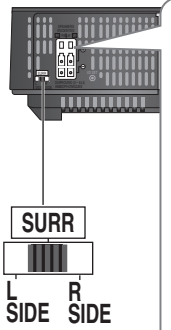
(Suite page suivante)

Connexions

■ Système sans fil

Préparation

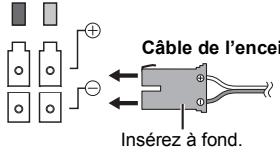
Si les câbles de l'enceinte ambiophonique (avec un connecteur bleu et un connecteur gris) ont déjà été connectés, débranchez les câbles de l'enceinte ambiophonique du système de cinéma maison.



Sélecteur ambiophonie

Connecter les enceintes au système sans fil

Branchez aux prises de la même couleur.



Impédance: 3 Ω à 6 Ω

Puissance d'entrée de l'enceinte: 100 W (min)

Pour la connexion 5.1 c.

AMBIOPHONIQUE (LS): Bleu
AMBIOPHONIQUE (RS): Gris

Paramétrage du sélecteur pour les enceintes gauche et droite

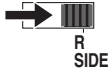
Pour la connexion 7.1 c.

AMBIOPHONIQUE (LS): Bleu
AMBIOPHONIQUE ARRIÉRE (LB): Gris

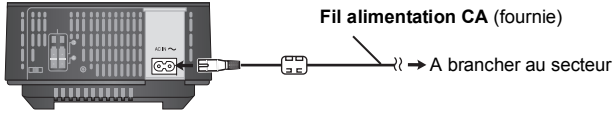
Paramétrage du sélecteur pour les enceintes gauches

AMBIOPHONIQUE (RS): Gris
AMBIOPHONIQUE ARRIÉRE (RB): Bleu

Paramétrage du sélecteur pour les enceintes droites



■ Fil alimentation CA

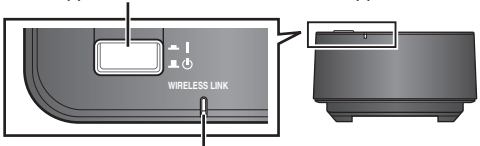


Réalisation de la liaison sans fil

- Voir également le mode d'emploi de votre système de cinéma maison.
- Pour la lecture 7.1 canaux, voir également "Utiliser les enceintes arrière ambiophoniques" (⇨ 10).

1 Allumez le système sans fil.

Bouton marche/arrêt de l'appareil [I, ⏻]
Utilisez ce bouton pour allumer et éteindre l'appareil.
I: L'appareil est allumé. ⏻: L'appareil est éteint.



Indicateur WIRELESS LINK
Rouge: L'appareil est allumé et la liaison sans fil est désactivée.
Vert: L'appareil est allumé et la liaison sans fil est activée.

2 Allumez votre système de cinéma maison.

L'indicateur de liaison sans fil de votre système de cinéma maison s'allume.

- Le type d'indicateur varie selon le système de cinéma maison.

ex. Affichage du système de cinéma maison

- Si l'indicateur clignote, voir le Guide de dépannage (⇨ 11).

3 Démarrez la lecture sur le système de cinéma maison.

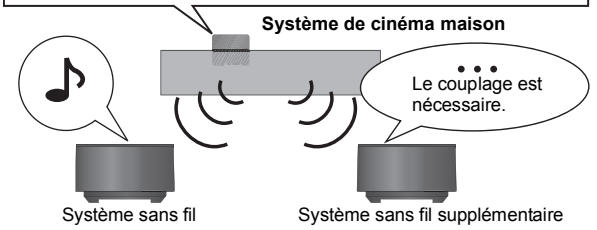
Economies d'énergie
Le système sans fil consomme une petite quantité d'énergie même quand il est éteint (environ 0,3 W). Pour économiser de l'électricité quand l'appareil n'est pas utilisé pendant une durée prolongée, débranchez-le du secteur.

FRANÇAIS

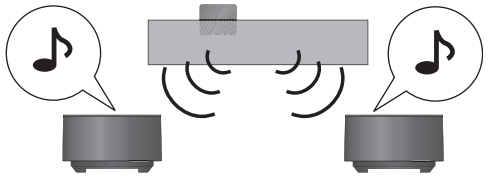
Utiliser les enceintes arrière ambiophoniques

En utilisant deux jeux de SH-FX70, vous pouvez obtenir une lecture 7.1 canaux, en rendant les enceintes ambiophoniques et les enceintes arrière ambiophoniques sans fil (⇨ 7).

Utilisez uniquement l'émetteur numérique SH-TR70.
Le système sans fil est initialement couplé pour fonctionner avec l'émetteur numérique SH-TR70 fourni avec lui. Pour faire fonctionner un autre accessoire avec l'émetteur numérique SH-TR70, il est nécessaire de procéder au couplage.



ex. Après le couplage



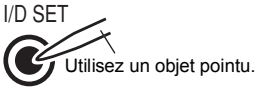
- Gardez l'émetteur numérique du systéme sans fil supplémentaire en vue d'une utilisation ultérieure.

Préparation
- Veillez à connecter le fil d'alimentation CA du système sans fil supplémentaire.
- Allumez le système de cinéma maison et baissez le volume.

1 Allumez le système sans fil supplémentaire.

2 Tout en maintenant le bouton saut et recherche lente (ex. [▶▶/▶▶|]) sur le système de cinéma maison, appuyez sur le bouton numéroté [3] de la télécommande jusqu'à ce que "P" s'allume sur l'afficheur du système de cinéma maison.

3 Quand "P" s'affiche, appuyez sur [I/D SET] à l'arrière du système sans fil supplémentaire.
- L'indicateur sur le système sans fil supplémentaire passe au vert.
- Si "P" s'éteint avant que vous n'ayez appuyé sur [I/D SET], répétez la phase 2 puis continuez la procédure.



4 Tout en maintenant [▶▶/▶▶|] enfoncés sur le système de cinéma maison, appuyez sur le bouton numéroté [3] de la télécommande.

5 Eteignez puis allumez le système sans fil supplémentaire.
- Veillez à ce que l'indicateur présent sur le système sans fil supplémentaire s'allume en vert.

Remarque
- Si vous deviez changer d'émetteur numérique, répétez la procédure de couplage pour les deux appareils du système sans fil, un appareil à la fois.
- Vous ne pouvez pas utiliser le système sans fil avec l'émetteur numérique SH-FX65T ou SH-FX67T.

Entretien

Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et sec.
- N'utilisez pas d'alcool, de diluant ou de benzine pour nettoyer cet appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, lisez soigneusement les instructions fournies avec le chiffon.

Guide de résolution des pannes

Avant de demander l'intervention du service clients, procédez aux contrôles suivants. Si vous avez des doutes concernant certains des points à contrôler ou les solutions indiquées dans le tableau, ne cherchez pas à résoudre le problème par vous-même, consultez votre revendeur pour obtenir des instructions.

Unité principale

Pas d'alimentation.	● Assurez-vous que le fil d'alimentation CA est correctement connecté.
L'indicateur passe au vert même si on appuie sur [I/D SET] et que le couplage est terminé.	● Eteignez le système sans fil puis rallumez-le.

Sur votre système de cinéma maison.

L'indicateur de liaison sans fil (ex. " W1 " ou un indicateur) clignote.	● Il n'y a pas de liaison entre le système de cinéma maison et le système sans fil. Eteignez puis rallumez le système de cinéma maison. En alternative, éteignez le système sans fil, débranchez le fil d'alimentation CA, puis rebranchez-le.
L'indicateur de liaison sans fil (ex. " W1 " ou un indicateur) ne clignote pas.	● Assurez-vous que le système de cinéma maison est allumé, ainsi que le système sans fil. ● Assurez-vous que l'émetteur numérique est inséré à fond dans la fente du système de cinéma maison. ● Effectuez le paramétrage du son ambiophonique sur le système de cinéma maison.

Spécifications

SECTION AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie

Puissance de sortie RMS

Canal ambiophonie	125 W par canal (3 Ω), 1 kHz, 10 % THD
Puissance RMS totale	250 W

Puissance de sortie DIN

Canal ambiophonie	70 W par canal (3 Ω), 1 kHz, 1 % THD
Puissance DIN totale	140 W

GENERAL

Alimentation électrique		CA 220 V à 240 V, 50 Hz
Puissance absorbée	SH-TR70	1,5 W
	SE-FX70	43 W
Dimensions (L×H×P)		
SH-TR70		65,5 mm×52 mm×8,6 mm
SE-FX70		165 mm×91,5 mm×164 mm
Poids	SH-TR70	0,022 kg
	SE-FX70	0,7 kg
Module sans fil		
Plage de fréquence		2,4 GHz à 2,4835 GHz
Nombre de canaux		3
Plage de température de service		0 °C à +40 °C
Plage d'humidité de service		20 % à 80 % HR (sans condensation)

Puissance absorbée en mode éteint	environ 0,3 W

Remarque

1 Les caractéristiques peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.
Les poids et les dimensions sont approximatifs.
2 La distorsion harmonique totale est mesurée par un analyseur de spectre numérique.

FRANÇAIS

RQTX0171

Caro cliente

La ringraziamo per l'acquisto di questo prodotto. Per ottenere prestazioni ottimali e per ragioni di sicurezza, consigliamo di leggere con attenzione le istruzioni.

Prima di collegare, far funzionare o regolare l'apparecchio, leggere completamente queste istruzioni.
Conservare questo manuale.

Sistema	SH-FX70
Trasmettitore digitale	SH-TR70
Sistema wireless	SE-FX70

Progettato per i sistemi sonori DVD Home Theater Panasonic compatibili con SH-FX70.

ATTENZIONE:

PER RIDURRE IL RISCHIO D'INCENDIO, SCOSSE ELETTRICHE O DANNI AL PRODOTTO,

- **NON ESPORLO ALLA PIOGGIA, UMIDITÀ, GOCCIOLAMENTI O SPRUZZI ED EVITARE DI METTERVI SOPRA OGGETTI PIENI DI LIQUIDI, COME VASI.**
- **USARE SOLTANTO GLI ACCESSORI CONSIGLIATI.**
- **NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O RETRO); ALL'INTERNO NON CI SONO PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE. PER LE RIPARAZIONI, RIVOLGERSI AL PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO.**

La presa di corrente deve trovarsi vicino all'apparecchio ed essere facilmente accessibile.
La spina del cavo di alimentazione deve rimanere sempre facilmente accessibile.
Per isolare completamente l'apparecchio dalla fonte di alimentazione principale, staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

ATTENZIONE!

- **PER MANTENERE UNA BUONA VENTILAZIONE, NON INSTALLARE O SISTEMARE QUESTA UNITÀ IN UNO SCAFFALE DEI LIBRI, ARMADIETTO INCORPORATO OD ALTRO SPAZIO RISTRETTO. PER PREVENIRE I RISCHI DI SCOSSE O INCENDIO DOVUTI A SURRISCALDAMENTO, ACCERTARSI CHE TENDE OD ALTRO MATERIALE NON OSTRUISCANO LE CONDIZIONI DI VENTILAZIONE.**
- **NON OSTRUIRE LE APERTURE DI VENTILAZIONE DELL'UNITÀ CON GIORNALI, TOVAGLIE, TENDE ED ALTRI OGGETTI SIMILI.**
- **NON METTERE SULL'UNITÀ SORGENTI DI FIAMME NUDE, COME CANDELE ACCESE.**
- **DISFARSI DELLE PILE RISPETTANDO L'AMBIENTE.**

Durante l'uso, questo prodotto potrebbe essere soggetto all'interferenza radio causata dal cellulare. Se si dovesse verificare tale interferenza, aumentare la distanza tra questo prodotto e il cellulare.

Il contrassegno di identificazione prodotto è situato sul lato inferiore dell'unità.

QUESTA UNITÀ È PROGETTATA PER L'USO NEI PAESI CON CLIMA MITE.

TRASMETTITORE DIGITALE SH-TR70
SISTEMA WIRELESS SE-FX70

CE1177⚠

FUNZIONAMENTO DA 2400MHz A 2483,5MHz

Dichiarazione di conformità (DC)

Con la presente, Panasonic AVC Networks Singapore Pte. Ltd. (PAVCSG) dichiara che il presente prodotto è conforme ai requisiti fondamentali e ad altre disposizioni corrispondenti della Direttiva 1999/5/EC.

I clienti possono scaricare una copia della DC originale relativa ai nostri prodotti R&TTE dal nostro server adibito a tale servizio: http://www.doc.panasonic.de

Per l'Europa, contattare: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Il presente prodotto è adatto all'uso nei seguenti paesi:
AT (Austria), BE (Belgio), BG (Bulgaria), CH (Svizzera), CZ (Rep. Ceca), DE (Germania), DK (Danimarca), EE (Estonia), ES (Spagna), FI (Finlandia), FR (Francia), GR (Grecia), HU (Ungheria), IT (Italia), LT (Lituania), LV (Lettonia), NL (Paesi Bassi), NO (Norvegia), PL (Polonia), PT (Portogallo), RO (Romania), SE (Svezia), SI (Slovenia), SK (Slovacchia), GB (Regno Unito), IS (Islanda), IE (Irlanda)

Sommario

Introduzione
Accessori 3
Precauzioni per la sicurezza 4
Guida di riferimento ai comandi 5

Uso
Installazione 6
Collegamenti 7
Effettuare il collegamento wireless 9
Uso dei diffusori surround posteriori 10

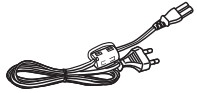
Consultazione
Manutenzione 11
Guida alla risoluzione dei problemi 11
Specifiche tecniche 11

Accessori

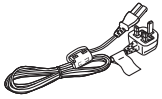
Controllare e identificare gli accessori in dotazione.

☐ **Cavo di alimentazione CA**

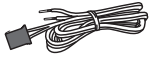
Da utilizzarsi solo con questa unità. Non utilizzarlo con altri apparecchi. Inoltre, non utilizzare cavi destinati ad altri apparecchi con questa unità.



Regno Unito



☐ **2 Cavi dei diffusori**



Precauzioni per la sicurezza

Sistemazione

Sistemare l'unità su una superficie piana, dove non ci sono la luce diretta del sole, alte temperature, alta umidità e vibrazioni eccessive. Queste condizioni possono danneggiare il coperchio e gli altri componenti, riducendo la vita di servizio dell'unità.
Non mettere oggetti pesanti sull'unità.

Tensione

Non usare fonti di alimentazione ad alta tensione. Ciò potrebbe sovraccaricare l'unità e causare un incendio.
Non usare una fonte di alimentazione in c.c. Controllare con cura la fonte di alimentazione se si usa l'unità su una nave od altro luogo dove viene usata la corrente continua.

Protezione del cavo di alimentazione c.a.

Accertarsi che il cavo di alimentazione c.a. sia collegato correttamente e che non sia danneggiato. Se il cavo di alimentazione non è collegato correttamente ed è danneggiato, può causare un incendio o scosse elettriche. Non tirare, piegare o mettere oggetti pesanti sul cavo.
Per staccare il cavo, prenderlo saldamente per la spina. Se si tira il cavo di alimentazione c.a., c'è pericolo di scosse elettriche.
Non maneggiare la spina con le mani bagnate. C'è pericolo di scosse elettriche.

Oggetti estranei

Fare attenzione che non cadano oggetti metallici all'interno dell'unità. C'è pericolo di scosse elettriche o di un malfunzionamento.
Fare attenzione che non cadano liquidi all'interno dell'unità. C'è pericolo di scosse elettriche o di un malfunzionamento. Se ciò dovesse accadere, staccare immediatamente il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e rivolgersi al rivenditore.
Non spruzzare insetticidi sopra o dentro l'unità. Essi contengono gas infiammabili che potrebbero prendere fuoco se spruzzati dentro l'unità.

Riparazioni

Non cercare di riparare l'unità da soli. Se il suono si interrompe, gli indicatori non si accendono, esce del fumo o si verifica un qualsiasi altro problema non descritto in queste istruzioni, staccare il cavo di alimentazione c.a. e rivolgersi al rivenditore o ad un centro di assistenza autorizzato. C'è pericolo di scosse elettriche o di danni all'unità se viene riparata, smontata o rimontata da personale non qualificato.

Estendere la durata staccando il cavo di alimentazione dalla presa di corrente se non si intende usare l'unità per un lungo periodo di tempo.

Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete (per i nuclei familiari privati)

Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici.
Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. In alternativa, in alcune nazioni potrebbe essere possibile restituire i prodotti al rivenditore locale, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.
Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato. Per ulteriori dettagli, contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta designato più vicino.
In caso di smaltimento errato di questo materiale di scarto, potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.

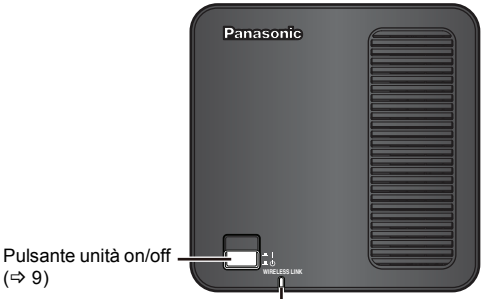
Per gli utenti aziendali nell'Unione Europea

Qualora si desideri smaltire apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il rivenditore o il fornitore per ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento in nazioni al di fuori dell'Unione Europea

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea.
Qualora si desideri smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.

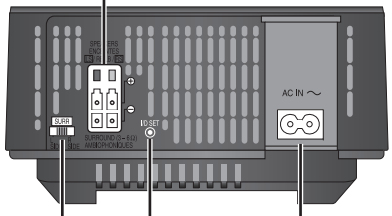
■ Lato superiore dell'unità principale



Pulsante unità on/off (⇨ 9)

Indicatore WIRELESS LINK (⇨ 9)

■ Lato posteriore dell'unità principale



Nota

- Posizionare l'unità principale in orizzontale con il pannello superiore rivolto verso l'alto.
- Per garantire una ventilazione adeguata e un flusso d'aria ottimale intorno all'unità principale, posizionarla in modo da lasciare almeno 5 cm di spazio libero su tutti i lati.

Installazione

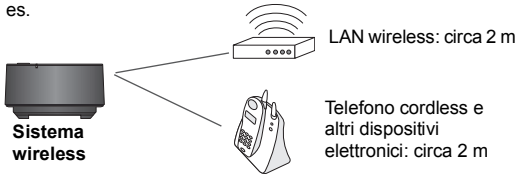
Preparazione

- Prima di effettuare il collegamento spegnere tutti gli apparecchi e leggere il relativo manuale di istruzioni.
- **Collegare il cavo di alimentazione CA dopo aver completato tutti gli altri collegamenti.**

Nota

- Non utilizzare il sistema wireless e il trasmettitore digitale in un armadietto o scaffale metallico.
- Non tentare di collegare dei diffusori surround aggiuntivi all'unità home theater.
- Posizionare il sistema wireless entro circa 15 m dall'unità home theater.

Per evitare interferenze, mantenere le seguenti distanze fra il sistema wireless e altri dispositivi elettronici che utilizzano la stessa frequenza radio (banda 2,4 GHz).



Se uno di questi altri dispositivi interferisce con le comunicazioni del sistema wireless, quest'ultimo cerca automaticamente un canale libero. Quando questa operazione viene eseguita, l'indicatore del collegamento wireless (" W1 " o un indicatore) lampeggia sull'unità home theater e si verifica una breve interruzione dell'audio che proviene dai diffusori surround.

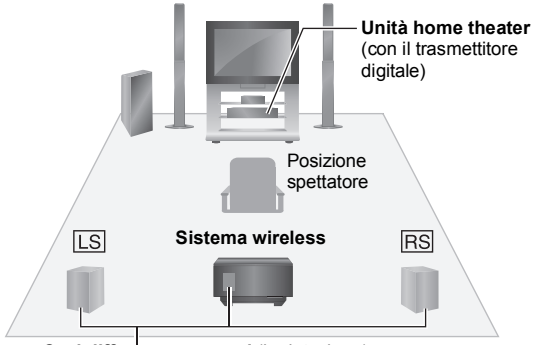
Questa è una normale operazione del prodotto che serve ad assicurare le migliori prestazioni possibili all'unità home theater.

Se l'interferenza dovesse persistere, provare a spostare gli altri dispositivi in un punto esterno al raggio d'azione del sistema wireless, o spostare il sistema wireless più vicino all'unità home theater.

■ Schema per l'installazione wireless

es. **5.1ch**

[Modello compatibile: ad es., SC-PT570, SC-PT870]



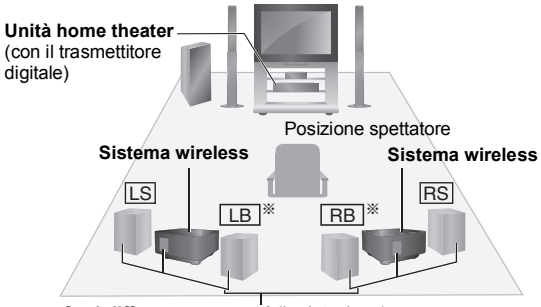
Cavi diffusore surround (in dotazione)
Diffusori surround non inclusi.

LS: Surround (sinistra), **RS**: Surround (destra)

- Posizionare a lato o leggermente dietro rispetto alla posizione dello spettatore.

ITALIANO

es. **7.1ch** (Utilizzando due unità del sistema wireless)



Cavi diffusore surround (in dotazione)
Diffusori surround e diffusori surround posteriori non inclusi.

Questo posizionamento consente la riproduzione a 7.1 canali. L'unità home theater dell'utente deve essere dotata della funzione di riproduzione a 7.1 canali.

LS: Surround (sinistra), **RS**: Surround (destra)
- Posizionare a lato rispetto alla posizione dello spettatore.

LB※: Surround posteriore (sinistra), **RB**※: Surround posteriore (destra)
- Posizionare dietro la posizione dello spettatore, a un'altezza di circa 1 m superiore rispetto al livello dell'orecchio.

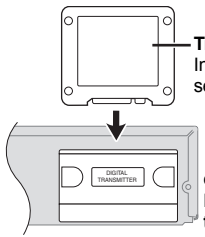
※LB o SBL RB o SBR

Collegamenti

■ Trasmettitore digitale

Vedere anche il manuale di istruzioni dell'unità home theater.

Non inserire o rimuovere quando l'unità home theater è accesa.



Trasmettitore digitale SH-TR70
Inserire completamente fino a sentire un clic.

es.
Lato posteriore dell'unità home theater

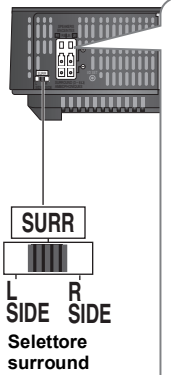
ITALIANO

(Continua alla pagina successiva)

Collegamenti

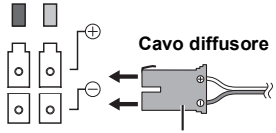
■ Sistema wireless

Preparazione
Se i cavi del diffusore surround (con un connettore blu e un connettore grigio) sono stati già collegati, scollegare i cavi del diffusore surround dall'unità home theater.



Selettore surround

Collegare i diffusori al sistema wireless
Collegare ai terminali dello stesso colore.



Inserire completamente.

Impedenza: da 3 Ω a 6 Ω
Potenza d'ingresso diffusore: 100 W (min)

Per il collegamento a 5.1ch

SURROUND (LS): Blu
SURROUND (RS): Grigio

Impostazione del selettore per i diffusori di sinistra e destra

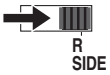
Per il collegamento a 7.1ch

SURROUND (LS): Blu
SURROUND POSTERIORE (LB): Grigio

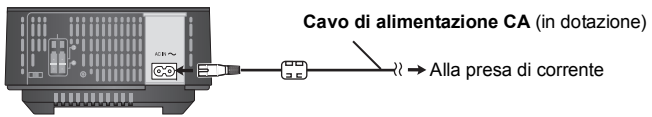
Impostazione del selettore per i diffusori di sinistra

SURROUND (RS): Grigio
SURROUND POSTERIORE (RB): Blu

Impostazione del selettore per i diffusori di destra



■ Cavo di alimentazione CA



Cavo di alimentazione CA (in dotazione)

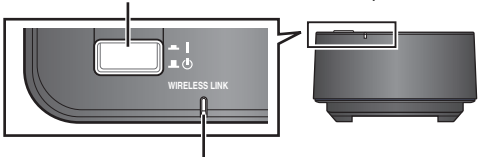
→ Alla presa di corrente

Effettuare il collegamento wireless

- Vedere anche il manuale di istruzioni dell'unità home theater.
- Quando si desidera utilizzare la riproduzione a 7.1 canali, vedere anche "Uso dei diffusori surround posteriori" (⇨ 10).

1 Accendere il sistema wireless.

Pulsante unità on/off [I, ⏻]
Utilizzare questo pulsante per accendere e spegnere l'unità.
I: L'unità è accesa. ⏻: L'unità è spenta.



Indicatore WIRELESS LINK
Rosso: L'unità è accesa e il collegamento wireless è disattivato.
Verde: L'unità è accesa e il collegamento wireless è attivato.

2 Accendere l'unità home theater.

L'indicatore del collegamento wireless sull'unità home theater si accende.

- Il tipo di indicatore varia a seconda dell'unità home theater.

es. Display sull'unità home theater

- Se l'indicatore lampeggia, vedere la guida alla risoluzione dei problemi (⇨ 11).

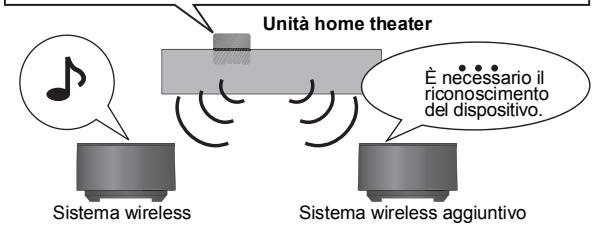
3 Avviare la riproduzione sull'unità home theater.

Risparmio di corrente
Anche quando è spento, il sistema wireless consuma una piccola quantità di corrente (circa 0,3 W). Per risparmiare energia quando non si intende usare l'unità per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

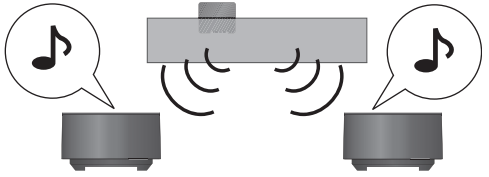
Uso dei diffusori surround posteriori

Utilizzando 2 set di unità SH-FX70, è possibile utilizzare la riproduzione a 7.1 canali, con il collegamento wireless dei diffusori surround e dei diffusori surround posteriori (⇨ 7).

Utilizzare solo il trasmettitore digitale SH-TR70.
Il sistema wireless è progettato per funzionare con il trasmettitore digitale SH-TR70 fornito unitamente al sistema stesso. Se con il trasmettitore digitale SH-TR70 viene utilizzato un altro accessorio, è necessario eseguire il riconoscimento del dispositivo.



es. Dopo il riconoscimento



- Conservare il trasmettitore digitale del sistema wireless aggiuntivo per un utilizzo futuro.

Preparazione
- Accertarsi di aver collegato il cavo di alimentazione CA del sistema wireless aggiuntivo.
- Accendere l'unità home theater e abbassare il volume.

1 Accendere il sistema wireless aggiuntivo.

2 Tenendo premuto il pulsante per saltare traccia e per la ricerca lenta (es. [▶▶/▶▶I]) sull'unità home theater, premere il pulsante numerico [3] sul telecomando fino a quando si accende la "P" sul display dell'unità home theater.

3 Mentre è visualizzata la "P", premere [I/D SET] sul lato posteriore del sistema wireless aggiuntivo.
- L'indicatore del sistema wireless aggiuntivo diventa verde.
- Se la "P" si spegne prima che sia stato premuto [I/D SET], ripetere il punto 2 e continuare la procedura.

4 Tenendo premuto [▶▶/▶▶I] sull'unità home theater, premere il pulsante numerico [3] sul telecomando.

5 Spegnere e accendere il sistema wireless aggiuntivo.
- Accertarsi che l'indicatore del sistema wireless aggiuntivo si accenda con luce verde.

Nota
- Se si dovesse sostituire il trasmettitore digitale, ripetere i passaggi per eseguire il riconoscimento per entrambe le unità del sistema wireless, un'unità per volta.
- Non è possibile utilizzare il sistema wireless con il trasmettitore digitale SH-FX65T o SH-FX67T.

Manutenzione

Pulire l'unità con un panno morbido e asciutto.
- Non utilizzare alcol, diluente o benzina per pulire il dispositivo.
- Prima di utilizzare panni trattati chimicamente, leggere attentamente le istruzioni fornite con il panno stesso.

Guida alla risoluzione dei problemi

Prima di richiedere assistenza, effettuare le seguenti verifiche. Se non si è certi in merito ad alcuni dei punti da verificare, o se la soluzione indicata non risolve il problema, rivolgersi al rivenditore per ricevere maggiori informazioni.

Unità principale

Assenza di corrente.	● Accertarsi che il cavo di alimentazione CA sia collegato alla rete.
L'indicatore non diventa verde anche se [I/D SET] è premuto ed è stato eseguito il riconoscimento dell'unità.	● Spegnere il sistema wireless e quindi riaccenderlo.

Sull'unità home theater

L'indicatore del collegamento wireless (es. " W1 " o un indicatore) lampeggia.	● Non vi è collegamento fra l'unità home theater e il sistema wireless. Spegnere il sistema wireless e quindi riaccenderlo. In alternativa, spegnere il sistema wireless, scollegare il cavo di alimentazione CA e quindi ricollegarlo.
L'indicatore del collegamento wireless (es. " W1 " o un indicatore) non si accende.	● Verificare che l'unità home theater sia accesa e che anche il sistema wireless sia acceso. ● Accertarsi che il trasmettitore digitale sia completamente inserito nello slot dell'unità home theater. ● Controllare l'impostazione del suono surround sull'unità home theater.

Specifiche tecniche

SEZIONE AMPLIFICATORE

Potenza d'uscita

Potenza d'uscita RMS

Canale surround	125 W per canale (3 Ω), 1 kHz, 10 % THD
Potenza RMS totale	250 W

Potenza d'uscita DIN

Canale surround	70 W per canale (3 Ω), 1 kHz, 1 % THD
Potenza DIN totale	140 W

GENERALE

Alimentazione		CA 220 V su 240 V, 50 Hz
Consumo energetico	SH-TR70	1,5 W
	SE-FX70	43 W
Dimensioni (L×A×P)		
SH-TR70		65,5 mm×52 mm×8,6 mm
SE-FX70		165 mm×91,5 mm×164 mm
Massa	SH-TR70	0,022 kg
	SE-FX70	0,7 kg
Modulo wireless		
Gamma di frequenza		2,4 GHz su 2,4835 GHz
Numero di canali		3
Intervallo temperature di funzionamento		da 0°C a +40 °C
Intervallo umidità tollerata		da 20 % a 80 % RH (senza condensa)

Assorbimento di corrente con unità spenta	circa 0,3 W

Nota

1 Le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso. La massa e le dimensioni sono valori indicativi.
2 Distorsione armonica totale misurata con analizzatore di spettro digitale.

ITALIANO

RQTX0171

Geachte klant

Hartelijk dank voor de aankoop van dit product. Gelieve deze gebruiksaanwijzing volledig door te lezen alvorens dit product aan te sluiten, te be dienen of af te stellen.

Gelieve deze gebruiksaanwijzing volledig door te lezen alvorens dit product aan te sluiten, te bedienen of af te stellen.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing.

Systeem	SH-FX70
Digitale zender	SH-TR70
Draadloos systeem	SE-FX70

Ontworpen voor Panasonic DVD Home Theater-geluidssysteem die geschikt zijn voor de SH-FX70.

WAARSCHUWING:

OM HET RISICO VAN BRAND, ELEKTRISCHE SCHOK OF PRODUCTBESCHADIGING TE VERKLEINEN,

- **STELT U DIT APPARAAT NIET BLOOT AAN REGEN, VOCHT, DRUPPELS OF SPETTERS, EN MAG U GEEN VOORWERPEN WAARIN EEN VLOEISTOF ZIT BOVENOP HET APPARAAT PLAATSEN.**
- **GEBRUIKT U UITSLUITEND DE AANBEVOLEN ACCESSOIRES.**
- **VERWIJDERT U NIET DE AFDEKKING (OF HET ACHTERPANEEL). ER BEVINDEN ZICH GEEN ONDERDELEN IN HET APPARAAT DIE DOOR DE GEBRUIKER MOETEN WORDEN ONDERHOUDEN. LAAT ONDERHOUD OVER AAN VAKBEKWAAM ONDERHOUDSPERSONEEL.**

Het stopcontact moet dichtbij het apparaat zitten en gemakkelijk bereikbaar zijn.
De stekker van het netsnoer moet goed te bedienen blijven.
Om dit apparaat volledig los te koppelen van het elektriciteitsnet, trekt u de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.

WAARSCHUWING!

- **OM EEN GOEDE VENTILATIE TE VERZEKEREN, DIT APPARAAT NIET IN EEN BOEKENKAST, EEN INGEBOUWDE KAST OF EEN ANDERE GESLOTEN RUIMTE INSTALLEREN OF GEBRUIKEN. ZORG ERVOOR DAT DE VENTILATIEWEGEN NIET DOOR GORDIJNEN OF ANDERE MATERIALEN WORDEN AFGESLOTEN, OM GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK OF BRAND TEN GEVOLGE VAN OVERVERHITTING TE VOORKOMEN.**
- **ZORG DAT DE VENTILATIE-OPENINGEN VAN HET APPARAAT NIET GEBLOKKEERD WORDEN DOOR KRANTEN, TAFELKLEEDJES, GORDIJNEN, OF IETS DERGELIJKS.**
- **ZET GEEN OPEN VUUR, ZOALS BRANDENDE KAARSEN, OP HET APPARAAT.**
- **DOE LEGE BATTERIJEN WEG OP EEN MILIEUVRIENDELIJKE MANIER.**

Tijdens het gebruik is dit product vatbaar voor radiostoring veroorzaakt door een mobiele telefoon. Wanneer dergelijke storing optreedt, moet u dit product en de mobiele telefoon verder van elkaar vandaan gebruiken.

De productidentificatie is op de onderkant van het toestel genoteerd.

DIT APPARAAT IS BESTEMD VOOR GEBRUIK IN EEN GEMATIGD KLIMAAT.

DIGITALE ZENDER SH-TR70
DRAADLOOS SYSTEEM SE-FX70
CE1177⓪
WERKT BIJ 2400MHz TOT 2483,5MHz

Conformiteitsverklaring (declaration of conformity – DoC)

Hierbij verklaart Panasonic AVC Networks Singapore Pte. Ltd. (PAVCSG) dat dit product voldoet aan de essentile vereisten en andere relevante bepalingen van de Richtlijn 1999/5/EC.

Klanten kunnen een kopie van de originele Conformiteitsverklaring voor onze R&TTE-producten downloaden van onze DoC-server:
http://www.doc.panasonic.de

Contact in de EU: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Dit product is bedoeld voor gebruik in de volgende landen:

AT (Oostenrijk), BE (Belgi), BG (Bulgarije), CH (Zwitzerland), CZ (Tsjechise Republiek), DE (Duitsland), DK (Denemarken), EE (Estland), ES (Spanje), FI (Finland), FR (Frankrijk), GR (Griekenland), HU (Hongarije), IT (Itali), LT (Litouwen), LV (Letland), NL (Nederland), NO (Noorwegen), PL (Polen), PT (Portugal), RO (Roemenië), SE (Zweden), SI (Sloveni), SK (Slowakije), GB (Verenigd Koninkrijk), IS (IJsland), IE (Ierland)

Inhoud

Introductie
Accessoires 3
Verklarende woordenlijst 4
Controlehandleiding 5

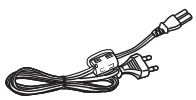
Gebruik
Instellen 6
Aansluitingen 7
De draadloze verbinding tot stand brengen 9
De surround-achterluidsprekers gebruiken 10

Informatie
Onderhoud 11
Handleiding voor het oplossen van problemen 11
Specificaties 11

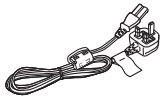
Accessoires

Wij verzoeken u te controleren of er geen accessoires in de verpakking ontbreken.

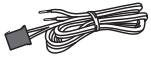
☐ **Netsnoer**
Uitsluitend bestemd voor gebruik met dit apparaat. Gebruik het niet voor andere apparaten.Gebruik evenmin snoeren van andere apparatuur met dit apparaat.



Verenigd Koninkrijk



☐ **2 Luidsprekerkabels**



Verklarende woordenlijst

Plaatsing

Plaats het apparaat op een horizontale ondergrond waar het niet blootgesteld wordt aan direct zonlicht, hoge temperaturen, hoge vochtigheid of sterke trillingen. Deze condities kunnen leiden tot beschadiging van de buitenpanelen en van interne onderdelen, zodat het apparaat minder lang zal meegaan.
Zet geen zware voorwerpen op het apparaat.

Bedrijfsspanning

Gebruik het apparaat niet op een hoogspanningsbron. Dit kan resulteren in overbelasting en zelfs in brand.
Gebruik het apparaat ook niet op gelijkstroom. Controleer zorgvuldig de stroomvoorziening wanneer u het apparaat wilt gebruiken op een boot of andere plaats waar gelijkstroom wordt gebruikt.

Behandeling van het netsnoer

Zorg dat het netsnoer juist is aangesloten en niet beschadigd is.
Verkeerde aansluiting of beschadiging van het netsnoer kan brand of een elektrische schok veroorzaken. Trek niet aan het snoer, buig het niet te sterk en zet er geen zware voorwerpen op.
Pak altijd de stekker vast om het netsnoer uit het stopcontact te halen. Trek niet aan het snoer, want dit kan resulteren in een elektrische schok.
Pak de stekker nooit met natte handen vast. Anders kunt u een elektrische schok krijgen.

Vreemde voorwerpen

Zorg dat er geen metalen voorwerpen in het apparaat terechtkomen. Dit kan een elektrische schok of een defect veroorzaken.
Pas ook op dat er geen vloeistoffen in het apparaat terechtkomen. Dit kan een elektrische schok of een defect veroorzaken. Mocht dit gebeuren, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw handelaar.
Spuit geen insectensprays op of in de buurt van het apparaat. Deze sprays bevatten gassen die kunnen ontvlammen wanneer zij in de buurt van het apparaat worden gebruikt.

Reparaties

Probeer niet om zelf dit apparaat te repareren. Als het geluid wegvalt, de indicators niet aangaan, het apparaat rook uitstoot of er een andere storing optreedt die niet in deze gebruiksaanwijzing is beschreven, trek dan de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw handelaar of een erkend servicecentrum. Reparatie, demonteren, reconstrueren e.d. door niet bevoegde personen kan resulteren in een elektrische schok of beschadiging van het apparaat.

Het apparaat zal langer meegaan als u de stekker uit het stopcontact haalt wanneer u het apparaat voor langere tijd niet gaat gebruiken.

Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur (particulieren)

Dit symbool betekent in Europa dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.
Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. In Nederland kunt u uw producten bij uw winkelier inleveren bij de aanschaf van een vergelijkbaar nieuw product.
Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval. Neem contact op met uw gemeente voor meer informatie over het dichtstbijzijnde inzamelingspunt of raadpleeg www.nvmp.nl, www.ictoffice.nl of www.stibat.nl.

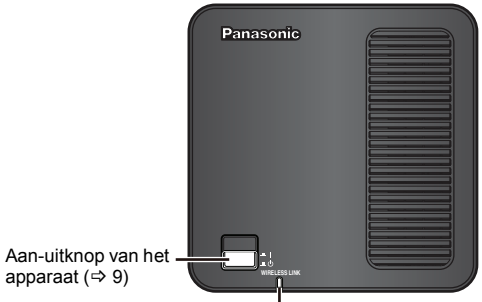
Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie

Neem voor het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur contact op met uw leverancier voor verdere informatie.

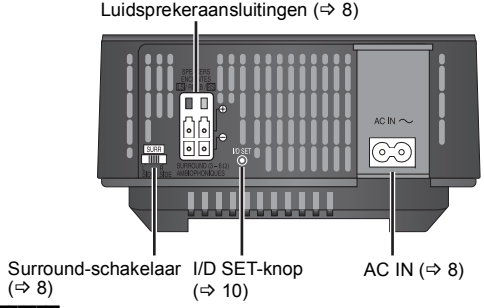
Informatie over verwijdering van afval in landen buiten de Europese Unie

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie.
Neem wanneer u dit product wilt weggooien, contact op met de lokale overheid of uw leverancier en vraag wat de juiste verwijderingsmethode is.

■ Bovenzijde van het hoofdapparaat



■ Achterzijde van het hoofdapparaat



Opmerking

- Plaats het hoofdapparaat horizontaal en laat daarbij het bovenpaneel naar boven wijzen.
- Voor voldoende ventilatie en een goede luchtcirculatie rond het hoofdapparaat kunt u het beste rondom 5 cm ruimte aanhouden.

Voorbereiding

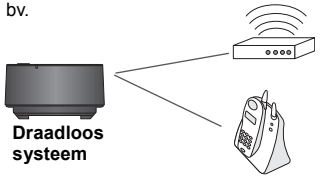
- Zet eerst alle apparatuur uit voordat u de aansluiting tot stand brengt en lees de betreffende gebruiksaanwijzing.
- **Sluit het netsnoer pas aan nadat u alle andere aansluitingen tot stand hebt gebracht.**

Opmerking

- Plaats het draadloze systeem en de digitale zender niet in een metalen kast of boekenrek.
- Probeer geen extra surround-luidsprekers aan te sluiten op het Home Theater-apparaat.
- Plaats het draadloze systeem binnen een straal van ongeveer 15 m rondom het Home Theater-apparaat.

Zorg ervoor dat de afstanden tussen het draadloze systeem en andere elektronische apparaten die gebruikmaken van dezelfde radiofrequentie (2,4 GHz band) als volgt zijn.

bv.



Het draadloze systeem zoekt automatisch naar een beschikbaar kanaal als een van deze andere apparaten de communicatie van het systeem verstoort.
Als dit gebeurt, gaat de indicator draadloze verbinding (“ W1 ” of een andere indicator) op het Home Theater-apparaat knipperen en wordt het geluid dat uit de surround-luidsprekers komt, kort onderbroken.

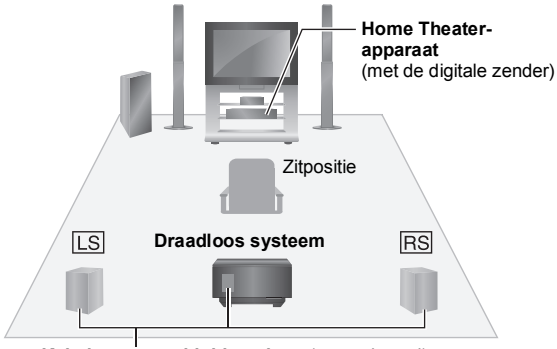
Dit is normaal voor dit product, het haalt op die manier het beste uit uw Home Theater-apparaat.

Als de verstoring aanhoudt, probeer de andere apparaten dan buiten het bereik van het draadloze systeem te plaatsen of plaats het draadloze systeem dichter bij uw Home Theater-apparaat.

■ Draadloos instelschema

bv. **5.1kan.**

[Compatibel model: bijvoorbeeld SC-PT570, SC-PT870]

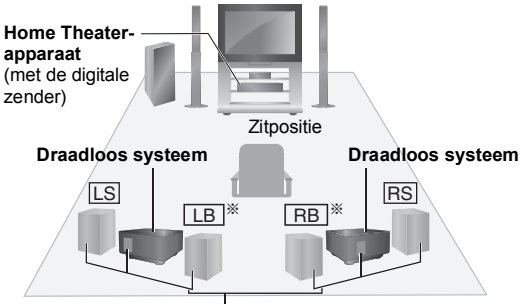


Kabels surround-luidsprekers (meegeleverd)
Surroundluidsprekers niet meegeleverd.

LS: Surround (links), **RS**: Surround (rechts)

- Naast of vlak achter de zitpositie plaatsen.

bv. **7.1kan.** (Als u twee apparaten van het draadloze systeem gebruikt)



Kabels surround-luidsprekers (meegeleverd)
Surroundluidsprekers en surroundluidsprekers achter niet meegeleverd.

Met deze plaatsing is 7.1-kanaals weergave mogelijk. Uw Home Theater-apparaat moet wel 7.1-kanaals geluid kunnen weergeven.

LS: Surround (links), **RS**: Surround (rechts)
- Naast de zitpositie plaatsen.

LB※: Surround-achter (links), **RB**※: Surround-achter (rechts)
- Achter de zitpositie plaatsen, ongeveer 1 m boven oorhoogte.

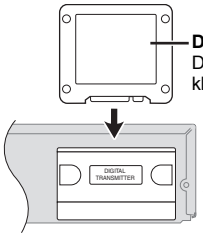
※LB of SBL RB of SBR

Aansluitingen

■ Digitale zender

Raadpleeg ook de gebruiksaanwijzing voor uw Home Theater-apparaat.

Sluit de zender niet aan en maak hem niet los terwijl het Home Theater-apparaat aan is.



Ditigtale zender SH-TR70
Duw hem helemaal aan tot u een klik hoort.

bv.
Achterzijde van het Home Theater-apparaat

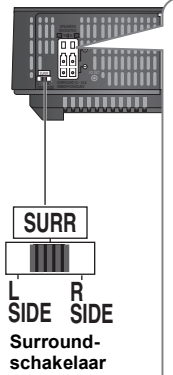
(Vervolg op volgende pagina)

Aansluitingen

■ Draadloos systeem

Voorbereiding

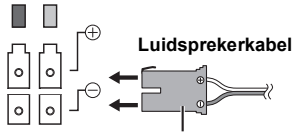
Als de kabels van de surround-luidsprekers (met een blauwe en grijze connector) al zijn aangesloten, maak de kabels van de surround-luidsprekers dan los van uw Home Theater-apparaat.



Surround-schakelaar

De luidsprekers aansluiten op het draadloze systeem

Verbind de aansluitingen met dezelfde kleur met elkaar.



Impedantie: 3 Ω tot 6 Ω
Ingangsvermogen luidspreker:
100 W (min)

Voor 5.1kan-aansluiting

SURROUND (LS): Blauw
SURROUND (RS): Grijs

Instelling schakelaar voor de linker en rechter speakers

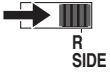
Voor 7.1kan-aansluiting

SURROUND (LS): Blauw
SURROUND ACHTER (LB): Grijs

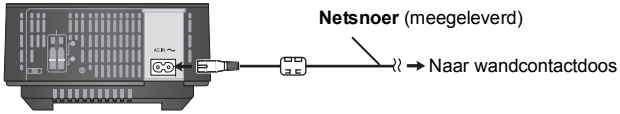
Instelling schakelaar voor de linker luidsprekers

SURROUND (RS): Grijs
SURROUND ACHTER (RB): Blauw

Instelling schakelaar voor de rechter luidsprekers



■ Netsnoer

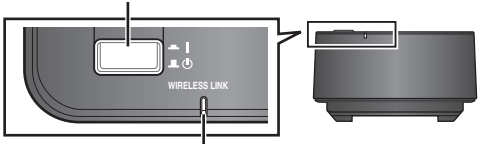


De draadloze verbinding tot stand brengen

- Raadpleeg ook de gebruiksaanwijzing voor uw Home Theater-apparaat.
- Als u 7.1-kanaals geluid weergeeft, raadpleeg dan ook “De surround-achterluidsprekers gebruiken” (⇨ 10).

1 Zet het draadloze systeem aan.

Aan-uitknop van het apparaat [▂ I, ▉ ⏻]
Met deze knop zet u het apparaat aan en uit.
▂ I: Het apparaat is aan. ▉ ⏻: Het apparaat is uit.



WIRELESS LINK indicator

Rood: Het apparaat is aan en de draadloze verbinding is uitgeschakeld.

Groen: Het toestel is aan en de draadloze verbinding is ingeschakeld.

2 Zet uw Home Theater-apparaat aan.

De indicator draadloze verbinding op uw Home Theater-apparaat gaat aan.

- Het type indicator varieert afhankelijk van het Home Theater-apparaat.

bv. Weergave op het Home Theater-apparaat

- Raadpleeg de Handleiding voor het oplossen van problemen als de indicator knippert (⇨ 11).

3 Beginnen met afspelen op het Home Theater-apparaat.

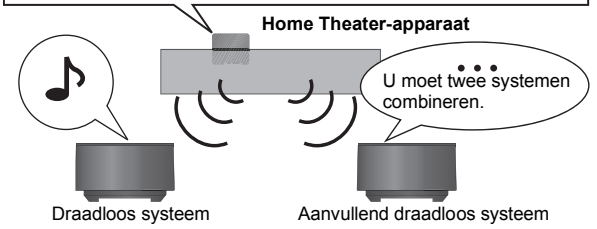
Stroom besparen

Het draadloze systeem verbruikt een kleine hoeveelheid stroom, ook als het uit is (ong. 0,3 W). Neemt het apparaat uit de wandcontactdoos als het lange tijd niet zal worden gebruikt om stroom te besparen.

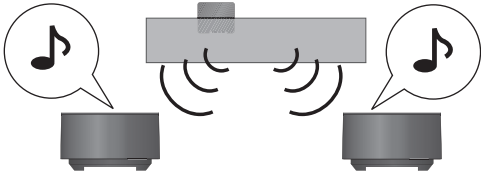
De surround-achterluidsprekers gebruiken

Als u 2 paar SH-FX70 gebruikt, kunt u 7.1-kanaals geluid afspelen, waarbij de surround-luidsprekers en de surround-achterluidsprekers draadloos worden (⇨ 7).

Gebruik alleen de SH-TR70 digitale zender.
Het draadloze systeem wordt oorspronkelijk gekoppeld gebruikt in combinatie met de meegeleverde SH-TR70 digitale zender. Als u de SH-TR70 digitale zender wilt gebruiken met andere accessoires, moet u het systeem gekoppeld gebruiken.



bv. Nadat de systemen zijn gecombineerd



- Bewaar de digitale zender van het toegevoegde draadloze systeem zodat u die later nog kunt gebruiken.

Voorbereiding
- Sluit het netsnoer van het aanvullende draadloze systeem aan.
- Zet het Home Theater-apparaat aan en zet het volume lager.

1 Zet het aanvullende draadloze systeem aan.

2 Druk op de genummerde knop [3] op de afstandsbediening terwijl u gelijktijdig op de knop voor overslaan en langzaam zoeken (bv.[▶▶/▶▶|]) op het Home Theater-apparaat drukt, tot “P” in het display van het Home Theater-apparaat oplicht.

3 Druk, terwijl “P” wordt weergegeven, op [I/D SET] aan de achterzijde van het aanvullende draadloze systeem.
- De indicator op het toegevoegde draadloze systeem wordt groen.
- Als “P” uitgaat voordat u op [I/D SET] drukt, herhaalt u stap 2 en gaat u daarna verder met de procedure.

4 Druk op de genummerde knop [3] op de afstandsbediening terwijl u gelijktijdig op [▶▶/▶▶|] op het Home Theater-apparaat drukt.

5 Zet het aanvullende draadloze systeem uit en weer aan.
- Controleer of de indicator op het toegevoegde draadloze systeem groen oplicht.

Opmerking
- Als u de digitale zender moet vervangen, herhaalt u de handeling voor het koppelen van beide apparaten van het draadloze systeem een voor een.
- U kunt het draadloze systeem niet gebruiken in combinatie met de SH-FX65T of SH-FX67T digitale zender.

Onderhoud

Maak dit toestel schoon met een zachte, droge doek.
- Gebruik nooit alcohol, verdunner of benzine om dit toestel schoon te maken.
- Lees voordat u een chemisch doekje gebruikt eerst de aanwijzingen voor het doekje.

Handleiding voor het oplossen van problemen

Controleer eerst het volgende voordat u technische hulp inschakelt. Als u sommige controlepunten in twijfel trekt of als de oplossingen in de tabel het probleem niet verhelpen, raadpleeg dan uw dealer voor instructies.

Hoofdapparaat

Geen stroom.	● Controleer of het netsnoer goed is aangesloten.
De indicator wordt niet groen terwijl [I/D SET] wel is ingedrukt en de koppeling tot stand is gebracht.	● Schakel het draadloze systeem uit en weer aan.

Op uw Home Theater-apparaat

De indicator draadloze verbinding (bv. " W1 "of een andere indicator) knippert.	● Het Home Theater-apparaat en het draadloze systeem zijn niet met elkaar verbonden. Zet het draadloze systeem uit en weer aan. U kunt ook het draadloze systeem uitzetten, het netsnoer losmaken en dan weer insteken.
De indicator draadloze verbinding (bv. " W1 " of een andere indicator) licht niet op.	● Controleer of het Home Theater-apparaat en het draadloze systeem aan zijn. ● Controleer of de digitale zender helemaal in de gleuf van het hoofdtoestel is geduwd. ● Controleer de surround-soundinstelling op het Home Theater-apparaat.

Specificaties

VERSTERKERGEDEELTE

Uitgangsvermogen

RMS-uitgangsvermogen

Surround-kanaal	125 W per kanaal (3 Ω), 1 kHz, 10 % THD
Totale RMS-stroom	250 W

DIN-uitgangsvermogen

Surround-kanaal	70 W per kanaal (3 Ω), 1 kHz, 1 % THD
Totale DIN-stroom	140 W

ALGEMEEN

Stroomvoorziening		220 V wisselstroom tot 240 V, 50 Hz
Stroomverbruik	SH-TR70	1,5 W
	SE-FX70	43 W
Afmetingen (B×H×D)		
SH-TR70		65,5 mm×52 mm×8,6 mm
SE-FX70		165 mm×91,5 mm×164 mm
Gewicht	SH-TR70	0,022 kg
	SE-FX70	0,7 kg
Draadloze module		
Frequentiebereik		2,4 GHz tot 2,4835 GHz
Aantal kanalen		3
Bedrijfstemperatuurbereik		0 °C tot +40 °C
Bedrijfsvochtigheidsbereik		20 % tot 80 % RH (zonder condensvorming)

Stroomverbruik in uit stand	ong. 0,3 W

Opmerking

1 Specificaties kunnen zonder waarschuwing vooraf worden gewijzigd. Gewicht en afmetingen zijn benaderingen.
2 De totale harmonische vervorming wordt gemeten door een digitale spectrumanalystor.

Kära kund

Tack för valet av denna apparat. Läs igenom bruksanvisningen noga för att uppnå bästa resultat och maximal säkerhet.

Läs dessa instruktioner helt innan produkten ansluts, används eller justeras.
Spara denna handbok för framtida användning.

System	SH-FX70
Digital sändare	SH-TR70
Trådlöst system	SE-FX70

För Panasonic DVD hemmabiosystem kompatibla med SH-FX70.

VARNING:

FÖR ATT REDUCERA RISKEN FÖR BRAND, ELEKTRISK STÖT ELLER PRODUKTSKADA:

- **UTSÄTT INTE DEN HÄR APPARATEN FÖR REGN, FUKT, DROPPAR ELLER SKVÄTT OCH SE ÄVEN TILL ATT INGA OBJEKT FYLLDA MED VÄTSKA, SÅSOM VASER, PLACERAS PÅ APPARATEN.**
- **ANVÄND ENDAST REKOMMENDERADE TILLBEHÖR.**
- **DEMONTERA INTE INNESLUTNINGEN (ELLER BAKSIDAN). DET FINNS INGA DELAR I APPARATEN SOM KAN REPARERAS AV ANVÄNDAREN. LÅT UTBILDAD SERVICEPERSONAL UTFÖRA SERVICE OCH REPARATIONER.**

Uttaget ska vara installerat i närheten av utrustningen och det ska vara lättåtkomligt.
Nätkabelns kontakt ska förbli i användbart skick.
För att helt och hållet koppla bort den här apparaten från spänningsnätet ska nätkabelns kontakt kopplas bort från nätuttaget.

VARNING!

- **FÖR ATT APPARATEN SKA FÅ GOD VENTILATION, INSTALLERA ELLER PLACERA DEN INTE I EN BOKHYLLA, ETT INBYGGT SKÅP ELLER I ANDRA BEGRÄNSADE UTRYMMEN. FÖR ATT FÖREBYGGA RISK FÖR ELSTÖTAR OCH BRAND PÅ GRUND AV ÖVERHETTNING, KONTROLLERA ATT GARDINER ELLER ANDRA FÖREMÅL INTE FÖRHINDRAR APPARATENS VENTILERING.**
- **SE TILL ATT ENHETENS VENTILATIONSÖPPNINGAR INTE ÄR FÖRTÄPPTA AV TIDNINGAR, BORDSDUKAR, GARDINER ELLER LIKNANDE FÖREMÅL.**
- **STÄLL INGA FÖREMÅL MED ÖPPEN LÅGA, SÅ SOM ETT TÄNT STEARINLJUS, OVANPÅ ENHETEN.**
- **GÖR DIG AV MED BATTERIER PÅ ETT MILJÖVÄNLIGT SÄTT.**

Det kan inträffa att den här produkten under användningen tar emot radiostörningar, orsakade av mobiltelefoner. Öka avståndet mellan produkten och mobiltelefonen om störningarna är uppenbara.

Produktidentifieringsmärkning finns på undersidan av enheten.

DENNA ENHET ÄR AVSEDD FÖR ANVÄNDNING PÅ PLATSER MED MODERAT KLIMAT.

DIGITAL SÄNDARE SH-TR70
TRÅDLÖST SYSTEM SE-FX70

CE1177

ARBETAR VID 2400MHz TILL 2483,5MHz

Överensstämmelsedeklaration
(DoC, Declaration of Conformity)

Härmed deklarerar, Panasonic AVC Networks Singapore Pte. Ltd. (PAVCSG) att den här produkten överensstämmer med väsentliga krav och övriga relevanta bestämmelser i Direktiv 1999/5/EC.

Kunder kan hämta en kopia av originaldeklarationen för våra R&TTE-produkter från vår DoC-server: http://www.doc.panasonic.de

Kontakt i EU: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Den här produkten är avsedd att användas i följande länder: AT (Österrike), BE (Belgien), BG (Bulgarien), CH (Schweiz), CZ (Tjeckiska republiken), DE (Tyskland), DK (Danmark), EE (Estland), ES (Spanien), FI (Finland), FR (Frankrike), GR (Grekland), HU (Ungern), IT (Italien), LT (Litauen), LV (Lettland), NL (Nederländerna), NO (Norge), PL (Polen), PT (Portugal), RO (Rumänien), SE (Sverige), SI (Slovenien), SK (Slovakien), GB (Förenade Kungariket), IS (Island), IE (Irland)

Innehållsoförteckning

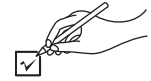
Inledning
Tillbehör 3
Säkerhetsföreskrifter 4
Referensguide kontroll 5

Användning
Installation 6
Anslutningar 7
Genomför den trådlösa anslutningen 9
Hur man använder de bakre surroundhögtalarna 10

Referens
Underhåll 11
Felsökningsguide 11
Specifikationer 11

SVENSKA

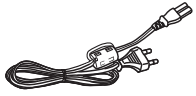
Tillbehör



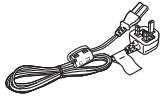
Kontrollera och identifiera medföljande tillbehör.

☐ **Nätkabel**

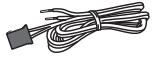
Får endast användas till den här enheten. Använd inte till annan utrustning. Använd inte heller kablar avsedda för annan utrustning till den här enheten.

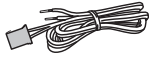


Förenade Kungariket



☐ **2 Högtalarkablar**





Säkerhetsföreskrifter

Placering

Placera enheten på en jämn yta som inte utsätts för direkt solljus, höga temperaturer, hög luftfuktighet eller kraftiga vibrationer. Dessa omständigheter kan skada höljet och andra komponenter och därmed förkorta enhetens livslängd.
Placera inga tunga föremål på enheten.

Spänningskrav

Använd inte strömkällor med högspänning. Det kan leda till överbelastning av enheten och orsaka en eldsvåda.
Använd inte likspänningskällor. Kontrollera noggrant spänningskällan om enheten används på ett fartyg eller någon annan plats där likspänning används.

Skydd av nätkabel

Kontrollera att nätkabeln är korrekt ansluten och inte har några skador. Dålig anslutning och ledningsskador kan orsaka brand eller elektrisk stöt.
Drar inte, böj inte eller placera inte tunga föremål på ledningen.
Fatta ett ordentligt tag om kontakten när sladden ska dras ur. Om du drar i själva sladden kan det orsaka en elektrisk stöt.
Hantera inte kontakten med våta händer. Det kan orsaka en elektrisk stöt.

Främmande föremål

Låt inga metallföremål komma in i enheten. Det kan orsaka elektriska stötar och funktionsstörningar.
Låt det inte komma in vätskor i enheten. Det kan orsaka elektriska stötar och funktionsstörningar. Dra genast ut nätkontakten ur vägguttaget om detta skulle inträffa, och kontakta din återförsäljare.
Spreja inte insektsmedel på eller i enheten. De innehåller lättantändliga gaser som kan antändas om de kommer in i enheten.

Service

Försök inte reparera enheten på egen hand. Dra ut nätkontakten ur vägguttaget om ljudet avbryts, indikatorerna inte tänds, rök avges eller något annat problem som inte tas upp i den här bruksanvisningen skulle uppstå, och kontakta din återförsäljare eller ett auktoriserat servicecenter. Om enheten repareras, tas isär eller byggs om av en okvalificerad person kan det leda till elektriska stötar eller skador på enheten.

Koppla bort enheten från strömkällan om den inte ska användas under en längre tidsperiod, för att därigenom förlänga dess bruksliv.

Information om kassering för användare av elektrisk & elektronisk utrustning (privata konsumenter)

Om denna symbol finns på produkterna och/eller medföljande dokumentation, betyder det att förbrukade elektriska och elektroniska produkter inte ska blandas med vanliga hushållssopor.
För korrekt hantering, inhämtning och återvinning, ska dessa produkter lämnas på återvinningscentraler, där de tas emot utan kostnad. I vissa länder kan du som ett alternativ lämna in dina produkter hos återförsäljaren, när du köper en motsvarande, ny produkt.
Om denna produkt avyttras korrekt sparas värdefulla resurser och eventuellt negativa effekter på den mänskliga hälsan och miljön förhindras, vilket kan bli fallet vid felaktig avyttring. Kontakta din lokala myndighet för mer information om var din närmsta återvinningsstation finns.
Böter kan tillämpas vid felaktig avyttring av dessa sopor, i enlighet med lagstiftningen i landet.

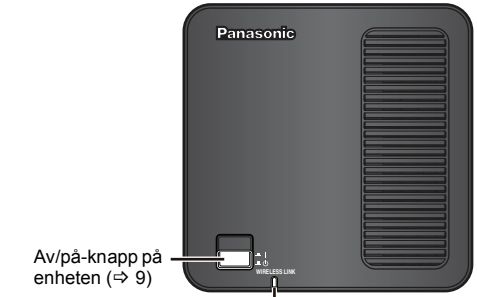
För företagsanvändare inom den Europeiska gemenskapen

Om ni vill kassera elektrisk eller elektronisk utrustning, vänligen kontakta er återförsäljare eller leverantör för mer information.

Information om kassering i övriga länder utanför den Europeiska gemenskapen

Denna symbol gäller bara inom den Europeiska gemenskapen.
Om du vill kassera denna produkt ska du kontakta de lokala myndigheterna eller din återförsäljare, och fråga om korrekt avyttringsmetod.

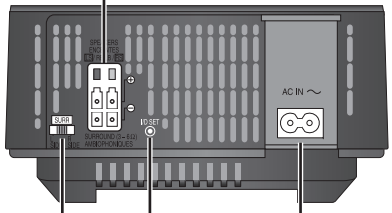
■ Ovansidan av huvudenheten



Av/på-knapp på enheten (⇨ 9)

WIRELESS LINK indikator (⇨ 9)

■ Baksidan av huvudenheten



Surroundväljare (⇨ 8)

I/D SET-knapp (⇨ 10)

AC IN (⇨ 8)

Obs

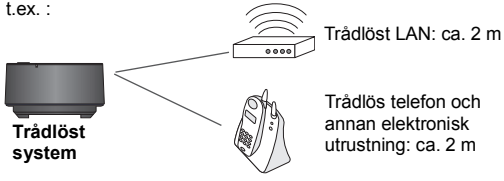
- Placera huvudenheten horisontellt med ovansidan vänd uppåt.
- Möjliggör ordentlig ventilation och bibehåll luftflödet runt huvudenheten genom att placera den med minst 5 cm utrymme på alla sidor.

Förberedelse
- Stäng av all utrustning innan du genomför anslutningen och läs medföljande bruksanvisning.
- **Koppla in nätkabeln först när alla andra anslutningar slutförts.**

Obs
- Använd inte det trådlösa systemet och den digitala sändaren i metallskåp eller i bokhyllor.
- Försök inte ansluta ytterligare surroundhögtalare till hemmabioanläggningen.
- Placera det trådlösa systemet inom ca. 15 m från hemmabioanläggningen.

För att undvika störningar ska man bibehålla följande avstånd mellan det trådlösa systemet och annan elektronisk utrustning som använder samma radiofrekvens (2,4 GHz-band).

t.ex. :



Det trådlösa systemet kommer automatiskt att leta efter en ledig kanal om någon av dessa andra anordningar stör dess kommunikation.
Om detta inträffar kommer den trådlösa länk-indikatorn (“ W1 ” eller en indikator) på hemmabioanläggningen att blinka och ljudet från surroundhögtalarna kommer att avbrytas en kort stund.

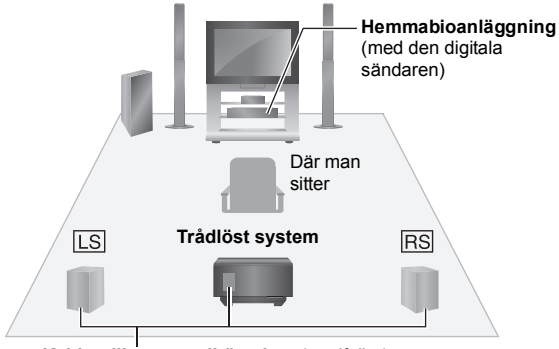
Detta är en normal funktion för produkten som arbetar för att försäkra den bästa möjliga prestandan för din hemmabioanläggning.

Om störningen kvarstår kan du prova att flytta den andra utrustningen till en annan plats, utanför det trådlösa systemets räckvidd, eller flytta det trådlösa systemet närmre hemmabioanläggningen.

■ Diagram för installation av trådlöst system

t.ex. **5.1 kanaler**

[Kompatibel modell: t.ex. SC-PT570, SC-PT870]

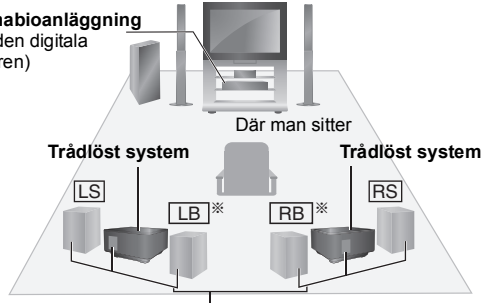


Kablar till surroundhögtalare (medföljer)
Surroundhögtalare ingår ej.

LS: Surround (vänster), **RS**: Surround (höger)
- Placeras vid sidan av eller precis bakom platsen där man sitter.

SVENSKA

t.ex. **7.1 kanaler** (Om man använder två av det trådlösa systemets enheter)



Denna placering ger uppspelning på 7.1 kanaler. Din hemmabioanläggningen måste kunna hantera uppspelning på 7.1 kanaler.

LS: Surround (vänster), **RS**: Surround (höger)
- Placera vid sidan om platsen där man sitter.

LB※: Surround bak (vänster), **RB**※: Surround bak (höger)
- Placeras bakom platsen där man sitter, ca. 1 m högre än öronhöjd.

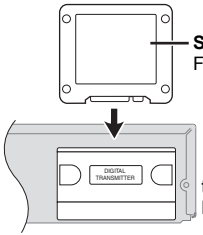
※LB eller SBL RB eller SBR

Anslutningar

■ Digital sändare

Se även bruksanvisningen för din hemmabioanläggning.

Koppla inte in/ur medan hemmabioanläggningen är igång.



SH-TR70 digital sändare
För in tills det klickar.

t.ex. :
Bak på hemmabioanläggningen

SVENSKA

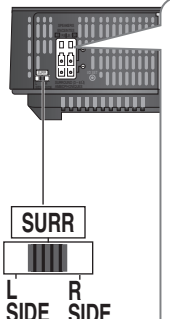
(Se forts. på nästa sida)

Anslutningar

■ Trådlöst system

Förberedelse

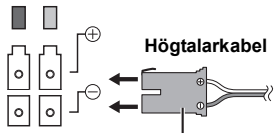
Om kablarna till surroundhögtalarna (med en blå anslutare och en grå anslutare) redan anslutits ska du koppla ur dem ur hemmabioanläggningen.



Surroundväljare

Anslut högtalarna till det trådlösa systemet

Anslut till uttagen med samma färg.



Impedans: 3 Ω till 6 Ω

Ingångseffekt högtalare: 100 W (min)

För 5.1-kanalers anslutning

SURROUND (LS): Blå
SURROUND (RS): Grå

Välj inställning för höger och vänster högtalare

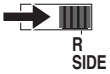
För 7.1-kanalers anslutning

SURROUND (LS): Blå
SURROUND BAK (LB): Grå

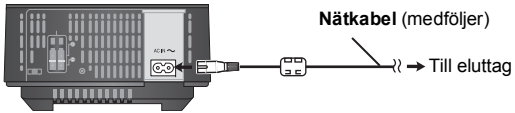
Välj inställning för vänster högtalare

SURROUND (RS): Grå
SURROUND BAK (RB): Blå

Välj inställning för höger högtalare



■ Nätkabel

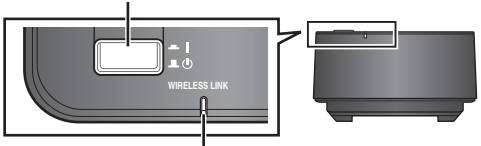


Genomför den trådlösa anslutningen

- Se även bruksanvisningen för din hemmabioanläggning.
- Om du använder uppspelning på 7.1 kanaler finns mer information i “Hur man använder bakre surroundhögtalare” (⇨ 10).

1 Starta det trådlösa systemet.

Av/på-knapp på enheten [▂ I, ▙ ⏻]
Använd denna knapp för att starta och stänga av enheten.
▂ I: Enheten är på. ▙ ⏻: Enheten är av.



WIRELESS LINK indikator
Röd: Enheten är på och den trådlösa länken är inaktiverad.
Grön: Enheten är på och den trådlösa länken är aktiverad.

2 Starta din hemmabioanläggning.

Trådlös länk-indikatorn på din hemmabioanläggning kommer att tändas.

- Typen av indikator varierar beroende på hemmabioanläggningen.

t.ex. Display på hemmabioanläggningen

- Om indikatorn blinkar, se felsökningsguiden (⇨ 11).

3 Starta uppspelning på hemmabioanläggningen.

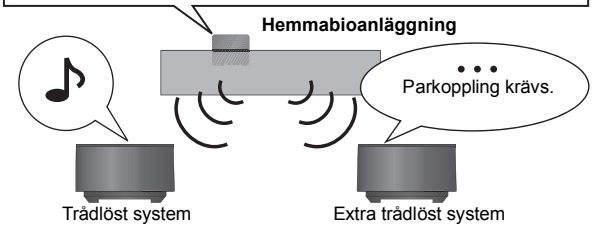
Energisparande
Det trådlösa systemet förbrukar en liten mängd ström även när det är avstängt (ca. 0,3 W). För att spara energi när man inte ska använda enheten under en längre tid ska man koppla ur den ur eluttaget.

SVENSKA

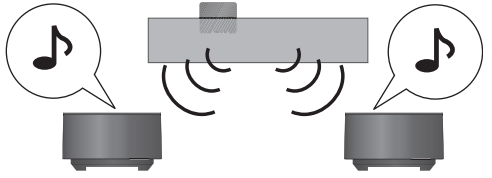
Hur man använder de bakre surroundhögtalarna

Genom att använda 2 uppsättningar av SH-FX70 kan man få 7.1-kanalers uppspelning genom att göra surroundhögtalarna och de bakre surroundhögtalarna trådlösa (⇨ 7).

Använd endast den digitala sändaren SH-TR70.
Trådlöst system är från början skapat att fungera med den digitala sändaren SH-TR70 som levereras med den. Om någon annan utrustning ska fungera med den digitala sändaren SH-TR70 som används, är parkoppling nödvändig.



t.ex. Efter parkoppling



- Spara den digitala sändaren till det extra trådlösa systemet för användning i framtiden.

Förberedelse
- Se till att ansluta nätkabeln för det extra trådlösa systemet.
- Starta hemmabioanläggningen och sänk volymen.

1 Starta det extra trådlösa systemet.

2 Tryck på knappen för skip och slow-search (t.ex. [▶▶/▶▶|]) på hemmabioanläggningen och sifferknappen [3] på fjärrkontrollen samtidigt tills “P” tänds på hemmabioanläggningens display.

3 När “P” visas ska man trycka på [I/D SET] bak på det extra trådlösa systemet.
- Indikatorn på det extra trådlösa systemet blir grön.
- Om “P” hinner slockna innan man tryckt på [I/D SET] ska man upprepa steg 2 och sedan fortsätta proceduren.

4 Tryck på sifferknappen [3] på fjärrkontrollen samtidigt som du trycker på [▶▶/▶▶|] på hemmabioanläggningen.

5 Stäng av och starta om det extra trådlösa systemet.
- Försäkra dig om att indikatorn på det extra trådlösa systemet börjar lysa grönt.

Obs
- Om du skulle byta ut den digitala sändaren måste du upprepa stegen för parkoppling för båda enheterna i det trådlösa systemet, en enhet åt gången.
- Du kan inte använda det trådlösa systemet med de digitala sändarna SH-FX65T och SH-FX67T.

Underhåll

Rengör enheten med en mjuk och torr trasa.
- Använd aldrig sprit, lösningsmedel för färg eller bensin för att rengöra denna enhet.
- Innan du använder en kemiskt behandlad trasa, läs noga instruktionerna som medföljde trasan.

Felsökningsguide

Utför följande kontroller innan du kontaktar supporten. Om du är tveksam angående någon av kontrollpunkterna eller om åtgärderna som anges i tabellen inte löser problemet ska du kontakta din återförsäljare för vidare instruktioner.

Huvudenhet

Ingen ström.	● Försäkra dig om att nätkabeln är ordentligt ansluten.
Indikatorn blir inte grön trots att [I/D SET] trycks in och parkopplingen fullföljts.	● Stäng av det trådlösa systemet och sätt sedan igång det igen.

På din hemmabioanläggning

Trådlös länk-indikatorn (t.ex. " W1 " eller en indikator) blinkar.	● Det finns ingen koppling mellan huvudenheten och det trådlösa systemet. Stäng av det trådlösa systemet och starta det igen. Alternativt kan man stänga av det trådlösa systemet, koppla ur nätkabeln och sedan koppla in den igen.
Trådlös länk-indikatorn (t.ex. " W1 " eller en indikator) tänds inte.	● Kontrollera att hemmabioanläggningen är igång och att det trådlösa systemet är på. ● Kontrollera att den digitala sändaren är helt införd i luckan på hemmabioanläggningen. ● Kontrollera inställningarna för surround på hemmabio-enheten.

Specifikationer

FÖRSTÄRKARE

Utgångseffekt

RMS utgångseffekt	
Surround-kanal	125 W för kanal (3 Ω), 1 kHz, 10 % THD
Total RMS-effekt	250 W
DIN-utgångseffekt	
Surround-kanal	70 W för kanal (3 Ω), 1 kHz, 1 % THD
Total DIN-effekt	140 W

ALLMÄNT

Strömtillförsel		AC 220 V till 240 V, 50 Hz
Strömförbrukning	SH-TR70	1,5 W
	SE-FX70	43 W
Storlek (W×H×D)		
SH-TR70		65,5 mm×52 mm×8,6 mm
SE-FX70		165 mm×91,5 mm×164 mm
Vikt	SH-TR70	0,022 kg
	SE-FX70	0,7 kg
Trådlös modul		
Frekvensräckvidd		2,4 GHz till 2,4835 GHz
Antal kanaler		3
Tillåten temperatur vid drift		0 °C till +40 °C
Tillåten fuktighet vid drift		20 % till 80 % RH (utan kondensbildning)

Strömförbrukning i off-läge	ca. 0,3 W

Obs
1. Specifikationerna kan ändras utan att detta meddelas i förväg. Vikten och måtten är ungefärliga.
2. Den totala harmoniska distorsionen mäts av en digital spektrumanalysator.

Kære kunde

Tak, fordi du har købt dette produkt. Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt for at opnå den bedst mulige ydeevne og sikkerhed.

Læs hele vejledningen, før du tilslutter, betjener eller regulerer dette produkt.
Gem denne betjeningsvejledning til senere brug.

System	SH-FX70
Digital transmitter	SH-TR70
Trådløst system	SE-FX70

Udviklet til lydsystemer til Panasonic DVD-hjemmebiografer, der er kompatible med SH-FX70.

ADVARSEL!

FOR AT MINDSKE RISIKOEN FOR BRAND, ELEKTRISK STØD ELLER BESKADIGELSE AF PRODUKTET:

- **UNDLAD AT UDSÆTTE APPARATET FOR REGN, FUGT, DRYP ELLER TILSPRØJTNING, OG UNDLAD AT PLACERE VÆSKEFYLDTE GENSTANDE SOM F.EKS. VASER OVEN PÅ APPARATET.**
- **BENYT KUN ANBEFALET TILBEHØR.**
- **UNDLAD AT FJERNE KABINETTET (ELLER BAGBEKLÆDNINGEN). DER ER INGEN INTERNE DELE, SOM BRUGEREN SELV KAN SERVICERE. SERVICE MÅ KUN UDFØRES AF AUTORISERET SERVICEPERSONALE.**

Stikkontakten skal sidde i nærheden af udstyret og være lettilgængelig. Stikket til stikkontakten på netledningen må ikke beskadiges.
For at koble apparatet helt fra strømforsyningen skal netledningen tages ud af stikkontakten.

BEMÆRK:

- **PLACÉR APPARATET PÅ ET GODT VENTILERET STED. LAD VÆRE MED AT STILLE DET I ET SKAB ELLER ET ANDET LILLE, LUKKET RUM. PAS PÅ, AT GARDINER ELLER LIGNENDE IKKE DÆKKER VENTILATIONSÅBNINGERNE. HVIS APPARATET OVEROPHEDES, ER DER RISIKO FOR ELEKTRISK STØD ELLER BRAND.**
- **TILDÆK IKKE APPARATETS VENTILATIONSÅBNINGER MED AVISER, DUGE, GARDINER OG LIGNENDE TING.**
- **ANBRING IKKE KILDER TIL ÅBEN ILD, SOM FOR EKSEMPEL TÆNDTE STEARINLYS, OVENPÅ APPARATET.**
- **BORTSKAF BATTERIER PÅ EN MILJØMÆSSIG FORSVARLIG MÅDE.**

Dette produkt kan modtage radiointerferens forårsaget af mobiltelefoner under brug. Hvis interferens forekommer, bedes du venligst øge afstanden mellem produktet og mobiltelefonen.

Produktidentifikationsmarkeringerne findes i enhedens bund.

DETTE APPARAT ER BEREGNET TIL BRUG I ET MODERAT KLIMA.

DIGITAL TRANSMITTER SH-TR70
TRÅDLØST SYSTEM SE-FX70

CE1177⓪
BRUG VED 2400MHz TIL 2483,5MHz

Overensstemmelseserklæring
(declaration of conformity – DoC)

Panasonic AVC Networks Singapore Pte. Ltd. (PAVCSG) erklærer herved, at dette produkt er i overensstemmelse med de væsentligste krav og andre bestemmelser i direktivet 1999/5/EF

Kunder kan hente en kopi af den originale DoC-erklæring til vores R&TTE-produkter på vores DoC-server: http://www.doc.panasonic.de

Kontakt i EU: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Hensigten er, at dette produkt skal bruges i følgende lande:
AT (Østrig), BE (Belgien), BG (Bulgarsk), CH (Schweiz), CZ (Den Tjekkiske Republik), DE (Tyskland), DK (Danmark), EE (Estland), ES (Spanien), FI (Finland), FR (Frankrig), GR (Grækenland), HU (Ungarn), IT (Italien), LT (Litauen), LV (Letland), NL (Nederlandene), NO (Norge), PL (Polen), PT (Portugal), RO (Rumænsk), SE (Sverige), SI (Slovenien), SK (Slovakiet), GB (Det Forenede Kongerige), IS (Island), IE (Irland)

Indholdsfortegnelse

Introduktion
Tilbehør 3
Sikkerhedsforskrifter 4
Betjeningsreferencevejledni 5

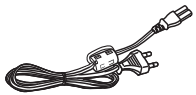
Anvendelse
Opsætning 6
Tilslutninger 7
Trådløs forbindelse 9
Brug af surroundbaghøjttalere 10

Reference
Vedligeholdelse 11
Fejlfindingsoversigt 11
Specifikationer 11

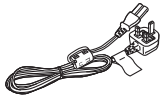
Tilbehør

Kontrollér og identificer venligst det medfølgende tilbehør.

☐ **Lysnetkabel**
Kun til brug med dette apparat. Anvend den ikke med andet udstyr. Undlad også at benytte ledninger til andet udstyr sammen med dette apparat.



Det Forenede Kongerige



☐ **2 Højttalerkabler**

DANSK

RQTX0171

Sikkerhedsforskrifter

Anbringelse

Stil apparatet på en plan flade, hvor det er beskyttet mod direkte sol, høje temperaturer, høj luftfugtighed og kraftige vibrationer. Disse forhold kan bevirke, at apparatets ydre og andre komponenter lider skade, hvorved apparatets levetid kan afkortes.
Anbring ikke tunge genstande ovenpå apparatet.

Spænding

Anvend ikke højspændings-strømkilder. Dette kan overbelaste apparatet og føre til brand.
Anvend ikke jævnstrømskilder. Kontroller omhyggeligt strømkilden, hvis du anvender apparatet på et skib eller et andet sted, hvor der anvendes jævnstrøm.

Beskyttelse af netledningen

Kontroller at netledningen er sat korrekt i forbindelse og at den ikke er beskadiget. Fejlagtig tilslutning og skade på ledningen kan forårsage brand og elektrisk stød. Undgå at trække i, bøje eller anbringe tunge genstande på ledningen.
Tag godt fat i stikket, når du tager netledningen ud af forbindelse. Elektrisk stød kan blive resultatet, hvis du trækker i netledningen.
Rør ikke ved stikket med våde hænder. Dette kan give elektrisk stød.

Fremmedlegemer

Vær påpasselig med, at der ikke kommer genstande af metal ind i apparatet. Dette kan føre til elektrisk stød eller fejlfunktion.
Vær påpasselig med, at der ikke kommer væske ind i apparatet. Dette kan føre til elektrisk stød eller fejlfunktion. Hvis det sker, skal du straks tage apparatet ud af forbindelse med strømforsyningen og kontakte forhandleren.
Sprøjt ikke insektmidler på eller ind i apparatet. De indeholder antændelige gasser, som kan antændes, hvis de sprøjtes ind i apparatet.

Service

Forsøg ikke selv at reparere dette apparat. Tag netledningen ud af forbindelse og ret henvendelse til din forhandler eller et autoriseret service-center, hvis lyden afbrydes, indikatorerne ikke lyser, der opstår røg eller der opstår andre problemer, som ikke er dækket af denne brugsvejledning. Elektrisk stød eller skade på apparatet kan blive resultatet, hvis det repareres, adskilles eller ombygges af ukvalificerede personer.

Apparatet vil holde længere, hvis det tages ud af forbindelse med strømforsyningen, når det ikke skal anvendes i et længere tidsrum.

Oplysninger til brugerne om afhændelse af elektriske apparater og elektronisk udstyr (private husholdninger)

Når produkter og/eller medfølgende dokumenter indeholder dette symbol, betyder det, at elektriske apparater og elektronisk udstyr ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald. For at sikre en korrekt behandling, indsamling og genbrug, skal du aflevere disse produkter på dertil indrettede indsamlingssteder, hvor de vil blive modtaget uden ekstra omkostninger. I nogle lande er der også mulighed for, at du kan indlevere dine produkter hos den lokale forhandler, hvis du køber et nyt og tilsvarende produkt.
Hvis du afhænder dette produkt på korrekt vis, vil det være med at spare på de værdifulde naturlige råstoffer og forhindre eventuelle negative påvirkninger på folkesundheden og miljøet, hvilket ellers kunne blive følgerne af en forkert håndtering af affaldet. Kontakt de lokale myndigheder for at få yderligere oplysninger om, hvor du kan finde det nærmeste indsamlingssted.
I visse lande vil en forkert afhændelse af affaldet medføre en bødestraf i henhold til de gældende bestemmelser på området.

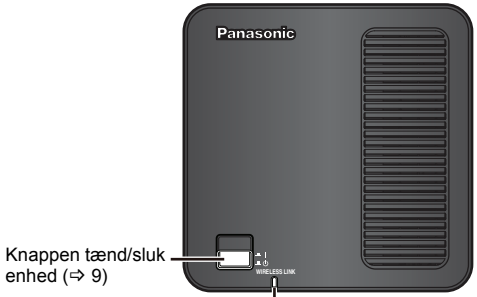
Professionelle brugere i EU

Hvis du ønsker at smide elektriske apparater eller elektronisk udstyr ud, skal du kontakte din forhandler eller leverandør for at få yderligere oplysninger.

Oplysninger om afhændelse i lande uden for EU

Dette symbol er kun gyldigt i EU.
Hvis du ønsker at afhænde dette produkt, skal du rette henvendelse til de lokale myndigheder eller din forhandler. Her kan du få oplysninger om, hvordan du bedst kommer af med produktet.

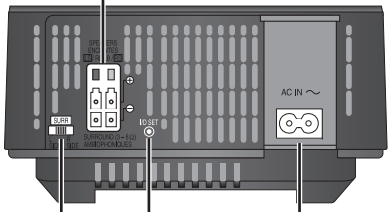
■ Hovedapparatets overside



Knappen tænd/sluk enhed (⇨ 9)

WIRELESS LINK indikator (⇨ 9)

■ Hovedapparatets bagside



Højttalertilslutningspunkter (⇨ 8)

Surroundvælger (⇨ 8)

Knappen I/D SET (⇨ 10)

AC IN (⇨ 8)

Bemærk

- Placér hovedapparatet horisontalt så øverste panel vender opad.
- For at sikre tilstrækkelig ventilation og for at sørge for god luftcirkulation omkring hovedapparatet skal der være mindst 5 cm plads.

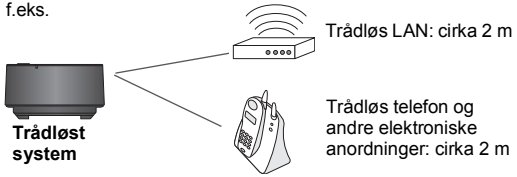
DANSK

RQTX0171

Klargøring
- Sluk for alt udstyr, inden tilslutning, og gennemlæs altid de relevante betjeningsvejledninger.
- **Forbind lysnetkablet efter at have fuldført alle andre tilslutninger.**

Bemærk
- Benyt ikke det trådløse system og den digitale transmitter i et metalskab eller på en boghylde.
- Forsøg ikke på at tilslutte andre ekstra surroundhøjttalere til hjemmebiografenheden.
- Anbring det trådløse system indenfor cirka 15 m fra hjemmebiografenheden.

Med henblik på at undgå interferens skal følgende afstande mellem det trådløse system og andre elektroniske anordninger, der anvender den samme radiofrekvens (2,4 GHz bånd), opretholdes.
f.eks.



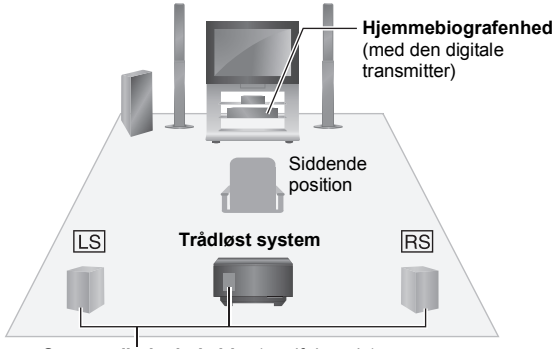
Det trådløse system vil automatisk søge en tom kanal, hvis en af disse andre anordninger interfererer med kommunikationen.
Hvis dette sker vil indikatoren til trådløs forbindelse (“ W1 ” eller en indikator) blinke på hjemmebiografenheden og der vil forekomme en kort afbrydelse af lyden, der kommer fra surroundhøjttalerne.

Sådan virker produktet sædvanligvis, for at sikre den bedst mulige ydelse på din hjemmebiografenhed.

Prøv, hvis interferensen varer ved, at flytte de andre anordninger til et sted udenfor det trådløse systems område eller flyt det trådløse system tættere på din hjemmebiografenhed.

■ Opsætningsdiagram til trådløst system

f.eks. **5.1 kanaler**
[Kompatibel model: f.eks. SC-PT570, SC-PT870]

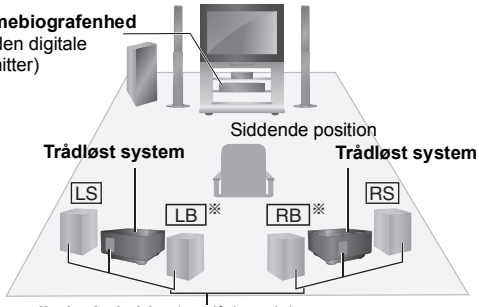


Surroundhøjttalerkabler (medfølgende)
Surround Sound-højttalere medfølger ikke.

LS: Surround (venstre), **RS**: Surround (højre)
- Anbringes ved siden af eller en smule bag den siddende position.

DANSK

f.eks. **7.1 kanaler** (Ved brug af to enheder i det trådløse system)



Surroundhøjttalerkabler (medfølgende)
Surround Sound-højttalere og de bageste Surround Sound-højttalere medfølger ikke.

Denne placering formidler en 7.1-kanalafspilning. Din hjemmebiografenhed skal kunne afspille 7.1-kanal.

LS: Surround (venstre), **RS**: Surround (højre)
- Placér ved siden af den siddende position.

LB※: Surround bagved (venstre), **RB**※: Surround bagved (højre)
- Placér bagved den siddende position, cirka 1 m over ørets højde.

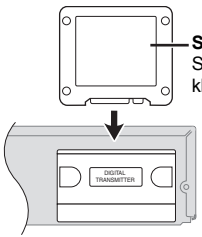
※LB eller SBL RB eller SBR

Tilslutninger

■ Digital transmitter

Indhent også oplysninger i din hjemmebiografs betjeningsvejledning.

Må ikke sættes i eller trækkes ud mens hjemmebiografenheden er tændt.



SH-TR70 digital transmitter
Sæt helt i bund, indtil der lyder et klik.

f.eks.
Hjemmebiografenhedens bagside

DANSK

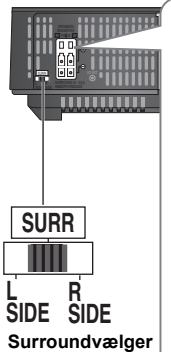
(Fortsættes på næste side)

Tilslutninger

■ Trådløst system

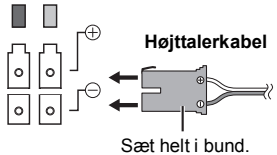
Klargøring

Hvis surroundhøjttalerkablerne (med et blåt samlestykke og et gråt samlestykke) allerede er blevet forbundet, skal surroundhøjttalerkablerne kobles fra hjemmebiografenheden.



Tilslutning af højttalerne til det trådløse system

Tilslut til punkterne med samme farve.



Impedans: 3 Ω til 6 Ω
Højttalerindgangseffekt: 100 W (min)

Til 5.1-kanals-tilslutning

SURROUND (LS): Blå
SURROUND (RS): Grå

Vælgerindstilling til venstre og højre højttalere

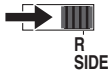
Til 7.1-kanals-tilslutning

SURROUND (LS): Blå
SURROUND BAGVED (LB): Grå

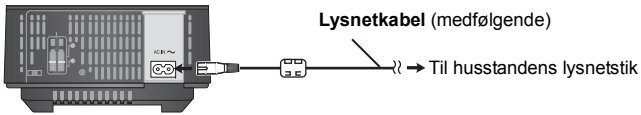
Vælgerindstilling til venstre højttalere

SURROUND (RS): Grå
SURROUND BAGVED (RB): Blå

Vælgerindstilling til højre højttalere



■ Lysnetkabel

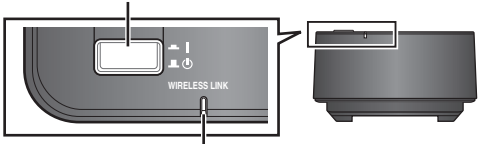


Trådløs forbindelse

- Indhent også oplysninger i din hjemmebiografs betjeningsvejledning.
- Indhent også oplysninger i “Brug af surroundbaghøjttalere” når du anvender 7.1-kanalafspilning (⇨ 10).

1 Tænd for det trådløse system.

Knappen tænd/sluk enhed [▂ I, ▆ ⏻]
Anvend denne knap til at tænde og slukke enheden.
▂ I: Enheden er tændt. ▆ ⏻: Enheden er slukket.



WIRELESS LINK indikator
Rød: Enheden er tændt og den trådløse forbindelse er inaktiv.
Grøn: Enheden er tændt og den trådløse forbindelse er aktiv.

2 Tænd for hjemmebiografenheden.

Indikatoren trådløs forbindelse på hjemmebiografenheden vil tænde.
- Indikatortypen afhænger af hjemmebiografenheden.

f.eks. Display på hjemmebiografenheden

- Jævnfør Fejlfindingsoversigten (⇨ 11), hvis indikatoren blinker.

3 Start afspilning på hjemmebiografenheden.

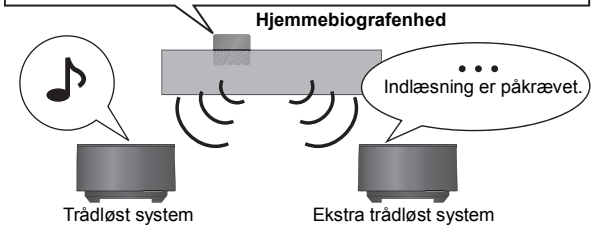
Konserverende effekt
Det trådløse system forbruger en lille mængde strøm, også selvom det er slukket (cirka 0,3 W). Træk stikket ud af husstandens lysnetstikkontakt, for at spare på strømmen, når enheden ikke anvendes i lang tid.

DANSK

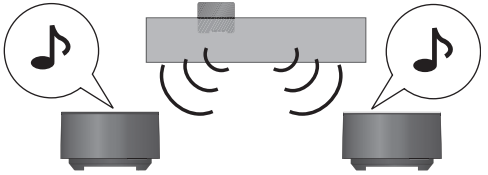
Brug af surroundbaghøjttalere

Ved at anvende 2 sæt af SH-FX70, kan du nyde 7.1-kanalafspilning, der gør surroundhøjttalerne og surroundbaghøjttalerne trådløse (⇨ 7).

Benyt udelukkende den digitale transmitter SH-TR70.
Trådløse systemer indlæses oprindeligt til at samvirke med deres egen medfølgende digitale transmitter SH-TR70. Indlæsning er nødvendigt, for at andet ekstraudstyr kan virke sammen med den digitale transmitter SH-TR70.



f.eks. Efter indlæsning



- Opbevar den digitale transmitter til det ekstra trådløse system til senere brug.

Klargøring
- Sørg for at forbinde det ekstra trådløse systems lysnetkabel.
- Tænd for hjemmebiografenheden og skru ned for lyden.

1 Tænd for det ekstra trådløse system.

2 Tryk på knappen skip og langsom søgning (f.eks. [▶▶/▶▶I]) på hjemmebiografenheden og tryk samtidig på knappen [3] på fjernbetjeningen indtil "P" lyser op på hjemmebiografenhedens display.

3 Tryk på [I/D SET] på bagsiden af det ekstra trådløse system mens "P" visualiseres.
- Indikatoren på det ekstra trådløse system lyser grønt.
- Hvis "P" slukker inden du har trykket på [I/D SET], skal trin 2 gentages og herefter fortsættes proceduren.

4 Tryk på knappen [▶▶/▶▶I] på hjemmebiografenheden og tryk samtidig på knappen [3] på fjernbetjeningen.

5 Sluk og tænd for det ekstra trådløse system.
- Kontrollér at indikatoren på det ekstra trådløse system bliver grøn.

Bemærk
- Gentag indlæsningstrinene til begge enheder i det trådløse system, ved behov for at udskifte den digitale transmitter.
- Man kan ikke anvende det trådløse system med digital transmitter SH-FX65T eller SH-FX67T.

Vedligeholdelse

Rengør denne enhed med en tør, blød klud.
- Anvend aldrig sprit, fortynder eller benzin til rengøring af apparatet.
- Før du anvender en kemisk imprægneret klud, bør du omhyggeligt læse kludens vedlagte anvisninger.

Fejlfindingsoversigt

Udfør nedenstående eftersyn, inden du forespørger serviceindgreb. Kontakt din forhandler hvis der opstår tvivl angående eftersynspunkterne eller hvis tabellens angivne løsninger ikke afhjælper problemet.

Hovedenhed

Ingen strøm.	● Kontrollér at lysnetkablet er forbundet korrekt.
Indikatoren bliver ikke grøn selvom der trykkes på [I/D SET] og indlæsningen fuldføres.	● Sluk det trådløse system og tænd det så igen.

På din hjemmebiografenhed

Indikatoren trådløs forbindelse (f.eks. " W1 " eller en indikator) blinker.	● Der er ingen forbindelse mellem hjemmebiografenheden og det trådløse system. Sluk det trådløse system og tænd det så igen. Prøv som alternativ at slukke for det trådløse system, kobl lysnetkablet fra og kobl det herefter til igen.
Indikatoren trådløs forbindelse (f.eks. " W1 " eller en indikator) lyser ikke.	● Kontrollér at hjemmebiografenheden er tændt og at det trådløse system er tændt. ● Kontrollér at den digitale transmitter er sat helt i bund i slottet på hjemmebiografenheden. ● Kontrollér at indstillingen af surroundlyd på hjemmebiografens styreenhed er udført korrekt.

Specifikationer

FORSTÆRKERAFSNIT

Udgangseffekt

RMS udgangseffekt	
Surround-kanal	125 W pr. kanal (3 Ω), 1 kHz, 10 % THD
Samlet RMS effekt	250 W
DIN udgangseffekt	
Surround-kanal	70 W pr. kanal (3 Ω), 1 kHz, 1 % THD
Samlet DIN effekt	140 W

GENERELT

Strømforsyning		AC 220 V til 240 V, 50 Hz
Strømforbrug	SH-TR70	1,5 W
	SE-FX70	43 W
Dimensioner (B×H×D)		
SH-TR70		65,5 mm×52 mm×8,6 mm
SE-FX70		165 mm×91,5 mm×164 mm
Vægt	SH-TR70	0,022 kg
	SE-FX70	0,7 kg
Trådløst modul		
Frekvensområde		2,4 GHz til 2,4835 GHz
Antal kanaler		3
Driftstemperaturinterval		0 °C til +40 °C
Driftsfugtighedsinterval		20 % til 80 % RH (ingen kondensering)

Strømforbrug i slukket tilstand	cirka 0,3 W

Bemærk

1 Specifikationerne kan ændres uden varsel.
Vægt og dimensioner er vejledende.
2 Total harmonisk forvrængning måles med en digital spektrumsanalyseanordning.

DANSK

Estimado cliente

Le agradecemos haber adquirido este producto. Lea cuidadosamente estas instrucciones para obtener un rendimiento y una seguridad óptimos.

Antes de conectar, utilizar o ajustar este producto, lea completamente estas instrucciones.
Guarde este manual para consultarlo en el futuro.

Sistema	SH-FX70
Transmisor digital	SH-TR70
Sistema inalámbrico	SE-FX70

Diseñado para sistemas DVD de sonido de cine en casa Panasonic compatibles con el SH-FX70.

ADVERTENCIA:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O DAÑOS EN EL PRODUCTO,

- **NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA, HUMEDAD, GOTEO O SALPICADURAS, Y NO COLOQUE ENCIMA DEL MISMO OBJETOS CON LÍQUIDOS COMO, POR EJEMPLO, FLOREROS.**
- **UTILICE SOLAMENTE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS.**
- **NO QUITE LA CUBIERTA (O EL PANEL TRASERO); EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. SOLICITE LAS REPARACIONES AL PERSONAL DE SERVICIO CUALIFICADO.**

La toma de corriente deberá estar instalada cerca del equipo y donde se pueda acceder a ella fácilmente.
El enchufe del cable de la alimentación deberá estar siempre listo para ser utilizado.
Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el enchufe del cable de alimentación del receptáculo de CA.

¡ADVERTENCIA!

- **PARA MANTENER BIEN VENTILADA ESTA UNIDAD, NO LA INSTALE NI PONGA EN UN ESTANTE DE LIBROS, MUEBLE EMPOTRADO U OTRO ESPACIO DE DIMENSIONES REDUCIDAS. ASEGÚRESE QUE CORTINAS Y OTROS MATERIALES NO OBSTRUYAN LAS CONDICIONES DE VENTILACIÓN PARA PREVENIR EL RIESGO DE SACUDIDAS ELÉCTRICAS O INCENDIOS DEBIDOS AL RECALENTAMIENTO.**
- **NO OBSTRUYA LAS ABERTURAS DE VENTILACIÓN DE LA UNIDAD CON PERIÓDICOS, MANTELES, CORTINAS U OBJETOS SIMILARES.**
- **NO COLOQUE OBJETOS CON LLAMA DESCUBIERTA, UNA VELA POR EJEMPLO, ENCIMA DE LA UNIDAD.**
- **TIRE LAS PILAS DE FORMA QUE NO CONTAMINE EL MEDIO AMBIENTE.**

Este producto puede tener interferencias causadas por teléfonos móviles durante su utilización. Si tales interferencias resultan evidentes, aumente la separación entre el producto y el teléfono móvil.

La marca de identificación de producto está situada en la parte inferior de la unidad.

ESTA UNIDAD HA SIDO DISEÑADA PARA SER UTILIZADA EN CLIMAS MODERADOS.

TRANSMISOR DIGITAL SH-TR70
SISTEMA INALÁMBRICO SE-FX70

CE1177①
EN FUNCIONAMIENTO ENTRE 2400MHz A 2483,5MHz

Declaración de conformidad (DoC)

Por la presente, Panasonic AVC Networks Singapore Pte. Ltd. (PAVCSG) declara que este producto cumple con los requisitos básicos y otras disposiciones relevantes de la Normativa 1999/5/ de la Comunidad Europea.

Los clientes pueden descargar una copia original de esta Declaración de conformidad para nuestros productos R&TTE desde nuestro servidor DoC:
http://www.doc.panasonic.de

Información de contacto en la Unión Europea: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Este producto está pensado para su uso en los siguientes países: AT (Austria), BE (Bélgica), BG (Bulgaria), CH (Suiza), CZ (República Checa), DE (Alemania), DK (Dinamarca), EE (Estonia), ES (España), FI (Finlandia), FR (Francia), GR (Grecia), HU (Hungría), IT (Italia), LT (Lituania), LV (Letonia), NL (Países Bajos), NO (Noruega), PL (Polonia), PT (Portugal), RO (Rumania), SE (Suecia), SI (Eslovenia), SK (Eslovaquia), GB (Reino Unido), IS (Islandia), IE (Irlanda)

Índice Del Contenido

Introducción
Accesorios 3
Normas de seguridad 4
Guía de referencia sobre los mandos 5

Utilización
Configuración 6
Conexiones 7
Creación del enlace sin hilos 9
Utilización de los altavoces posteriores envolventes 10

Referencias
Mantenimiento 11
Guía para la detección y la solución de problemas 11
Especificaciones 11

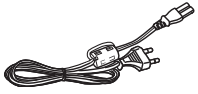
ESPAÑOL

Accesorios

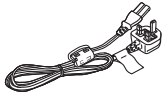
Compruebe e identifique los accesorios suministrados.

☐ **Cable de corriente de CA**

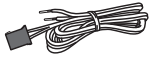
Sólo debe usarse con esta unidad. No lo utilice con ningún otro equipo. No utilice tampoco cables de otros equipos con esta unidad.

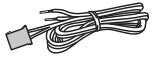


Reino Unido



☐ **2 Cable de altavocez**





Normas de seguridad

Colocación

Coloque el aparato en una superficie plana lejos de la luz directa del sol, temperatura y humedad altas, y vibración excesiva. Estas condiciones pueden dañar la caja y otros componentes, reduciendo por lo tanto la duración del aparato.
No ponga objetos pesados encima del aparato.

Tensión

No utilice fuentes de alimentación de alta tensión. Esto puede sobrecargar el aparato y causar un incendio.
No utilice fuentes de alimentación de CC. Cuando instale el aparato en una embarcación o en otros lugares donde se utilice CC, compruebe cuidadosamente la fuente de alimentación.

Protección del cable de alimentación de CA

Asegúrese de que el cable de alimentación de CA esté conectado correctamente y no dañado. Una mala conexión y daños en el cable pueden causar un incendio o una descarga eléctrica. No tire del cable ni lo doble, y no ponga objetos pesados encima de él.
Sujete firmemente el enchufe cuando desconecte el cable. Tirar del cable de alimentación de CA puede causar una descarga eléctrica.
No maneje el enchufe con las manos mojadas. Esto puede causar una descarga eléctrica.

Materias extrañas

No permita que objetos de metal caigan dentro del aparato. Esto puede causar una descarga eléctrica o un fallo en el funcionamiento.
No permita que entren líquidos en el aparato. Esto puede causar una descarga eléctrica o un fallo en el funcionamiento. Si ocurre esto, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación y póngase en contacto con su concesionario.
No rocíe insecticidas sobre o dentro del aparato. Contienen gases inflamables que pueden encenderse si son rociados dentro del aparato.

Servicio

No intente reparar este aparato usted mismo. Si el sonido se interrumpe, los indicadores no se iluminan, aparece humo o se produce cualquier otro problema que no está tratado en estas instrucciones, desconecte el cable de alimentación de CA y póngase en contacto con su concesionario o centro de servicio autorizado. Si el aparato es reparado, desarmado o reconstruido por personas que no están cualificadas para ello pueden producirse descargas eléctricas o daños en el mismo.

Extienda la duración del aparato desconectándolo de la fuente de alimentación si no lo va a utilizar durante mucho tiempo.

Información sobre la eliminación para los usuarios de equipos eléctricos y electrónicos usados (particulares)

La aparición de este símbolo en un producto y/o en la documentación adjunta indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica general.
Para que estos productos se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperación y reciclaje, llévelos a los puntos de recogida designados, donde los admitirán sin coste alguno. En algunos países existe también la posibilidad de devolver los productos a su minorista local al comprar un producto nuevo equivalente.
Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a preservar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto negativo en la salud de las personas y en el medio ambiente que pudiera producirse debido al tratamiento inadecuado de desechos. Póngase en contacto con su autoridad local para que le informen detalladamente sobre el punto de recogida designado más cercano. De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.

Para empresas de la Unión Europea

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su distribuidor o proveedor para que le informe detalladamente.

Información sobre la eliminación en otros países no pertenecientes a la Unión Europea

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea.
Si desea desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para que le informen sobre el método correcto de eliminación.

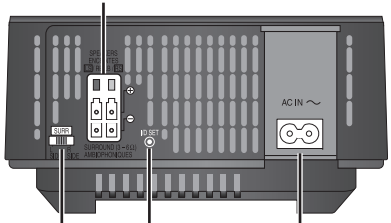
■ Parte superior de la unidad principal

Botón de encendido / apagado de la unidad (⇨ 9)

Indicador WIRELESS LINK (⇨ 9)

■ Parte trasera de la unidad principal

Terminales del altavoz (⇨ 8)



Selector de envolvente (⇨ 8)

Botón I/D SET (⇨ 10)

Entrada de CA (⇨ 8)

Nota

- Colocar la unidad principal en posición horizontal con el panel superior hacia arriba.
- Para permitir una ventilación adecuada y mantener una buena circulación del aire alrededor del aparato principal, colóquelo de forma que quede un espacio de al menos 5 cm en todos los lados.

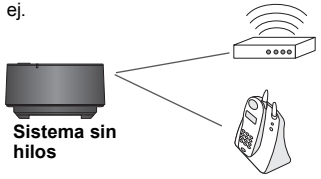
Configuración

Preparación
- Apagar todos los equipos antes de la conexión y leer el manual de uso correspondiente.
- **Conectar el cable de corriente de CA después de haber llevado a cabo todas las conexiones.**

Nota
- No utilizar el sistema sin hilos y el transmisor digital sobre un armario o un estante de metal.
- No intentar conectar ningún otro altavoz envolvente a la unidad de cine en casa.
- Colocar el sistema sin hilos a una distancia máxima de aproximadamente 15 m de la unidad de cine en casa.

Para evitar interferencias, mantenga las siguientes distancias entre el sistema sin hilos y los demás dispositivos electrónicos que utilizan la misma frecuencia de radio (banda de 2,4 GHz).

ej.



El sistema sin hilos buscará automáticamente un canal libre si uno de estos dispositivos interfiere con su comunicación.
Cuando esto ocurre, el indicador de conexión sin hilos (" W1 " o un indicador) parpadea en la unidad de cine en casa, y hay una breve interrupción en el audio que sale de los altavoces envolventes.

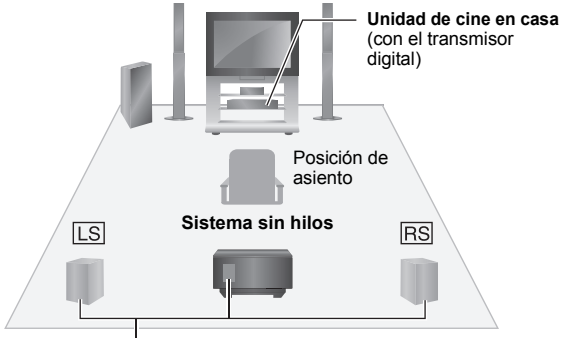
Este es el normal funcionamiento del producto que trabaja para asegurar el mejor rendimiento posible de la unidad de cine en casa.

Si la interferencia persiste, intentar mover los demás dispositivos en otro lugar fuera del campo del sistema sin hilos, o acercar el sistema sin hilos a la unidad de cine en casa.

■ Diagrama de isntalación del sistema sin hilos

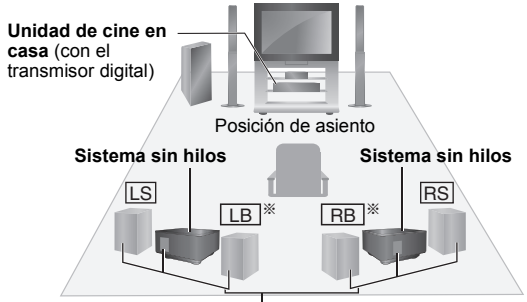
ej.: **5.1 canales**

[Modelo compatible: ej.: SC-PT570, SC-PT870]



LS: Envolvente (izquierdo), **RS**: Envolvente (derecho)
- Colocar al lado o ligeramente detrás de la posición del asiento.

ej.: **7.1 canales** (Utilizando dos unidades del sistema sin hilos)



Cables de altavoces envolventes (incluida)
Los altavoces envolventes y los altavoces envolventes posteriores no están incluidos.

Esta colocación ofrece una reproducción de 7.1 canales. La unidad de cine en casa tiene que ser capaz reproducir 7.1 canales.

LS: Envolvente (izquierdo), **RS**: Envolvente (derecho)
- Colocar al lado de la posición de asiento.

LB※: Posterior envolvente (izquierdo), **RB**※: Posterior envolvente (derecho)
- Colocar detrás de la posición del asiento, aproximandamente 1 metro más en alto respecto a los oídos.

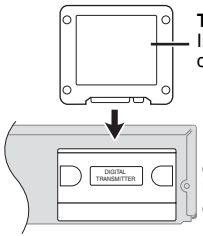
※LB o SBL RB o SBR

Conexiones

■ Transmisor digital

Remitirse también al manual de uso de la unidad de cine en casa.

No insertar ni extraer mientras la unidad de cine en casa está encendida.



Transmisor digital SH-TR70
Insertar completamente hasta oír un clic.

ej.:
Parte posterior de la unidad de cine en casa

(Continúa en la página siguiente)

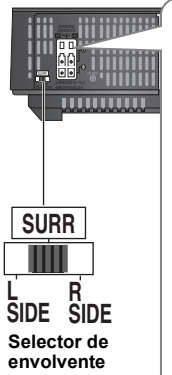
ESPAÑOL

Conexiones

■ Sistema sin hilos

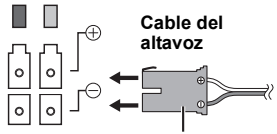
Preparación

Si los cables del altavoz envolvente (con un conector azul y un conector gris) ya han sido conectados, desconectar los cables del altavoz envolvente de la unidad de cine en casa.



Conexión de los altavoces al sistema sin hilos

Conectar los terminales del mismo color.



Impedancia: 3 Ω a 6 Ω
Potencia de entrada de los altavoces: 100 W (mín)

Para la conexión de 5.1 canales

ENVOLVENTE (LS) : Azul
ENVOLVENTE (RS): Gris

Configuración del selector de los altavoces de izquierda y derecha

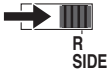
Para la conexión de 7.1 canales

ENVOLVENTE (LS) : Azul
POSTERIOR
ENVOLVENTE (LB): Gris

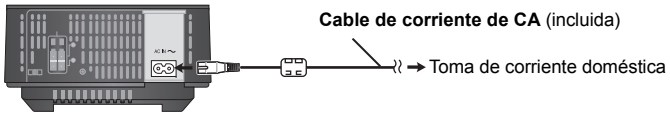
Configuración del selector de los altavoces de izquierda

ENVOLVENTE (RS): Gris
POSTERIOR
ENVOLVENTE (RB): Azul

Configuración del selector de los altavoces de derecha



■ Cable de corriente de CA

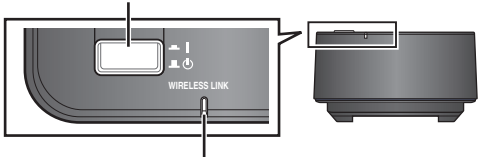


Creación del enlace sin hilos

- Remitirse también al manual de uso de la unidad de cine en casa.
- Cuando se disfruta de la reproducción de 7.1 canales, remitirse también a “Utilización de los altavoces envolventes traseros” (⇨ 10).

1 Encender el sistema sin hilos.

Botón de encendido/apagado de la unidad [▂ I, ▙ ⏻]
Utilizar este botón para encender y apagar la unidad.
▂ I: La unidad está encendida. ▙ ⏻: La unidad está apagada.



Indicador WIRELESS LINK
Rojo: La unidad está encendida y el enlace sin hilos está desactivado.
Verde: La unidad está encendida y el enlace sin hilos está activado.

2 Encender la unidad de cine en casa.

El indicador del enlace sin hilos de la unidad de cine en casa estará encendido.
- El tipo de indicador es distinto según la unidad de cine en casa.

ej. Visualización en la unidad de cine en casa

- Si el indicador parpadea, remitirse a la Guía para la detección y la solución de problemas (⇨ 11).

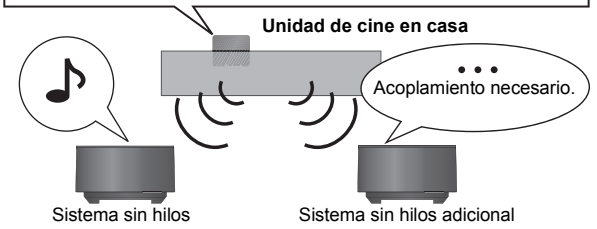
3 Empezar la reproducción en la unidad de cine en casa.

Ahorro de energía
El sistema sin hilos consume una pequeña cantidad de energía, aunque esté apagado (aprox. 0,3 W). Para ahorrar energía cuando la unidad no va a ser usada durante mucho tiempo, desconectarla de la toma de corriente doméstica.

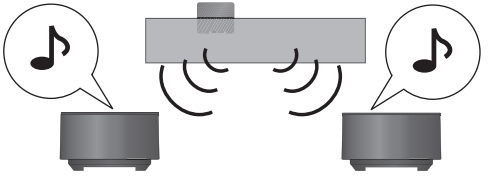
Utilización de los altavoces posteriores envolventes

Utilizando 2 set de SH-FX70, es posible disfrutar de la reproducción de 7.1 canales, creando el enlace sin hilos entre los altavoces envolventes y los altavoces posteriores envolventes (⇨ 7).

Utilizar solo el transmisor digital SH-TR70.
El sistema sin hilos está acoplado originariamente para trabajar con el transmisor digital SH-TR70 que viene con él. Para cualquier otro accesorio que tenga que trabajar con el transmisor digital SH-TR70 utilizado, se necesita el acoplamiento.



ej. Después del acoplamiento



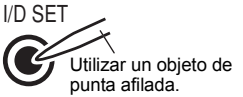
- Guardar el transmisor digital del sistema sin hilos adicional para usarlo en futuro.

Preparación
- Asegurarse de conectar el cable de corriente de CA del sistema sin hilos adicional.
- Encender la unidad de cine en casa y bajar el volumen.

1 Encender el sistema sin hilos adicional.

2 Mientras se pulsa el botón de salto y de búsqueda lenta (ej. [▶▶/▶▶|]) en la unidad de cine en casa, apretar el botón numerado [3] en el mando a distancia, se visualizará una “P” en el visor de la unidad de cine en casa.

3 Mientras se visualiza la “P”, pulsar [I/D SET] en la parte trasera del sistema sin hilos adicional.
- El indicador en el sistema sin hilos adicional se vuelve de color verde.
- Si la “P” desaparece antes de pulsar [I/D SET], repetir el paso 2 y continuar con el procedimiento.



4 Mientras se pulsa [▶▶/▶▶|] en la unidad de cine en casa, pulsar el botón numerado [3] del mando a distancia.

5 Apagar el sistema sin hilos adicional.
- Asegurarse de que el indicador del sistema sin hilos adicional se ilumine de color verde.

Nota
- Si se tiene que cambiar de trasmisor digital, repetir los pasos de acoplamiento para las dos unidades del sistema sin hilos, una unidad a la vez.
- No es posible utilizar el sistema sin hilos con el transmisor digital SH-FX65T o SH-FX67T.

Mantenimiento

Limpiar esta unidad con un paño suave y seco.
- Nunca utilizar alcohol, disolvente para pintura o bencina para limpiar la unidad.
- Antes de utilizar un paño tratado químicamente, leer atentamente las instrucciones que vienen con el paño.

Guía para la detección y la solución de problemas

Antes de solicitar asistencia, llevar a cabo las siguientes comprobaciones. Si se tienen dudas acerca de algunos de los puntos de comprobación, o si las soluciones indicadas en la tabla no solucionan el problema, consultar con el vendedor para conseguir más instrucciones.

Unidad principal

Ninguna alimentación.	● Asegurarse de que el cable de corriente de CA esté conectado correctamente.
El indicador no se vuelve de color verde aunque se pulse [I/D SET] y se haya terminado el acoplamiento.	● Apagar el sistema sin hilos y luego volver a encenderlo.

En la unidad de cine en casa

El indicador de enlace sin hilos (ej. " W1 " o un indicador) está parpadeando.	● No hay ningún enlace entre la unidad de cine en casa y el sistema sin hilos. Apagar el sistema sin hilos y luego volver a encenderlo. Si no, apagar el sistema sin hilos, desconectar el cable de corriente de CA, y luego volver a conectarlo.
El indicador de enlace sin hilos (ej. " W1 " o un indicador) no se enciende.	● Comprobar si la unidad de cine en casa y el sistema sin hilos están encendidos. ● Asegurarse de que el transmisor digital esté insertado completamente en la ranura de la unidad de cine en casa. ● Asegurar la configuración del sonido envolvente en la unidad de cine en casa.

Especificaciones

ESPAÑOL

SECCIÓN AMPLIFICADOR

Potencia de salida		
Potencia de salida RMS		
Canal envolvente		125 W por canal (3 Ω), 1 kHz, 10 % THD
Potencia total RMS		250 W
Potencia de salida DIN		
Canal envolvente		70 W por canal (3 Ω), 1 kHz, 1 % THD
Potencia total DIN		140 W

GENERALIDADES

Alimentación		CA de 220 V a 240 V, 50 Hz
Consumo de energía	SH-TR70	1,5 W
	SE-FX70	43 W
Dimensiones (An×Al×Prof)		
SH-TR70		65,5 mm×52 mm×8,6 mm
SE-FX70		165 mm×91,5 mm×164 mm
Peso	SH-TR70	0,022 kg
	SE-FX70	0,7 kg
Módulo sin hilos		
Gama de frecuencias		de 2,4 GHz a 2,4835 GHz
Número de canales		3
Gama de temperaturas de funcionamiento		0 °C to +40 °C
Gama de humedades de funcionamiento		De 20 % a 80 % RH (sin condensación)

Consumo de energía en el modo apagado	aprox. 0,3 W

Nota

1 Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. El peso y las dimensiones son aproximados.
2 La distorsión armónica total se mide con un analizador de espectro digital.

Szanowny Nabywco

Dziękujemy za zakupienie tego produktu. Aby zapewnić optymalną pracę urządzenia i jego bezpieczną obsługę, należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.

Przed podłączeniem, użytkowaniem lub regulacją produktu należy przeczytać całą instrukcję obsługi.
Należy zachować tę instrukcję obsługi na przyszłość.

Niniejsza instrukcja została opracowana na podstawie oryginalnej publikacji firmy Panasonic Corporation.

Zestaw	SH-FX70
Nadajnik cyfrowy	SH-TR70
Zestaw bezprzewodowy	SE-FX70

Przeznaczone do zestawów nagłaśniających kina domowego z DVD firmy Panasonic zgodnych z zestawem SH-FX70.

OSTRZEŻENIE

ABY OGRANICZYĆ NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU, PORAŻENIA PRĄDEM LUB USZKODZENIA URZĄDZENIA,

- **NIE NALEŻY WYSTAWIAĆ URZĄDZENIA NA DZIAŁANIE DESZCZU, WILGOCI, KAPANIE LUB ZACHLAPANIE; PONADTO NA URZĄDZENIU NIE NALEŻY USTAWIAĆ ŻADNYCH NACZYŃ ZAWIERAJĄCYCH PŁYNY, TAKICH JAK WAZONY.**
- **NALEŻY KORZYSTAĆ WYŁĄCZNIE Z ZALECANYCH AKCESORIÓW.**
- **NIE NALEŻY DEMONTOWAĆ OBUDOWY URZĄDZENIA. WEWNĄTRZ URZĄDZENIA NIE ZNAJDUJĄ SIĘ ELEMENTY NADAJĄCE SIĘ DO SAMODZIELNEJ NAPRAWY. NAPRAWĘ URZĄDZENIA NALEŻY ZLECIĆ WYKWALIFIKOWANYM PRACOWNIKOM SERWISU.**

Urządzenie powinno zostać umieszczone w pobliżu łatwo dostępnego gniazda ściennego.
Wtyczka zasilania sieciowego powinna być łatwo dostępna.
Aby całkowicie odłączyć zasilanie urządzenia, należy odłączyć przewód zasilania od gniazda zasilania.

To urządzenie może odbierać zakłócenia wywołane użyciem telefonu komórkowego. Jeżeli takie zakłócenia wystąpią, wskazane jest zwiększenie odległości pomiędzy urządzeniem a telefonem komórkowym.

UWAGA!

- **NINIEJSZEGO URZĄDZENIA NIE NALEŻY INSTALOWAĆ LUB UMIESZCZAĆ W SZAFCE NA KSIĄŻKI, ZABUDOWANEJ SZAFCE LUB INNEJ OGRANICZONEJ PRZESTRZENI, W CELU ZAPEWNIENIA DOBREJ WENTYLACJI. NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE ZASŁONY I INNE MATERIAŁY NIE ZASŁANIAJĄ OTWORÓW WENTYLACYJNYCH TAK, ABY ZAPOBIEC RYZYKU PORAŻENIA PRĄDEM LUB POŻARU W WYNIKU PRZEGRZANIA.**
- **NIE ZASŁANIAJ OTWORÓW WENTYLACYJNYCH URZĄDZENIA GAZETAMI, OBRUSAMI, ZASŁONAMI I PODOBNYMI PRZEDMIOTAMI.**
- **NIE UMIESZCZAJ NA URZĄDZENIU ŹRÓDEŁ OTWARTEGO OGNIA, TAKICH JAK ZAPALONE ŚWIECE.**
- **POZBYWAJ SIĘ ZUŻYTYCH BATERII W SPOSÓB NIEZAGRAŻAJĄCY ŚRODOWISKU NATURALNEMU.**

Oznaczenia identyfikacyjne produktu znajdują się na spodzie urządzenia.

URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE DO UŻYWANIA W KLIMACIE UMIARKOWANYM.

NADAJNIK CYFROWY SH-TR70
ZESTAW BEZPRZEWODOWY SE-FX70

CE1177①
PRACUJE W PAŚMIE OD 2400MHz DO 2483,5MHz

Deklaracja zgodności

Firma Panasonic AVC Networks Singapore Pte. Ltd. (PAVCSG) oświadcza, że niniejsze urządzenie spełnia najważniejsze wymagania i pozostałe zalecenia Dyrektywy 1999/5/EC.

Osoby zainteresowane mogą pobrać kopię oryginału deklaracji wydanej dla produktw R&TTE z naszego serwera pod adresem: http://www.doc.panasonic.de

Kontakt w krajach UE: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Produkt jest przystosowany do eksploatacji w następujących krajach: AT (Austria), BE (Belgia), BG (Bułgaria), CH (Szwajcaria), CZ (Republika Czeska), DE (Niemcy), DK (Dania), EE (Estonia), ES (Hiszpania), FI (Finlandia), FR (Francja), GR (Grecja), HU (Węgry), IT (Włochy), LT (Litwa), LV (Łotwa), NL (Holandia), NO (Norwegia), PL (Polska), PT (Portugalia), RO (Rumunia), SE (Szwecja), SI (Słowenia), SK (Słowacja), GB (Wielka Brytania), IS (Islandia), IE (Irlandia)

Spis Treści

Wstęp
Akcesoria ... 3
Zasady bezpieczeństwa ... 4
Opis funkcji przycisków sterowniczych ... 5

Eksploatacja
Ustawienie ... 6
Połączenia ... 7
Wykonanie połączenia bezprzewodowego ... 9
Używanie tylnych głośników surround ... 10

Informacje dodatkowe
Konserwacja ... 11
Przewodnik poszukiwania usterek ... 11
Dane techniczne ... 11

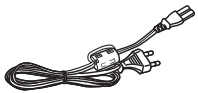
POLSKI

Akcesoria

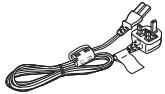
Sprawdź załączone akcesoria.

☐ **Przewód zasilania sieciowego**

Tylko do opisywanego urządzenia. Nie używać go do zasilania innych urządzeń. Nie należy również używać innych przewodów do zasilania opisywanego urządzenia.



Wielka Brytania



☐ **2 Kable głośnikowe**

RQTX0171

Zasady bezpieczeństwa

Ustawienie urządzenia

Urządzenie należy ustawić na równej powierzchni, z dala od miejsc bezpośrednio nasłonecznionych, w których panuje wysoka temperatura, duża wilgotność lub występują nadmierne drgania. Takie warunki mogą doprowadzić do uszkodzenia obudowy i innych podzespołów, a tym samym skrócić okres eksploatacji urządzenia.
Na urządzeniu nie wolno umieszczać żadnych ciężkich przedmiotów.

Napięcie

Nie wolno stosować źródeł zasilania o wysokim napięciu. Można w ten sposób doprowadzić do przeciążenia urządzenia i spowodować pożar.
Nie wolno stosować zasilania prądem stałym. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania na statku lub w innych miejscach, gdzie występuje zasilanie prądem stałym, należy sprawdzić dokładnie parametry źródła zasilania.

Ochrona przewodu zasilającego

Należy sprawdzić, czy przewód zasilający jest dobrze podłączony i czy nie jest uszkodzony. Złe podłączenie lub uszkodzenie przewodu może być przyczyną pożaru lub porażenia prądem elektrycznym. Nie wolno ciągnąć za przewód, zginać go ani kłaść na nim ciężkich przedmiotów.
Przy odłączaniu przewodu należy chwycić mocno za wtyczkę. Chwytanie za przewód grozi porażeniem prądem.
Nie wolno dotykać wtyczki mokrymi rękoma. Grozi to porażeniem prądem.

Obce przedmioty i substancje

Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostały się metalowe przedmioty. Mogą one być przyczyną porażenia prądem lub nieprawidłowej pracy urządzenia.
Należy uważać, aby do środka urządzenia nie dostały się substancje płynne. Mogą one być przyczyną porażenia prądem lub nieprawidłowej pracy urządzenia. Jeżeli do tego dojdzie, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą.
Nie wolno rozpylać na powierzchnię urządzenia lub do jego wnętrza środków owadobójczych. Zawierają one bowiem palne gazy, które mogą zapalić się, jeżeli środek dostanie się do wnętrza urządzenia.

Naprawa

Użytkownik nie powinien podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. Jeżeli dźwięk nie jest odtwarzany, wskaźniki nie są podświetlone, pojawi się dym lub wystąpi problem, który nie został omówiony w niniejszej instrukcji, należy odłączyć przewód zasilający i skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym punktem serwisowym. W przypadku napraw, demontażu lub przeróbek wykonywanych przez osoby niewykwalifikowane, może dojść do porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzenia urządzenia.

Okres eksploatacji urządzenia można wydłużyć odłączając je od zasilania, jeżeli nie będzie używane przez dłuższy czas.

Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi.
Prawidłowe postępowanie w razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. W niektórych krajach produkt można oddać lokalnemu dystrybutorowi podczas zakupu innego urządzenia.
Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Szczegółowe informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać u władz lokalnych.
Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy biznesowi w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol jest ważny tylko w Unii Europejskiej.
W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

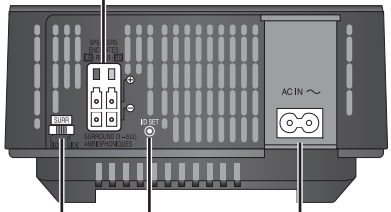
■ Górna część głównego urządzenia

Przycisk załączania – wyłączania zestawu (⇨ 9)

WIRELESS LINK kontrolka (⇨ 9)

■ Tylna strona głównego urządzenia

Złącza głośników (⇨ 8)



Przełącznik dźwięku surround (⇨ 8)

Przycisk I/D SET (⇨ 10)

Wejście AC (⇨ 8)

Uwaga

- Ustaw główne urządzenie w pozycji poziomej, górnym panelem skierowanym do góry.
- Aby zapewnić odpowiednią wentylację i obieg powietrza wokół głównego urządzenia, należy pozostawić przynajmniej 5 cm przestrzeni ze wszystkich stron.

POLSKI

Ustawienie

Przygotowanie

- Wyłącz wszystkie urządzenia przed podłączeniem i przyczytaj odpowiednie instrukcje obsługi.
- **Podłącz kabel zasilania dopiero po wykonaniu wszystkich innych połączeń.**

Uwaga

- Nie używaj systemu bezprzewodowego i nadajnika cyfrowego w metalowej szafie lub na regale biblioteki.
- Nie próbuj podłączać żadnych dodatkowych głośników surround do zestawu kina domowego.
- Ustaw system bezprzewodowy na odległości około 15 m od zestawu kina domowego.

Celem uniknięcia zakłóceń, zachowaj podaną odległość między systemem bezprzewodowym i innymi urządzeniami elektronicznymi, korzystającymi z tej same częstotliwości fal radiowych (pasmo 2,4 GHz).

System bezprzewodowy automatycznie będzie poszukiwał przezroczystego kanału, jeżeli jakiekolwiek z tych urządzeń zakłóca jego komunikację.

Jeżeli istnieją zakłócenia, wskaźnik połączenia bezprzewodowego (“ W1 ” lub kontrolka) miga na zestawie kina domowego, i następuje krótka przerwa w odsłuchu z głośników surround.

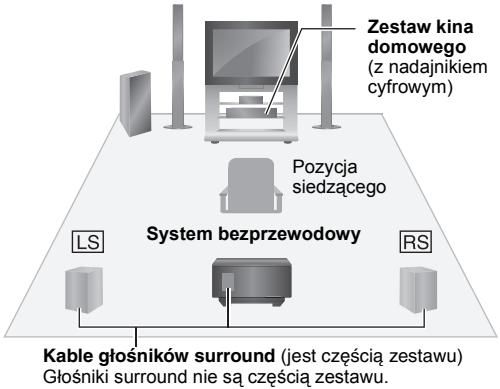
Jest to normalny tryb działania wyrobu, zapewniający możliwie najlepsze osiągi waszego kina domowego.

Jeżeli zakłócenia nadal trwają, spróbuj przestawić inne urządzenia do innego miejsca poza zasięgiem systemu bezprzewodowego, lub przenieś system bezprzewodowy bliżej zestawu kina domowego.

■ Schemat ustawienia układu bezprzewodowego

n.p. **5.1-kanałowa**

[Kompatybilny model: n.p. SC-PT570, SC-PT870]

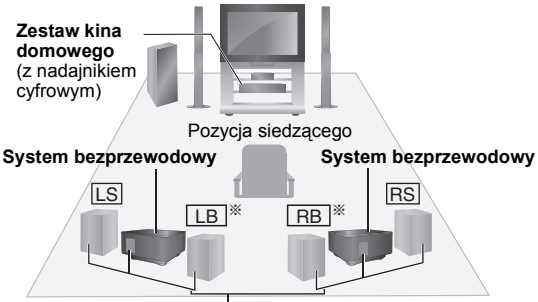


LS: Głośnik surround (lewy), **RS**: Głośnik surround (prawy)

- Ustaw z boku lub nieco z tyłu za pozycją siedzącego.

POLSKI

n.p. **7.1-kanałowa**
(Używanie dwóch urządzeń systemu bezprzewodowego)



Kable głośników surround (jest częścią zestawu)
Głośniki surround, oraz głośniki tylne surround nie są częścią zestawu.

Takie umiejscowienie pozwala na odtwarzanie 7.1-kan. Twój zestaw kina domowego powinien mieć możliwość odtwarzania 7.1-kan.

LS: Głośnik surround (lewy), **RS**: Głośnik surround (prawy)
- Ustaw po stronie miejsca słuchającego.

LB※: Tylny głośnik surround (lewy), **RB**※: Tylny głośnik surround (prawy)
- Ustaw za pozycją siedzącego, o około 1 m wyżej od poziomu ucha.

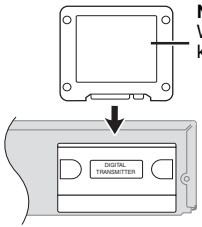
※LB lub SBL RB lub SBR

Połączenia

■ Nadajnik cyfrowy

Odnośnie twojegu zestawu kina domowego, patrz także książeczkę instrukcji.

Nie wkładaj i nie wyjmuj, podczas gdy zestaw kina domowego jest załączony.



Nadajnik cyfrowy SH-TR70
Włóż do końca, aż usłyszysz kliknięcie.

n.p.
Tylna strona zestawu kina domowego

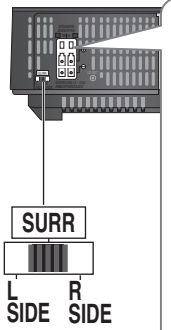
(Dalszy ciąg na następnej stronie)

Połączenia

■ System bezprzewodowy

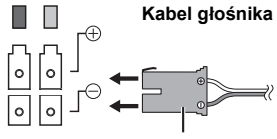
Przygotowanie

Jeżeli kable głośnika surround (z niebieskim złączem i szarym złączem) już są podłączone, odłącz kable głośnika surround od zestawu kina domowego.



Przełącznik dźwięku surround

Podłączenie głośników do systemu bezprzewodowego
Podłącz do końcówek o tym samym kolorze.



Impedancja: 3 Ω do 6 Ω
Moc wejściowa głośnika: 100 W (min)

Dla połączenia 5.1-kanałowa.

GŁOŚNIK SURROUND (LS): Niebieski
GŁOŚNIK SURROUND (RS): Szary

Przełącznik ustawienia lewego i prawego głośnika

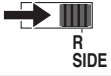
Dla połączenia 7.1-kanłowa.

GŁOŚNIK SURROUND (LS): Niebieski
TYLNY GŁOŚNIK SURROUND (LB): Szary

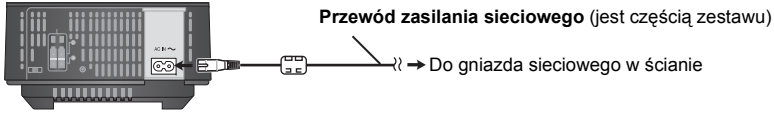
Przełącznik ustawienia lewego głośnika

GŁOŚNIK SURROUND (RS): Szary
TYLNY GŁOŚNIK SURROUND (RB): Niebieski

Przełącznik ustawienia prawego głośnika



■ Przewód zasilania sieciowego

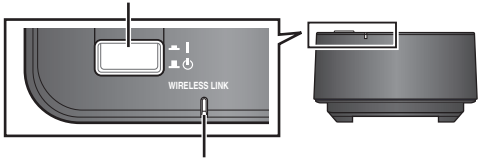


Wykonanie połączenia bezprzewodowego

- Odnośnie twojegu zestawu kina domowego, patrz także książeczkę instrukcji.
- Jeżeli masz zamiar korzystać z odgrywania 7.1-kan., patrz także punkt “Używanie tylnch głośników surround” (⇨ 10).

1 Załącz system bezprzewodowy.

Przycisk załączania – wyłączania zestawu [▬ I, ⏻]
Używaj tego przycisku do załączania i wyłączania zestawu.
▬ I: Zestaw jest załączony. ⏻: Zestaw jest wyłączony.



WIRELESS LINK kontrolka

Czerwona: Zestaw jest załączony i połączenie bezprzewodowe jest nieczynne.
Zielona: Zestaw jest załączony i połączenie bezprzewodowe jest czynne.

2 Załącz zestaw kina domowego.

Wskaźnik połączenia bezprzewodowego na twoim zestawie kina domowego będzie załączony.

- Typ kontrolki może być różny w zależności od zestawu kina domowego.

n.p. Wyświetlacz na zestawie kina domowego

- Jeżeli wskaźnik miga, patrz przewodnik Poszukiwanie Usterek (⇨ 11).

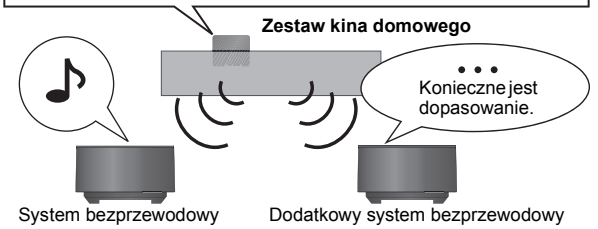
3 Rozpocznij odgrywanie na zestawie kina domowego.

Zachowanie mocy
System bezprzewodowy zużywa pewną niewielką ilość energii, nawet kiedy jest wyłączony (około 0,3 W). Aby zaoszczędzić energię, gdy urządzenie nie będze używane przez dłuższy czas, wyłącz je z wtyczki ściennej.

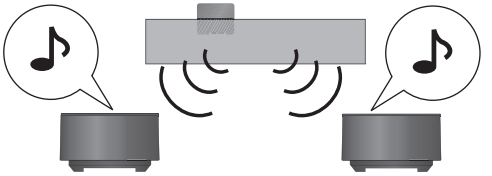
Używanie tylnych głośników surround

Przy używaniu 2 zestawów SH-FX70, możesz korzystać z odgrywania 7.1-kan., łącząc bezprzewodowo głośniki surround i tylne głośniki surround (⇨ 7).

Używaj tylko cyfrowego nadajnika SH-TR70.
System bezprzewodowy jest pierwotnie dopasowany do współpracy z cyfrowym nadajnikiem SH-TR70, znajdującym się w komplecie. Dla wszystkich innych akcesoriów, współpracujących z używanym nadajnikiem cyfrowym SH-TR70, konieczne jest wykonanie dopasowania.



n.p. Po dopasowaniu



- Zachowaj nadajnik cyfrowy dodatkowego systemu bezprzewodowego dla użycia późniejszego.

Przygotowanie
- Upewnij się, że kabel zasilania dodatkowego systemu bezprzewodowego jest podłączony.
- Załącz zestaw kina domowego i zmniejsz głośność.

1 Załącz dodatkowy system bezprzewodowy.

2 Naciskajc przycisk pominięcia i wolnego wyszukiwania (n.p.: [▶▶/▶▶|]) w urządzeniu teatru domowego, naciskaj przycisk numeryczny [3] na pilocie zdalnego sterowania, aż na wyświetlaczu urządzenia teatru domowego zaświeci się symbol “P”.

3 Gdy pojawi się na wyświetlaczu litera “P”, naciśnij [I/D SET] na tylnej stronie dodatkowego system bezprzewodowy.
- Kontrolka na dodatkowym systemie bezprzewodowym zapali się zielonym światłem.
- Jeżeli litera “P” zgaśnie, zanim naciśniesz [I/D SET], powtórz czynności z kroku 2 i następnie kontynuuj procedurę.

4 Naciskając [▶▶/▶▶|] na zestawie kina domowego, naciśnij przycisk z cyfrą [3] na zdalnym pilocie.

5 Wyłącz i załącz dodatkowy system bezprzewodowy.
- Upewnij się, czy kontrolka na dodatkowym systemie bezprzewodowym zapaliła się zielonym światłem.

Uwaga
- W przypadku zmiany nadajnika, należy powtórzyć kroki czynności dopasowania dla obu urządzeń systemu bezprzewodowego, kolejno dla każdego z urządzeń.
- Nie można używać systemu bezprzewodowego z nadajnikiem cyfrowym SH-FX65T lub SH-FX67T.

Konserwacja

Używaj do czyszczenia aparatu miękkiej suchej ściereczki.
- W żadnym wypadku nie należy używać do czyszczenia alkoholu, rozpuszczalnika lub benzyny.
- Zanim użyjesz szmatek nasączonych chemicznymi środkami, przyczytaj uważnie instrukcje dołączoną do nich.

Przewodnik poszukiwania usterek

Przez zwróceniem się do przedsiębiorstwa serwisowego, wykonaj następujące kontrole. Jeżeli masz wątpliwości co do pewnych punktów kontroli, lub jeżeli wskazane w tabeli środki zaradcze nie rozwiązały problemu, zwróć się do firmy dealerskiej z prośbą o instrukcje.

Urządzenie główne

Nie ma zasilania.	● Upewnij się, że przewód sieciowy jest podłączony prawidłowo.
Kontrolka nie zapala się zielonym światłem, nawet po naciśnięciu [I/D SET] i wykonaniu dopasowania.	● Wyłącz system bezprzewodowy i ponownie załącz go.

Na twoim zestawie kina domowego

Wskaźnik połączenia bezprzewodowego (n.p. " W1 " lub kontrolka) miga.	● Nie ma połączenie między zestawem kina domowego i systemem bezprzewodowym. Wyłącz i ponownie załącz system bezprzewodowy. W alternatywie, wyłącz system bezprzewodowy, odłącz kabel zasilania, i ponownie podłącz go.
Wskaźnik połączenia bezprzewodowego (n.p. " W1 " lub kontrolka) nie zapala się.	● Sprawdź, czy zestaw kina domowego jest załączony, i czy system bezprzewodowy jest załączony. ● Upewnij się, że nadajnik cyfrowy jest wstawiony do oporu w gniazdo na zestawie kina domowego. ● Upewnij się, że zostało wykonane ustawienie dźwięku otaczającego na urządzeniu kina domowego.

Dane techniczne

SEKCJA WZMACNIACZA

Moc wyjściowa

Moc wyjściowa RMS

Kan. surround	125 W na kan. (3 Ω), 1 kHz, 10 % THD
Ogólna moc RMS	250 W

Moc wyjœciowa DIN

Kan. surround	70 W na kan. (3 Ω), 1 kHz, 1 % THD
Ogólna moc DIN	140 W

OGÓLNE

Zasilanie		AC 220 V do 240 V, 50 Hz
Zużycie energii	SH-TR70	1,5 W
	SE-FX70	43 W
Wymiary (Szer.×Wys.×Głęb.)		
SH-TR70		65,5 mm×52 mm×8,6 mm
SE-FX70		165 mm×91,5 mm×164 mm
Masa	SH-TR70	0,022 kg
	SE-FX70	0,7 kg
Moduł bezprzewodowy		
Zakres częstotliwości		2,4 GHz do 2,4835 GHz
Ilość kanałów		3
Zakres temperatury działania		0 °C do +40 °C
Zakres wilgotności działania		20 % do 80 % RH (bez skropliny)

Zużycie energii w trybie wyłączonym	około 0,3 W

Uwaga

1 Dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Masa i wymiary są przybliżone.
2 Ogólne zniekształcenie harmoniczne mierzone jest cyfrowym analizatorem widma.

Vážený zákazníku

Děkujeme za zakoupení tohoto výrobku. Pro dosažení optimálního výkonu a z bezpečnostních důvodu si pečlivě přečtěte tyto pokyny.

Před zapojením, obsluhou nebo nastavením tohoto výrobku si přečtěte celý tento návod.
Návod uschovejte k pozdějšímu použití.

Systém	SH-FX70
Digitální vysílač	SH-TR70
Bezdrátový systém	SE-FX70

Určeno pro DVD-zvukové systémy domácího kina Panasonic, které jsou kompatibilní s modelem SH-FX70.

VAROVÁNÍ:

PRO SNÍŽENÍ RIZIKA OHNĚ, ELEKTRICKÉHO ŠOKU NEBO POŠKOZENÍ VÝROBKU

- **NEVYSTAVUJTE PŘÍSTROJ DEŠTI A VLKHU, DBEJTE, ABY NA NĚJ NEKAPALA A NESTŘÍKALA VODA, A NESTAVTE NA NĚJ PŘEDMĚTY NAPLNĚNÉ VODOU, NAPŘ. VÁZY.**
- **POUŽÍVEJTE POUZE DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ.**
- **NEODSTRAŇUJTE KRYT (NEBO ZADNÍ KRYT); ŽÁDNÉ PRVKY UVNITŘ PŘÍSTROJE UŽIVATEL NEMŮŽE OPRAVOVAT. SERVIS PŘENECHTE KVALIFIKOVANÝM SERVISNÍM PRACOVNÍKŮM.**

Zásuvka musí být v blízkosti zařízení a snadno dostupná.
Síťová zástrčka napájecí šňůry bude vždy pohotově k použití.
Pro úplné odpojení přístroje z hlavního přívodu AC vypojte zástrčku elektrické šňůry ze zásuvky AC.

POZOR!

- **TENTO PŘÍSTROJ NEINSTALUJTE ANI NEUMÍSŤUJTE NAPŘ. DO KNIHOVNY, VESTAVĚNÉ SKŘÍNĚ NEBO JINÉHO UZAVŘENÉHO PROSTORU. ZAJISTĚTE, ABY MĚL PŘÍSTROJ DOBRÉ VĚTRÁNÍ. PRO VYLOUČENÍ RIZIKA ELEKTRICKÉHO ŠOKU NEBO NEBEZPEČÍ POŽÁRU Z DŮVODU PŘEHŘÁTÍ ZAJISTĚTE, ABY V BLÍZKOSTI VĚTRACÍCH OTVORŮ NEBYLY ZÁVĚSY NEBO JINÉ TEXTILIE.**
- **DBEJTE, ABY VĚTRACÍ OTVORY PŘÍSTROJE NEZAKRÝVALY NOVINY, UBRUSY, ZÁCLONY A PODOBNĚ.**
- **NEPOKLÁDEJTE NA PŘÍSTROJ ZDROJE OTEVŘENÉHO OHNĚ, NAPŘ. ZAPÁLENÉ SVÍČKY.**
- **BATERIE ODEVZDÁVEJTE DO TŘÍDĚNÉHO ODPADU.**

Výrobek může během používání přijímat rádiové rušení způsobené mobilními telefony. Pokud se takové rušení projeví, je třeba zvětšit vzdálenost mezi výrobkem a mobilním telefonem.

Identifikační značení výrobku je umístěno na dolní straně jednotky.

TENTO PŘÍSTROJ JE URČEN PRO POUŽITÍ V MÍRNÉM PODNEBÍ.

DIGITÁLNÍ VYSÍLAČ SH-TR70
BEZDRÁTOVÝ SYSTÉM SE-FX70

CE1177①

PRACUJE V ROZSAHU 2400MHz AŽ 2483,5MHz

Prohlášení o shodě (DoC)

Společnost Panasonic AVC Networks Singapore Pte. Ltd. (PAVCSG) tímto prohlašuje, že tento produkt odpovídá základním požadavkům a dalším důležitým ustanovením směrnice 1999/5/ES.

Odběratelé si mohou stáhnout kopii původního prohlášení DoC načich produktů R&TTE z našeho serveru DoC: http://www.doc.panasonic.de

Kontakt v Evropě: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Tento produkt je určen k používání v následujících zemích: BE (Belgie), BG (Bulharsko), CZ (Česká republika), DK (Dánsko), EE (Estonsko), FI (Finsko), FR (Francie), IT (Italy), LT (Litevsko), LV (Lotyšsko), HU (Maďarsko), DE (Německo), NL (Nizozemsko), NO (Norsko), PL (Polsko), PT (Portugalsko), AT (Rakousko), GR (Řecko), RO (Rumunsko), SK (Slovensko), SI (Slovinsko), ES (Španělsko), SE (Švédsko), CH (Švýcarsko), GB (Spojené království), IS (Island), IE (Irsko)

Obsah

Úvod
Příslušenství 3
Bezpečnostní opatření 4
Kontrolní referenční průvodce 5

Použití
Nastavení 6
Připojení 7
Provedení bezdrátového spojení 9
Používání zadních prostorových reproduktorů 10

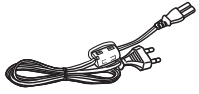
Odkaz
Údržba 11
Průvodce řešením problémů 11
Specifikace 11

Příslušenství

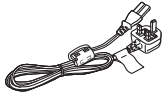
Zkontrolujte a odlište dodané příslušenství.

☐ **Napájecí kabel**

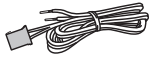
Slouží pouze pro tento přístroj. Nepoužívejte s jiným zařízením. K připojeni tohoto přístroje nepoužívejte kabely jiných zařízeni.



Spojené království



☐ **2 Kabely reproduktorů**



Bezpečnostní opatření

Umístění

Přístroj postavte na rovnou plochu mimo dosah přímého slunečního záření, vysokých teplot, vysoké vlhkosti a nadměrných vibrací.
Působením takového prostředí by mohlo dojít k poškození skříňky a dalších součástí přístroje s následným zkrácením životnosti zařízení.
Na přístroj nepokládejte těžké předměty.

Napětí

Nepoužívejte vysokonapěťové zdroje. Mohlo by dojít k přetížení přístroje a vzniku požáru.
Nepoužívejte stejnosměrné zdroje napětí. Při instalaci přístroje na lodi či jiných místech se stejnosměrným proudem pečlivě zkontrolujte zdroj napájení.

Zabezpečení síťové šňůry

Ujistěte se, zda je síťová šňůra správně zapojena a zda není poškozena. Špatné zapojení a poškození kabelu může vyvolat požár nebo úraz elektrickým proudem. Na kabel nepokládejte těžké předměty, neohýbejte jej a netahejte za něj.
Při odpojování kabelu ze zásuvky jej pevně uchopte za zástrčku. Tahání za síťovou šňůru může způsobit úraz elektrickým proudem.
Se zástrčkou nemanipulujte mokrýma rukama. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.

Cizí předměty

Zabraňte vniknutí či pádu kovových předmětů do přístroje. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem nebo poruše.
Zabraňte vniknutí kapalin do přístroje. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem nebo poruše. Jestliže k tomu přesto dojde, ihned odpojte přístroj od napájení a obraťte se na prodejce.
Do přístroje nevstřikujte insekticidy. Obsahují hořlavé plyny, jež mohou po vstříknutí do přístroje vzplanout.

Servis

Nepokoušejte se přístroj opravovat sami. Jestliže se přerušil zvuk, nesvítí indikátory, objevil se kouř nebo jiný problém, který není popsán v tomto návodu k obsluze, odpojte síťovou šňůru a obraťte se na prodejce nebo autorizované servisní středisko. Při opravě, demontáži nebo montáži přístroje nekvalifikovanými osobami může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo poškození přístroje.

Nehodláte-li přístroj delší dobu používat, odpojte jej od zdroje napájení – prodloužíte tak jeho životnost.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)

Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.
Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.
Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.
Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

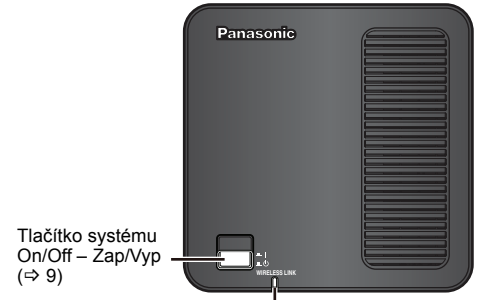
Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.
Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

■ Horní panel hlavní jednotky

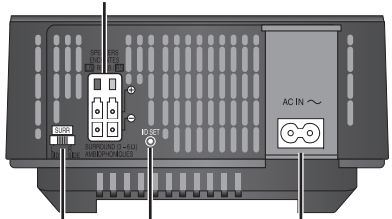


Tlačítko systému On/Off – Zap/Vyp (⇨ 9)

WIRELESS LINK indikátor (⇨ 9)

■ Zadní panel hlavní jednotky

Terminály reproduktorů (⇨ 8)



Přepínač prostorového ozvučení (⇨ 8)

Tlačítko I/D SET (⇨ 10)

VSTUP NAPÁJENÍ (⇨ 8)

Poznámka

- Umístěte hlavní jednotku do vodorovné polohy, vrchní panel bude nahoře.
- K umožnění řádné ventilace a zachování správného proudění vzduchu kolem hlavní jednotky umístěte přístroj tak, aby okolo všech stran zůstalo alespoň 5 cm prostoru.

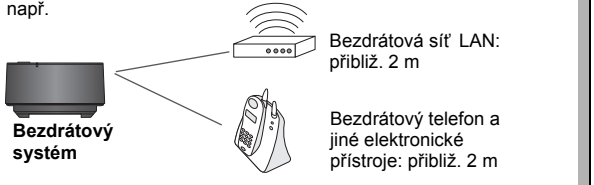
Příprava

- Před připojením vypněte všechna zařízení a pročtěte si příslušný návod k obsluze.
- **Poté, co jste dokončili veškerá další připojení, připojte napájecí kabel.**

Poznámka

- Neumísťujte bezdrátový systém a digitální vysílač, které používáte, do kovových krytů či přihrádek, ani do police/skříňky v knihovně.
- Nepokoušejte se k systému domácího kina připojovat žádné přídavné prostorové reproduktory.
- Umístěte bezdrátový systém do vzdálenosti přibližně 15 m od systému domácího kina.

Abyste zabránili rušení, udržujte následující vzdálenosti mezi bezdrátovým systémem a dalšími elektronickými přístroji, které používají stejnou rádiovou frekvenci (pásmo 2,4 GHz).



Bezdrátový systém si bude automaticky hledat volný kanál, pokud některý z těchto dalších přístrojů ruší jeho komunikaci.
Když se tohle stane, na systému domácího kina se rozsvítí indikátor bezdrátového spojení (“ W1 ” nebo indikátor) a dojde ke krátkému přerušení zvuku vycházejícího z prostorových reproduktorů.

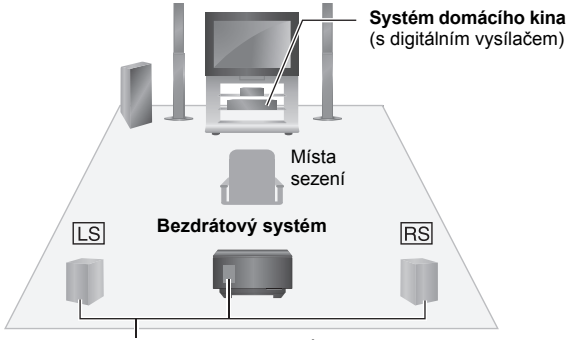
Jde o normální chod produktu, který funguje tak, aby zajistil co nejlepší možný výkon vašeho systému domácího kina.

Pokud rušení přetrvává, zkuste ostatní přístroje přesunout na jiné místo, mimo dosah vysílání bezdrátového systému, nebo bezdrátový systém umístěte blíže k systému domácího kina.

■ Schéma nastavení bezdrátového vysílání

např. **5.1 kanál.**

[Kompatibilní model: např. SC-PT570, SC-PT870]

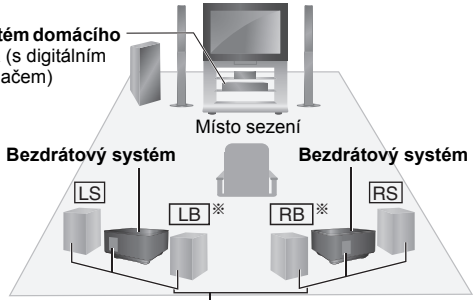


Kabely prostorových reproduktorů (součástí dodávky)
Prostorové reproduktory nejsou součástí baleni.

LS: Prostorový (levý) , **RS**: Prostorový (pravý)

- Umístěte po straně sezení nebo mírně za ním.

např. **7.1 kanál.** (Použití dvou sestav bezdrátového systému)



Systém domácího kina (s digitálním vysílačem)

Kabely prostorových reproduktorů (součástí dodávky)
Prostorové reproduktory a zadní prostorové reproduktory nejsou součástí balení.

Toto umístění nabízí 7.1-kanálové přehrávání. Váš systém domácího kina musí mít kapacitu 7.1-kanálového přehrávání.

LS: Prostorový (levý), **RS**: Prostorový (pravý)
- Umístěte po straně sezení.

LB※: Prostorový zadní (levý), **RB**※: Prostorový zadní (pravý)
- Umístěte za místem sezení, asi 1 metr nad úrovní uší.

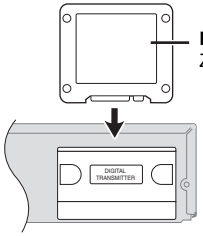
※LB nebo SBL RB nebo SBR

Připojení

■ Digitální vysílač

Přečtěte si rovněž návod k obsluze vašeho systému domácího kina.

Nevkládejte ani nevyjímejte, když je systém domácího kina zapnutý.



Digitální vysílač SH-TR70
Zasuňte úplně, až uslyšíte kliknutí.

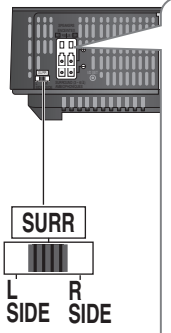
např.
Zadní strana systému domácího kina

(Pokraèování na další straní)

Připojení

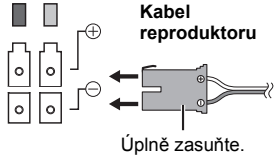
■ Bezdrátový systém

Příprava
Pokud jsou již kabely prostorových reproduktorů (s modrým konektorem a šedým konektorem) zapojeny, odpojte tyto kabely z vašeho systému domácího kina.



Přepínač prostorového ozvučení

Připojení reproduktorů k bezdrátovému systému
Připojte je k vývodům stejné barvy.



Impedance: 3 Ω až 6 Ω
Příkon reproduktoru: 100 W (min)

Pro 5.1kanálové připojení

PROSTOROVÝ (LS): Modrý
PROSTOROVÝ (RS): Šedý

Nastavení přepínače pro levé a pravé reproduktory

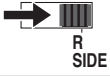
Pro 7.1kanálové připojení

PROSTOROVÝ (LS): Modrý
PROSTOROVÝ ZADNÍ (LB): Šedý

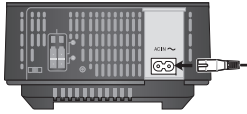
Nastavení přepínače pro levé reproduktory

PROSTOROVÝ (RS): Šedý
PROSTOROVÝ ZADNÍ (RB): Modrý

Nastavení přepínače pro pravé reproduktory



■ Napájecí kabel



Napájecí kabel (součástí dodávky)

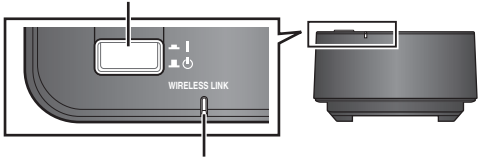
→ Do síťové zásuvky domácnosti

Provedení bezdrátového spojení

- Přečtěte si také pokyny k obsluze vašeho systému domácího kina.
- Pokud preferujete 7.1-kanálové přehrávání, přečtěte si také “Používání zadních prostorových reproduktorů” (⇨ 10).

1 Zapněte bezdrátový systém.

Tlačítko systému On/Off – Zap/Vyp [▂ I, ▙ ⏻]
Pomocí tohoto tlačítka budete systém zapínat a vypínat.
▂ I: Systém je zapnutý. ▙ ⏻: Systém je vypnutý.



WIRELESS LINK indikátor
Červená: Systém je zapnutý a bezdrátové spojení je deaktivováno.
Zelená: Systém je zapnutý a bezdrátové spojení je aktivováno.

2 Zapněte systém domácího kina.

Indikátor bezdrátového spojení na systému domácího kina se zapne.
- Typ indikátoru se liší podle systému domácího kina.

např. Displej na systému domácího kina

- Pokud se rozsvítí indikátor, s řešením vám pomůže Průvodce řešením problémů (⇨ 11).

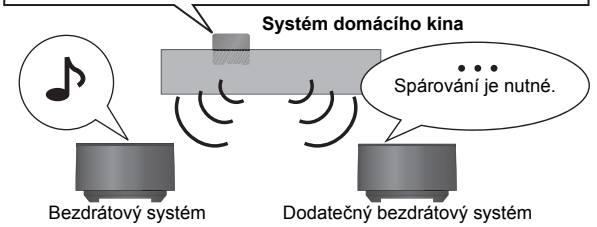
3 Spusťte přehrávání na systému domácího kina.

Šetření energií
Bezdrátový systém spotřebovává malé množství energie, i když je vypnutý (přibliž. 0,3 W). Pro šetření energií systém vypojte z domácí síťové zásuvky, když se nebude delší dobu používat.

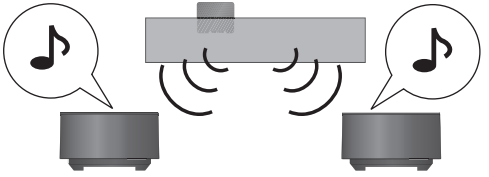
Používání zadních prostorových reproduktorů

Když použijete 2 sestavy SH-FX70, budete mít k dispozici 7.1-kanálové přehrávání a vašeho prostorové reproduktory a zadní ozvučení bude bezdrátové (⇨ 7).

Používejte pouze digitální vysílač SH-TR70.
Bezdrátový systém je původně spárován k provozu ve spojení s digitálním vysílačem SH-TR70, který je s ním dodáván. U jakéhokoli jiného příslušenství, které má fungovat s digitálním vysílačem SH-TR70, je spárování nezbytné.



např. Po spárování



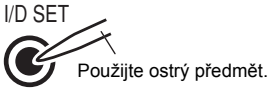
- Uložte si digitální vysílač přídavného bezdrátového systému pro pozdější použití.

Příprava
- Zkontrolujte, že máte zapojený napájecí kabel přídavného bezdrátového systému.
- Zapněte systém domácího kina a ztlumte zvuk.

1 Zapněte přídavný bezdrátový systém.

2 Zatímco na systému domácího kina držíte stisknuté tlačítko přeskakování a pomalého vyhledávání (např. [▶▶/▶▶I]), tiskněte očíslované tlačítko [3] na dálkovém ovladači, dokud se na displeji systému domácího kina neobjeví “P”.

3 Zatímco je zobrazeno “P”, stiskněte [I/D SET] na zadní straně přídavného bezdrátového systému.
- Indikátor přídavného bezdrátového systému zasvítí zeleně.
- Jestliže se “P” spustí předtím, než stisknete [I/D SET], zopakujte krok 2 a pak v postupu pokračujte.



4 Zatímco na systému domácího kina držíte stisknuté tlačítko [▶▶/▶▶I], na dálkovém ovladači stiskněte číslované tlačítko [3].

5 Vypněte a zase zapněte přídavný bezdrátový systém.
- Zkontrolujte, zda se indikátor přídavného bezdrátového systému rozsvítil zeleně.

Poznámka
- Pokud byste měnili digitální vysílač, zopakujte párovací kroky u obou jednotek bezdrátového systému, pro každou jednotku zvlášť.
- Bezdrátový systém nemůžete používat s digitálním vysílačem SH-FX65T ani SH-FX67T.

Údržba

Systém čistěte měkkou, suchou tkaninou.
- Nikdy k čištění systému nepoužívejte alkohol, ředidlo nebo benzin.
- Před použitím utěrky obsahující čistící chemikálii si pozorně přečtěte pokyny pro její použití.

Průvodce řešením problémů

Než požádáte o servis, proveďte následující kontroly. Pokud máte u některých kontrolních bodů pochyby, nebo pokud řešení popsaná v tabulce problém neřeší, obraťte se na svého prodejce, jak postupovat dál.

Hlavní jednotka

Systém je vypojen ze zdroje.	● Zajistěte řádné připojení napájecího kabelu.
Světlo indikátoru se nezmění na zelenou ani po stisknutí [I/D SET] a dokončení párování.	● Vypněte bezdrátový systém a pak jej znovu zapněte.

Na vašem systému domácího kina

Indikátor bezdrátového spojení (např. " W1 " nebo indikátor) bliká.	● Mezi systémem domácího kina a bezdrátovým systémem není žádné spojení. Bezdrátový systém vypněte a zase zapněte. Nebo můžete bezdrátový systém vypnout, odpojit napájecí kabel a pak znovu zapojit.
Indikátor bezdrátového spojení (např. " W1 " nebo indikátor) se nerozsvítí.	● Zkontrolujte, že je systém domácího kina zapnutý, a bezdrátový systém je zapnutý. ● Ujistěte se, že digitální vysílač je uplně zasunutý do zdířky systému domácího kina. ● Nastavte na jednotce domácího kina prostorové ozvučení.

Specifikace

SEKCE ZESILOVAČŮ

Výkon

Výkon RMS	
Prostorový Kanál	125 W na kanál (3 Ω), 1 kHz, 10 % THD
Celkový výkon RMS	250 W
Výkon DIN	
Prostorový Kanál	70 W na kanál (3 Ω), 1 kHz, 1 % THD
Celkový výkon DIN	140 W

VŠEOBECNÉ

Napájení		AC 220 V až 240 V, 50 Hz
Spotřeba energie	SH-TR70	1,5 W
	SE-FX70	43 W
Rozměry (Š×V×H)		
SH-TR70		65,5 mm×52 mm×8,6 mm
SE-FX70		165 mm×91,5 mm×164 mm
Hmotnost	SH-TR70	0,022 kg
	SE-FX70	0,7 kg
Bezdrátový modul		
Kmitočtový rozsah		2,4 GHz až 2,4835 GHz
Počet kanálů		3
Rozsah provozní teploty		0 °C až +40 °C
Rozsa provozní vlkosti		20 % až 80 % RH (bez kondenzace)

Spotřeba energie v režimu vypnuto	přibliž. 0,3 W

Poznámka

1 Specifikace mohou být změněny bez předchozího upozornění. Hmotnost a rozměry jsou uvedeny v přibližných hodnotách.
2 Celkové harmonické zkreslení se měří digitálním spektrálním analyzátorem.

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A biztonság és a készülék optimális teljesítménye érdekében kérjük, hogy figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!

A készülék csatlakoztatása, üzembe helyezése és beállítása előtt kérjük, figyelmesen olvassa végig a használati útmutatót. Kérjük, őrizze meg ezt az útmutatót.

Rendszer	SH-FX70
Digitális jelátadó	SH-TR70
Vezeték nélküli rendszer	SE-FX70

Panasonic DVD Házimozi Hangrendszerekre tervezve, melyek SH-FX70 kompatibilisek.

FIGYELEM:

A TŰZVESZÉLY, ÁRAMÜTÉS VAGY TERMÉKSÉRÜLÉS KOCKÁZATÁNAK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN

- **TILOS A KÉSZÜLÉKET ESŐ, NEDVESSÉG, CSÖPÖGŐ VAGY FELFRÖCCSENŐ FOLYADÉKOK HATÁSÁNAK KITENNI, TOVÁBBÁ ÜGYELNI KELL ARRA, HOGY FOLYADÉKKAL TELI TÁRGY (PL. VÁZA) NE KERÜLJÖN A KÉSZÜLÉK TETEJÉRE.**
- **CSAK JAVASOLT TARTOZÉKOKAT HASZNÁLJON.**
- **TILOS A BURKOLAT (VAGY HÁTLAP) ELTÁVOLÍTÁSA; A KÉSZÜLÉK BELSEJÉBEN NINCSENEK A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL BEÁLLÍTHATÓ ALKATRÉSZEK. A JAVÍTÁST BÍZZA MEGFELELŐ SZAKSZERVIZRE.**

A készüléket a hálózati csatlakozóaljzat közelében, könnyen hozzáférhető helyre telepítse.
A hálózati kábel csatlakozódugója maradjon könnyen kezelhető. Annak érdekében, hogy a készüléket teljesen le tudja választani a hálózatról, húzza ki a hálózati kábel csatlakozóját a fali aljzatból.

ÓVINTÉZKEDÉSEK!

- **TILOS A KÉSZÜLÉKET KÖNYVESPOLCON, BEÉPÍTETT SZEKRÉNYBEN VAGY MÁS ZÁRT TÉRBEN FELÁLLÍTANI. GONDOSKODNI KELL A KÉSZÜLÉK MEGFELELŐ SZELLŐZÉSÉRŐL. A FELMELEGEDÉS MIATTI ÁRAMÜTÉSEK VAGY TŰZESETEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN ÜGYELNI KELL ARRA, HOGY A SZELLŐZŐNYÍLÁSOKAT NE FEDJÉK EL FÜGGÖNYÖK VAGY EGYÉB ANYAGOK.**
- **TILOS A KÉSZÜLÉK SZELLŐZŐNYÍLÁSAIT ÚJSÁGGAL, TERÍTŐVEL, FÜGGÖNNYEL VAGY MÁS HASONLÓ TÁRGGYAL ELTAKARNI.**
- **TILOS A KÉSZÜLÉKRE NYÍLT LÁNGOT (PL. ÉGŐ GYERTYÁT) HELYEZNI.**
- **A HASZNÁLT AKKUMULÁTORT KÖRNYEZETBARÁT MÓDON KELL ELTÁVOLÍTANI.**

Használat közben a készülék érzékeli a mobiltelefonok által okozott rádióhullám-interferenciát. Kérjük, növelje a készülék és a mobiltelefon közötti távolságot, ha nyilvánvaló, hogy a zavart a mobiltelefon okozza.

A Termékazonosító Jel a készülék alján található.

EZT A KÉSZÜLÉKET MÉRSÉKELT ÉGHAJLATI KÖRÜLMÉNYEKHEZ TERVEZTÉK.

DIGITÁLIS JELÁTADÓ SH-TR70
VEZETÉK NÉLKÜLI RENDSZER SE-FX70
CE1177①
2400 MHz ÉS 2483,5 MHz KÖZÖTT MŰKÖDIK

Megfelelőségi nyilatkozat (DoC)
Az Panasonic AVC Networks Singapore Pte. Ltd. (PAVCSG) ezúton kijelenti, hogy ez a termék megfelel az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.
Az ügyfelek letölthetik a Rádió- és Távközlési Végberendezés (R&TTE) termékeinkre vonatkozó, eredeti DoC-k másolatát DoC kiszolgálónkról:
http://www.doc.panasonic.de

Európai Uniós kapcsolatok: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Ezt a terméket az alábbi országokban történő használatra szánják. AT (Ausztria), BE (Belgium), BG (Bulgária), CH (Svájc), CZ (Cseh Köztársaság), DE (Németország), DK (Dánia), EE (Észtország), ES (Spanyolország), FI (Finnország), FR (Franciaország), GR (Görögország), HU (Magyarország), IT (Olaszország), LT (Litvánia), LV (Lettország), NL (Hollandia), NO (Norvégia), PL (Lengyelország), PT (Portugália), RO (Románia), SE (Svédország), SI (Szlovénia), SK (Szlovákia), GB (Egyesült Királyság), IS (Izland), IE (Írország)

Tartalomjegyzék

Bevezetés
Tartozékok 3
Biztonsági előírások 4
Vezérlési útmutató 5

Használat
Setup (Beállítás) 6
Kapcsolatok 7
Vezetéknélküli kapcsolat létrehozása 9
A hátsó háttérhangszórók használata 10

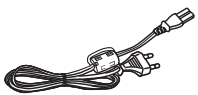
Tájékoztató
Karbantartás 11
Hibaelhárítási útmutató 11
Műszaki jellemzők 11

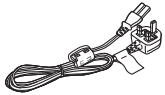
Tartozékok

Kérjük, ellenőrizze és azonosítsa a mellékelt tartozékokat.

☐ **AC hálózati kábel**
Csak ezzel az egységgel használható. Ne használja más eszközzel. Ugyanakkor, ne használjon már vezetékeket a főegységhez.

Egyesült Királyság





☐ **2 Hangszórókábel**

Biztonsági előírások

Elhelyezés

Az egységet egyenletes felületen állítsa fel, távol közvetlen napsütéstől, magas hőmérséklettől, magas páratartalomtól és erős rázkódástól. Ezek a körülmények károsíthatják a szekrényt és egyéb alkatrészeket, így rövidítve le a készülék élettartamát.
Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre.

Feszültség

Ne használjon magas feszültségű áramforrásokat. Túlterhelheti a készüléket, és tüzet okozhat.
Ne használjon DC áramforrást. Alaposan ellenőrizze le az áramforrást a készülék hajón, vagy egyéb olyan helyen történő összeszerelésénél, ahol DC-t használnak.

AC fővezeték védelem

Győződjön meg róla, hogy az AC fővezeték helyesen csatlakozik és nem sérült. A helytelen csatlakoztatás és a sérült vezeték tüzet vagy elektromos sokkot okozhat. Ne húzza, hajlítsa, és ne helyezzen nehéz tárgyakat a vezetékre.
Határozottan fogja meg a dugót, amikor kihúzza a vezetéket. Az AC fővezeték rángatása elektromos sokkot okozhat.
Ne érjen a dugóhoz nedves kézzel. Elektromos sokkot okozhat.

Idegen anyag

Ügyeljen arra, hogy ne kerüljenek fém tárgyak az egység belsejébe. Elektromos sokkot vagy meghibásodást okozhat.
Ügyeljen arra, hogy folyadék ne kerüljön az egység belsejébe. Elektromos sokkot vagy meghibásodást okozhat. Ha ez bekövetkezne, azonnal kapcsolja le az egységet az energiaforrásról és lépjen kapcsolatba a márkakereskedővel.
Ne fújjon rovarölő szereket az egységre vagy az egységbe. Ezek éghető gázokat tartalmaznak, amik meggyulladhatnak, ha az egységbe fújja őket.

Szerviz

Ne próbálja meg saját maga megjavítani az egységet. Ha a hangforrás megakad, a kijelzők nem világítanak, füstöt érzékel, vagy bármilyen olyan probléma adódik, amit nem tartalmaz az utasítás, válassza le az AC fővezetéket és lépjen kapcsolatba a márkakereskedővel vagy a megfelelő szerviz központtal. Elektromos sokk vagy a készülék károsodása következhet be, ha az egységet nem megfelelően képzett szakember javítja, szereli szét vagy rakja össze.

Az élettartam meghosszabbítása céljából áramtalanítsa az egységet, ha hosszabb ideig nem kívánja használni.

Tájékoztató az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanításáról (háztartások)

Ha ez a szimbólum szerepel a termékeken és/vagy a mellékelt dokumentumokon, az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket nem szabad keverni az általános háztartási szeméttel.A megfelelő kezelés, visszanyerés és újrahasznosítás érdekében kérjük, szállítsák az ilyen termékeket a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol térítésmentesen átveszik azokat.Más lehetőségként bizonyos országokban a termékeket a helyi kiskereskedője is visszaveheti, amennyiben hasonló, új terméket vásárol.A termék megfelelő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes erőforrásokat és megelőzheti a környezetre és az egészségre esetleg ártalmas hatásokat, amelyeket a hulladékok helytelen kezelése egyébként okozhat.Kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal további információért a legközelebbi kijelölt begyűjtő hely fellelhetőségét illetően.A nemzeti törvények értelmében az ilyen hulladék helytelen ártalmatlanítása esetén büntetést szabhatnak ki. Amennyiben a használt termék elemet vagy akkumulátort tartalmaz, kérjük, a helyi környezetvédelmi előírások betartásával, külön ártalmatlanítsa ezeket.

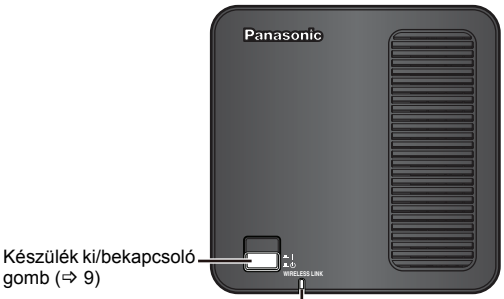
Üzleti felhasználók az Európai Unióban

Amennyiben elektromos vagy elektronikus berendezést kíván ártalmatlanítani, kérjük, lépjen kapcsolatba kereskedőjével vagy szállítójával további információkért.

Tájékoztatás az ártalmatlanítással kapcsolatban az Európai Unión kívüli országok esetében

Ez a szimbólum csak az Európai Unióban érvényes.Amennyiben ezt a terméket kívánja ártalmatlanítani, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal, illetve kereskedőjével, és érdeklődjön az ártalmatlanítás megfelelő módjáról.

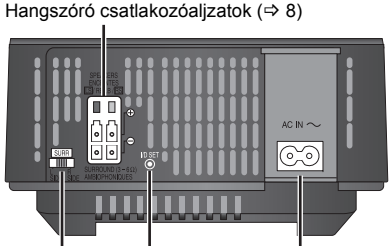
■ A központi egység teteje



Készülék ki/bekapcsoló gomb (⇨ 9)

VEZETÉK NÉLKÜLI KAPCSOLAT jelzés (⇨ 9)

■ A központi egység hátulja



Hangszóró csatlakozóaljzatok (⇨ 8)

Háttérkiválasztás (⇨ 8) I/D SET gomb (⇨ 10) AC In (⇨ 8)

Megjegyzés

- Helyezze a központi egységet vízszintes helyzetbe úgy, hogy a felső panel nézzen felfelé.
- A központi egység megfelelő levegőztetése érdelében legalább 5 cm üres helyet hagyjon minden oldalról.

Előkészületek

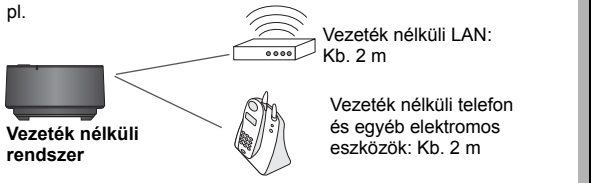
- Kapcsolja ki az összes berendezést, mielőtt csatlakoztatná őket, és olvassa el a megfelelő használati utasításokat.
- **Csatlakoztassa az AC fő vezetéket, miután az összes többi csatlakozás kész.**

Megjegyzés

- Ne használja a vezeték nélküli rendszert fémszekrényben vagy könyvespolcon.
- Ne kíséreljen meg további háttérhangszórót csatlakoztatni a rendszerhez.
- Helyezze a vezeték nélküli rendszert a házimozi egységtől 15 m távolságon belülre.

Az interferencia elkerülése érdekében tartsa meg a következő távolságot a vezeték nélküli rendszer és más, ugyanazt a rádiófrekvenciát (2,4 GHz))használó elektromos eszközök között.

pl.



A vezeték nélküli rendszer automatikusan tiszta csatornát keres, ha bármilyen más eszköz megzavarja a kommunikációt.
Ebben az esetben, a vezeték nélküli kapcsolat jelzőfénye (“ W1 ” vagy egy jelzőfény) villog a házimozi egységen, és a háttérhangszórókból szóló hang egy pillanatra megszakad.

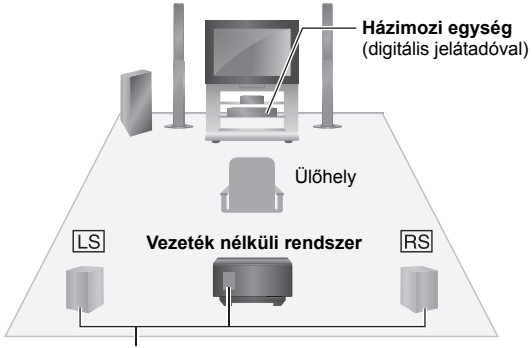
Ez a házimozi egység lehető legjobb működése érdekében történik.

Ha az interferencia fennáll, próbálja a többi eszközt a vezeték nélküli rendszer hatósugarán kívülre helyezni, vagy helyezze a vezeték nélküli rendszert közelebb a házimozi egységhez.

■ Vezeték nélküli beállítás diagramm

pl. **5.1-es**

[Kompatibilis modell pl. SC-PT570, SC-PT870]

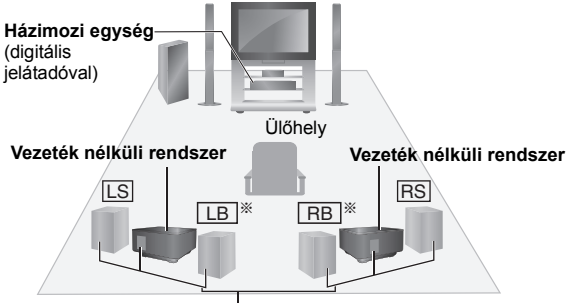


Háttérhangszóró kábelek (tartozék)
A háttérhangszórók nem tartozékok.

LS: Háttér (bal) **RS**: Háttér (jobb)

- Helyezze az ülőhely mellé, vagy kicsit mögé.

pl. **7.1-es** (A vezeték nélküli rendszer két egységét használva)



Háttér hangszóró kábelek (tartozék)
A háttérhangszórók és a hátsó háttérhangszórók nem tartozékok.

Ez az elhelyezés 7.1-es lejátszást nyújt. Az Ön házimozi egységének a 7.1-es lejátszással kompatibilisnek kell lennie.

LS: Háttér (bal), **RS**: Háttér (jobb)
● Helyezze az ülőhely mellé.

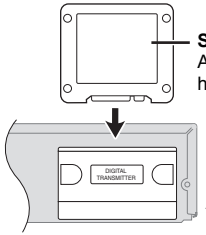
LB※: Hátsó háttér (bal), **RB**※: Hátsó háttér (jobb)
● Helyezze az ülőhely mögé, kb. 1 m-el fejmagasság fölé.
※LB vagy SBL RB vagy SBR

Kapcsolatok

■ Digitális jelátadó

Részletekért lásd a TV készülék használati útmutatóját.

Ne húzza ki vagy dugja be, míg a házimozi egység be van kapcsolva.



SH-TR70 Digitális jelátadó
Addig nyomja, míg kattanást nem hall.

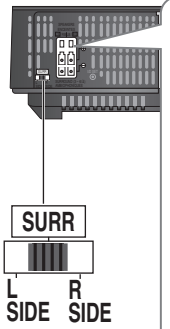
pl.
A házimozi egység hátsó része

(Következő oldalon folytatódik)

Kapcsolatok

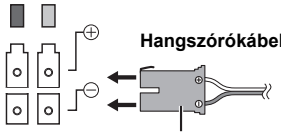
■ Vezeték nélküli rendszer

Előkészületek
Ha a háttérhangszóró-kábelek (kék és szürke csatlakozóval) csatlakoztatva vannak, húzza ki őket.



Háttérkiválaztás

A hangszórók csatlakoztatása a vezeték nélküli rendszerhez
Az azonos színű végeket kapcsolja össze.



Dugja be teljesen.

Impedancia: 3 Ω -tól 6 Ω
Hangszóró bemeneti áram: 100 W (percenként)

5.1-es kapcsolathoz

HÁTTÉR (LS): Kék
HÁTTÉR (RS): Szürke

Választó-beállítás a bal és jobb oldali hangszórókhoz

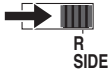
7.1-es kapcsolathoz

HÁTTÉR (LS): Kék
HÁTSÓ HÁTTÉRHANGSZÓRÓ (LB): Szürke

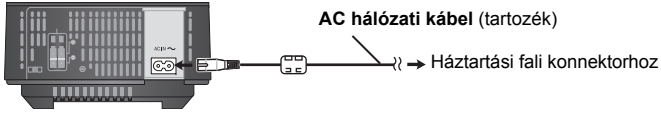
Választó-beállítás a baloldali hangszórókhoz

HÁTTÉR (RS): Szürke
HÁTSÓ HÁTTÉRHANGSZÓRÓ (RB): Kék

Választó-beállítás a jobboldali hangszórókhoz



■ Hálózati csatlakozókábel



AC hálózati kábel (tartozék)

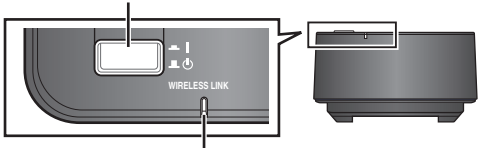
→ Háztartási fali konnektorhoz

Vezetéknélküli kapcsolat létrehozása

- Részletekért lásd a TV készülék használati útmutatóját.
- 7.1-es lejátszás esetén lásd “A hátsó háttérhangszórók használata” c. fejezetet (⇨ 10).

1 Kapcsolja be a vezeték nélküli rendszert.

Készülék ki/bekapcsoló gomb [▂ I, ▊ ⏻]
Használja ezt a gombot a készülék ki- és bekapcsolására.
▂ I: A készülék be van kapcsolva. **▊ ⏻**: A készülék ki van kapcsolva.



VEZETÉK NÉLKÜLI KAPCSOLAT jelzé
Piros: A készülék be van kapcsolva, a vezeték nélküli kapcsolat nem aktív.
Zöld: A készülék be van kapcsolva, és a vezeték nélküli kapcsolat aktív.

2 Kapcsolja be a házimozi egységet.

A vezeték nélküli kapcsolat jelzése a házimozi egységen be lesz kapcsolva.
- A jelzés típusa a házimozi egységtől függően változhat.

pl. A házimozi rendszer képernyője

- Ha a jelzőfény villog, forduljon a Hibaelhárítási útmutatóhoz (⇨ 11).

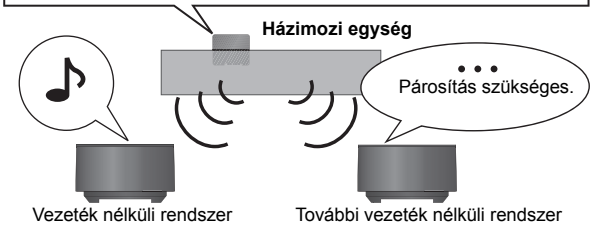
3 Lejátszás megkezdése a házimozi egységen.

Energia megtakarítás
A vezeték nélküli rendszer még kikapcsolt állapotban is használ kisebb mennyiségű áramot (kb. 0,3 W). Energia megtakarítás céljából, ha hosszabb ideig nem használja az egységet, húzza ki az AC főkonnektorból.

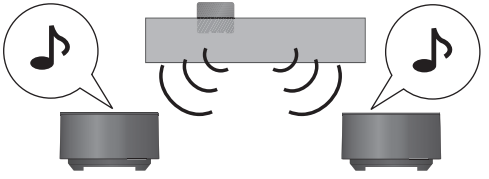
A hátsó háttérhangszórók használata

2 SH-FX70 szett használatával 7.1-es lejátszást élvezhet, vezeték nélküli háttér- és hátsó háttérhangszórókat használva (⇨ 7).

Csak SH-TR70 digitális jelátadót használjon.
A vezeték nélküli rendszer eredetileg csak a hozzá adott SH-TR70 digitális jelátadóval működik. Más SH-TR70 digitális jelátadóval működő eszközök esetében párosítás szükséges.



pl. Párosítás után



- A másik, vezeték nélküli rendszer digitális jelátvivőjét tartsa meg későbbi használatra.

Előkészületek

- Győződjön meg róla, hogy a kiegészítő, vezeték nélküli rendszer AC hálózati kábele csatlakoztatva van.
- Kapcsolja be a házimozi egységet és vegye le a hangerőt.

1 Kapcsolja be a másik vezeték nélküli rendszert.

2 A házimozi egységen az „átugorja” és a „lassított keresés” gombok megnyomása közben (pl. [▶▶/▶▶I]) nyomja meg a számgombot [3] a távvezérlőn, míg a “P” jelzés meg nem jelenik a házimozi egység kijelzőjén.

3 Amíg a “P” jelzés látható, nyomja meg a [I/D SET] -t a kiegészítő, vezeték nélküli rendszer hátulján.
- A kiegészítő, vezeték nélküli rendszer jelzése zöldre vált.
- Ha a “P” jelzés eltűnik, mielőtt az [I/D SET] -t megnyomná, ismételje meg a 2. lépést, majd folytassa a műveletet.

4 Mialatt a házimozi egységen nyomva tartja a [▶▶/▶▶I] gombokat, a távirányítón nyomja meg a [3]-as gombot.

5 Kapcsolja ki, majd be a kiegészítő, vezeték nélküli rendszert.
- Győződjön meg róla, hogy a kiegészítő, vezeték nélküli rendszer jelzése zöldre váltott.

Megjegyzés

- Ha ki kell cserélnie a digitális jelátvivőt, ismételje meg a párosítást mindkét vezeték nélküli rendszeren, de egyszerre csak egy egységen.
- A vezeték nélküli rendszer nem használható SH-FX65T vagy SH-FX67T digitális jelátvivővel.

Karbantartás

Puha, száraz ruhával tisztítsa az egységet.

- Soha ne használjon alkoholt, festékhígítót vagy benzint az egység tisztításához.
- Mielőtt vegykezelt törlőruhát használna, figyelmesen olvassa el annak használati útmutatóját.

Hibaelhárítási útmutató

Mielőtt szervizhez fordulna, végezze el a következő ellenőrzéseket. Ha valamelyik ellenőrzési ponttal kapcsolatban kétsége támadna, vagy ha a táblázatban jelzett megoldások nem oldják meg a problémát, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

Központi egység

Nincs áram.	● Győződjön meg róla, hogy a hálózati kábel be van dugva.
A jelzés nem vált zöldre, pedig megnyomta a [I/D SET]-et és a párosítás befejeződött.	● Kapcsolja ki, majd be a vezeték nélküli rendszert.

A házimozi egységen

A vezeték nélküli kapcsolat jelzőfénye (pl. “ W1 ” vagy egy jelzőfény) villog.	● Nincs kapcsolat a házimozi egység és a vezeték nélküli rendszer között. Kapcsolja ki, majd be a vezeték nélküli rendszert. Vagy kapcsolja ki vezeték nélküli rendszert, húzza ki a hálózati kábelt, majd csatlakoztassa újra.
A vezeték nélküli kapcsolat jelzőfénye (pl. “ W1 ” vagy egy jelzőfény) nem világít.	● Ellenőrizze, hogy a házimozi egység és a vezeték nélküli rendszer be van-e kapcsolva. ● Győződjön meg róla, hogy a digitális jelátadó teljesen be van dugva a házimozi nyílásába. ● Győződjön meg róla, hogy a háttérhangszóró be van állítva a házimozi egységen.

Műszaki jellemzők

ERŐSÍTŐK

Kimeneti áram

RMS kimeneti áram	
HÁTTÉR csatorna	125 W csatornánként (3 Ω), 1 kHz, 10 % THD
Összes RMS áram	250 W
DIN kimeneti áram	
HÁTTÉR csatorna	70 W csatornánként (3 Ω), 1 kHz, 1 % THD
Összes DIN áram	140 W

ÁLTALÁNOS

Áramellátás		AC 220 V -tól 240 V, 50 Hz
Teljesítményfelvétel	SH-TR70	1,5 W
	SE-FX70	43 W
Méretek (W×H×D)		
SH-TR70		65,5 mm×52 mm×8,6 mm
SE-FX70		165 mm×91,5 mm×164 mm
Súly	SH-TR70	0,022 kg
	SE-FX70	0,7 kg
Vezeték nélküli modul		
Frekvenciatartomány		2,4 GHz -tól 2,4835 GHz
Csatornák száma		3
Működtetési hőmérséklet tartomány		0 °C -tól +40 °C
Működtetési páratartalom-tartomány		20 % -tól 80 % RH (nincs páralecsapódás)

Áramfogyasztás kikapcsolt módban	kb. 0,3 W

Megjegyzés

1 A gyártó a műszaki jellemzőket külön figyelmeztetés nélkül megváltoztathatja.
A tömeg és a méret becsült érték.
2 A teljes harmóniatorzítást digitális színképelemzővel mértük.

Panasonic ideas for life

Panasonic Corporation.
Network Business Group
Kadoma, Osaka, Japan

DECLARATION OF CONFORMITY 014943

Document No. AVSG-A08060-01

Manufacturer's Name & Address

Panasonic AVC Networks Singapore Pte. Ltd.
202 Bedok, South Avenue 1, Singapore 469332, The Republic of Singapore
for subsidiary of
Panasonic Corporation.
Kadoma, Osaka, Japan

Object of the declaration <A>

Product Name	:	Wireless system
Trade Name	:	Panasonic
Model No(s) .	:	SH-FX70 (Digital Transmitter SH-TR70 , Wireless System SE-FX70)

The object of the declaration described above is in conformity with the requirements of the following EU legislations and harmonized standards:

EU Directive : 1999/5/EC (R&TTE Directive) <B>

EN Standards : EN 55013:2001 + A1:2003 + A2:2006, EN55020:2007 <C>
EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
EN 60065:2002 + A1:2006
EN 301489-1 V1.6.1:2005, EN 301489-17 V1.2.1 : 2002
EN 300328 V1.7.1:2006

Additional information: <D>

Remark: For translation refer to rear side

Signed for and on behalf of:

(Signature) : S. Nakamura
(Printed name) : Mr Shinji Nakamura / Director
Date of issue : 02 JAN 2009

Authorised Representative:

(Date) : 07. Jan. 2009
(Signature) : H. Habeck
(Printed Name) : Hans-Joachim Habeck
(Company Name) : Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH.
(Address) : Winsbergring 15,
22525 Hamburg, Germany

DECLARACION DE CONFORMIDAD *(DECLARATION OF CONFORMITY)*

Nombre o razon social *(Company Name)*: Panasonic AVC Networks Singapore Pte Ltd.

Documento de identificación (CIF/NIF) *(VAT Company Number)*: AVSG-A08060-01SP 014944

Dirección *(Address)*: 202, Bedok South Avenue 1, Singapore 469332. The Republic of Singapore.

Representado por D. *(Legal Representative Contact)*: Mr Shinji Nakamura

Teléfono *(Phone)*: +65-6240 1889 Fax *(Fax)*: +65-6245 8804

Correo Electrónico *(e-mail)*: shinji.nakamura@sg.panasonic.com

URL *(Web Site)*: http://www.panasonic.co.jp/global/

Declaramos bajo nuestra excusiva responsabilidad la conformidad del producto:
(We declare under our own responsibility the conformity of the product)

Descripción *(Product Description)*: **Wireless System**

Fabricante *(Manufacturer)*: SH-FX70 Panasonic AVC Networks Singapore Pte. Ltd.

País de fabricación *(Country of Origin)*: SH-FX70 : Singapore

Marca *(Trade Mark)*: Panasonic

Modelo *(Model)*: SH-FX70 (Digital Transmitter SH-TR70 & Wireless System SE-FX70)

al que se refiere esta declaración, con la(s) norma(s) u otros documento(s) normative(s):
(mentioned above in this declaration accrding to the following list of standards)

SH-FX70: **EN55013:2001 +A1:2003 +A2:2006, EN55020:2007**
EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:1995 +A1:2001 +A2:2005
EN60065:2002 +A1 :2006
EN301489-1 V1.6.1:2005, EN301489-17 V1.2.1:2002,EN300328 V1.7.1:2006

de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislación Española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de Noviembre de 2000.
(and according to the contents of the 99/05/EC Directive of the European Parliament and Council of 9th March, 1999, transposed to the Spanish legislation through the Real Decreto 1890/2000 of 20th November, 2002)

En aplicación de la misma el producto será identificado con la siguiente información:
(Therefore, the product will be identified with the following information)

- Referencia al tipo, lote o número de serie *(reference to the type, batch or serial number)*
- Nombre del aparato *(device name)*
- Marca y modelo *(trade mark and model)*
- Nombre del fabricante *(manufacturer name)*
- Marcado CE *(CE marking)*

Firmado en *(signed in)*

S. Nakamura

Firma y sello de *(Signature and company stamp)*
Nombre *(Name)*: Panasonic AVC Networks Singapore Pte Ltd.
Cargo *(Job Title)*: Director

CE 1177 Φ

Autorizado Representante: Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Firma *(signed)* :

Nombre y cargo *(Name and title)* : Hans-Joachim Habeck

Fecha *(Date)* : 07. Jan. 2009

(German)
Das oben beschriebene Objekt <A> entspricht den Anforderungen der nachfolgend aufgeführten EU-Vorgaben <B> und den harmonisierten Normen <C>. Das Produkt entspricht außerdem den EU-Direktiven <D>.

(French)
L'objet de la déclaration décrite ci-dessus <A> est conforme aux conditions stipulées dans les législations de l'Union européenne énoncées ci-après <B> et aux normes harmonisées <C>.
Ce produit est également conforme aux directives du Conseil européen <D>.

(Spanish)
Se confirma la conformidad del objeto de la declaración descrita bajo <A> con los requerimientos de las siguientes regulaciones CE <B> y estándares armonizados <C> Así mismo, el producto cumple las Directivas del Consejo <D>

(Italian)
L'oggetto <A> della dichiarazione sopra descritto è conforme ai requisiti delle seguenti legislazioni europee <B> e norme armonizzate <C>. Il prodotto quindi ottempera le direttive del Consiglio <D>

(Swedish)
Föremålet för den deklaration som beskrivs ovan <A> är i överensstämmelse med kraven i nedan nämnda EU-lagstiftning <B> och harmoniserade standarder <C> Produkten uppfyller även rådets direktiv <D>

(Dutch)
Het product van de verklaring zoals hierboven beschreven <A> is conform de vereisten van onderstaande EU-wetgeving <B> en geharmoniseerde normen <C> Het product voldoet daarnaast ook aan de Richtlijnen van de Raad <D>

(Norwegian)
Gjenstand for erklæringen som beskrives ovenfor <A> er i overensstemmelse med kravene ifølge EU-lovene <B> og de harmoniserte normer <C> Produktet tilfredsstiller også EU-rådets direktiver <D>

(Finnish)
Yllä mainitussa vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa mainittu laite <A> täyttää EU-lainsäädäntöön sisältyvien seuraavien asetuksien <B> sekä harmonisoitujen standardien <C> vaatimukset. Tuote täyttää myös Euroopan neuvoston direktiivit <D>.

(Danish)
Genstanden for ovennævnte erklæring <A> er i overensstemmelse med kravene i følgende EU-lovgivning <B> og harmoniserede standarder <C> Produktet er også i overensstemmelse med Rådets direktiver <D>

(Portuguese)
O objectivo da declaração supra descrita <A> está em conformidade com os requisitos das seguintes legislações da UE <B> e das normas harmonizadas <C> Além disso, o produto também observa as directivas do Conselho <D>

(Greek)
Το αντικείμενο της παρούσας Δήλωσης, το οποίο περιγράφεται στο εδάφιο <A>, ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των ακόλουθων, στο εδάφιο <B> αναφερόμενων Οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των εναρμονισμένων πρότυπων κανονισμών του εδαφίου <C>. Το ως άνω αντικείμενο εκπληρεί επίσης τους ισχύοντες κανονισμούς του Συμβουλίου, οι οποίοι αναφέρονται στο εδάφιο <D>.

(Hungarian)
A nyilatkozat fent említett tárgya <A> a következő EU rendeletek <B> és harmonizált szabványok <C> követelményeivel összhangban van. A termék tehát a Tanács irányelveit <D> is teljesíti.

(Czech)
Cíl výše uvedeného prohlášení <A> je v souladu s požadavky následujících legislativních ustanovení EU <B> a harmonizovanými normami <C> Výrobek rovněž splňuje direktivy Rady <D>.

(Polish)
Przedmiot deklaracji opisany wyżej <A> jest zgodny z wymogami następujących przepisów prawnych UE <B> i zharmonizowanych norm <C> Produkt jest zgodny również z dyrektywami Rady Unii <D>

(Slovene)
Predmeti, opisani v deklaraciji zgoraj <A> ustrezajo zahtevam zakonodaje EU <B> in so v skladu s pristojnimi standardi <C>. Izdelek spolnjuje zahteve pristojnih direktiv <D>.

(Slovak)
Cieľ vyššie uvedeného prehlásenia <A> je v súlade s požiadavkami nasledujúcich legislatívnych ustanovení EÚ <B> a harmonizovanými normami <C>Výrobok taktiež spĺňa direktívy Rady <D>.

(Estonian)
Ülalkirjeldatud deklareeritav toode <A> vastab Euroopa Ühenduse määruste <B> ja ühtsete standardite <C> nõuetele.
Samuti vastab toode Euroopa Nõukogu direktiivide <D> nõuetele.

(Latvian)
Augstākminētās deklarācijas objekts <A> atbilst šādu ES likumdošanas aktu prasībām <B> un vienotajiem standartiem <C>.
Produkts atbilst arī Padomes direktīvu prasībām <D>

(Lithuanian)
Aukščiau aprašytos deklaracijos objektas <A> atitinka šių Europos Sąjungos įstatymų reikalavimus <B> ir suderintus standartus <C>
Produktas taip pat atitinka Tarybos direktyvas <D>

(Bulgarian)
Целта на горепосочената декларация <A> съответства на изискванията на следните законодателни актове на ЕС <B> и хармонизираните стандарти <C>.

(Romanian)
Obiectul declaraţiei descris mai sus <A> este în conformitate cu cerinţele următoarelor legislaţii UE <B> şi standardele armonizate <C>

Panasonic Corporation
Web Site: http://panasonic.net

Pursuant to at the directive 2004/108/EC, article 9 (2)
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Ge Fr It Du Sw Da Sp Po Cz Hu

RQTX0171-1D
F1208AA1019